叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 美国史前纺织品，(prehistoric Textile Fabrics Of The United) 000001

2. 美国史前纺织品，(prehistoric Textile Fabrics Of The United) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

美国史前纺织品，(Prehistoric Textile Fabrics Of The United)
第1/2页

-
393
-

393

[smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] — ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [eθ'nɑːlədʒi] .
SMITHSONIAN **INSTITUTION** **—** **BUREAU** **OF** **ETHNOLOGY** **.**
史密森尼 机构 — 局 的 民族学 .

史密森学会——民族学局。

[ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] ['tekstaɪl] ['fæbrɪks]
PREHISTORIC **TEXTILE** **FABRICS**
史前 纺织品 布料

史前纺织品

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF **THE**
的 这

的

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
UNITED **STATES** **,**
团结的 各州 ,

美国，

[dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ɪm'preʃəns] [ɑːn] ['pɑːtəri] .
DERIVED **FROM** **IMPRESSIONS** **ON** **POTTERY** **.**
衍生的 从 印象 在 陶器 .

源自陶器上的印痕。

[baɪ]
BY
经过

经过

['wɪljəm] [eɪtʃ] . [hoʊlmz] . -
WILLIAM **H** **.** **HOLMES** **.** **395**
威廉 H . 福尔摩斯 . -

威廉·H·霍姆斯.395

['kɑːntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

[peɪdʒ] .
Page **.**
页 .

页。

[ˌɪntrəˈdʌktəri] -
Introductory **397**
引言 -

引言 397

[fɜːrst] [gruːp] -
First **Group** **401**
第一的 团体 -

第一组 401

['sekənd] [gruːp] -
Second **Group** **404**
第二 团体 -

第二组 404

[θɜːrd] [gruːp] -
Third **Group** **413**
第三 团体 -

第三组 413

[fɔːrθ] [gruːp] -
Fourth **Group** **416**
第四 团体 -

第四组 416

[fɪfθ] [gruːp] -
Fifth **Group** **417**
第五 团体 -

第五组 417

[sɪksθ] [gruːp] -
Sixth **Group** **418**
第六 团体 -

第六组 418

[ˌmɪsə'leɪniəs] -
Miscellaneous **420**
各种各样的 -

杂项 420

['futnəuts]
Footnotes
脚注

脚注

['ɪndeks]
Index
指数

指数

[ˌilə'streiʃəns] .
ILLUSTRATIONS **.**
插图 .

插图。

[-] [noʊt] :
Transcriber's **Note** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] , [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ə'veɪləb(ə)l]
In **the** **original** **text** **,** **the** **position** **of** **illustrations** **was** **determined** **by** **available**
在 这 原来的 文本 , 这 位置 的 插图 曾是 决定 经过 可用的
[peɪdʒ] [speɪs] .
page **space** **.**
页 空间 .

原文中，插图的位置由可用的页面空间决定。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [iː] - [tekst] ,
For **this** **e** **-** **text** **,**
为了 这 e - 文本 ,

对于这篇电子文本，

[iːtʃ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [pleɪst] [æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪts] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪn]
each **illustration** **has** **been** **placed** **as** **close** **as** **possible** **to** **its** **description** **in**
每个 插图 有 到过 放置 作为 关闭 作为 可能的 到 它是 描述 在
[ðə; ði] [tekst] .
the **text** **.**
这 文本 .

每幅插图都尽可能地与文本中的描述相符。

[peɪdʒ] .
Page **.**
页 .

页。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'naɪn] . — ['pɑːtəri] , [wɪð; wɪθ] [im'preʃəns] [ʌv; əv] ['tekstaɪl] ['fæbrɪks] -
Plate **XXXIX** **.** **—** **Pottery** **,** **with** **impressions** **of** **textile** **fabrics** **397**
盘子 xxxix . — 陶器 , 和 印象 的 纺织品 布料 -

图版三十九——陶器，带有纺织品印痕 397

[fɪg] . - . —
Fig **.** **60** **.** **—**
如图 . - . —

图 60.—

[kɔːrd] - [mɑːrkt] ['ves(ə)l] , [greɪt] Britain39961 . —
Cord **-** **marked** **vessel** **,** **Great** **Britain39961** **.** **—**
绳索 - 标记 血管 , 伟大的 Britain39961 . —

带有绳纹标记的船只，英国39961.—

[kɔːrd] [ænd; ənd] ['fæbrɪk] [mɑːrkt] ['ves(ə)l] , Pennsylvania40062 . —
Cord **and** **fabric** **marked** **vessel** **,** **Pennsylvania40062** **.** **—**
绳索 和 织物 标记 血管 , Pennsylvania40062 . —

绳索和织物标记的船只，宾夕法尼亚州40062.—

[ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [θredz] [ɪn] ['kɔːfi] sacking40163 . —
Combination **of** **threads** **in** **coffee** **sacking40163** **.** **—**
组合 的 线程 在 咖啡 sacking40163 . —

咖啡包装袋中线材的组合40163.—

['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] same40164 . —
Section **of** **same40164** **.** **—**
部分 的 same40164 . —

同一章节40164.—

['fæbrɪk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] [nuː] York40265 . —
Fabric **from** **the** **ancient** **pottery** **of** **New** **York40265** **.** **—**
织物 从 这 古老的 陶器 的 新的 York40265 . —

来自纽约古代陶器的织物40265.—

['fæbrɪk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv] Columbia40266 . —
Fabric **from** **the** **ancient** **pottery** **of** **District** **of** **Columbia40266** **.** **—**
织物 从 这 古老的 陶器 的 区 的 Columbia40266 . —

来自哥伦比亚特区古代陶器的织物40266.—

['fæbrɪk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Arizona40267 . —
Fabric **from** **the** **ancient** **pottery** **of** **Arizona40267** **.** **—**
织物 从 这 古老的 陶器 的 Arizona40267 . —

来自亚利桑那州古代陶器的织物40267.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] [keivz] [ʌv; əv] Kentucky40368 . —

Fabric	**from**	**the**	**caves**	**of**	**Kentucky40368**	**.**	**—**
织物	从	这	洞穴	的	Kentucky40368	.	—

来自肯塔基州洞穴的织物40368.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] [swɪs] [leɪk] Dwellings40369 . —

Fabric	**from**	**the**	**Swiss**	**Lake**	**Dwellings40369**	**.**	**—**
织物	从	这	瑞士	湖	Dwellings40369	.	—

来自瑞士湖畔民居的织物40369.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ə; eɪ] [maʊnd] [ɪn] Ohio40370 . —

Fabric	**from**	**a**	**mound**	**in**	**Ohio40370**	**.**	**—**
织物	从	一个	冢	在	Ohio40370	.	—

来自俄亥俄州40370号土堆的织物。

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ə; eɪ] [maʊnd] [ɪn] Ohio40371 . —

Fabric	**from**	**a**	**mound**	**in**	**Ohio40371**	**.**	**—**
织物	从	一个	冢	在	Ohio40371	.	—

来自俄亥俄州40371号土堆的织物。

['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] same40372 . —

Section	**of**	**the**	**same40372**	**.**	**—**
部分	的	这	same40372	.	—

同一章节40372.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Tennessee40573 . —

Fabric	**from**	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**Tennessee40573**	**.**	**—**
织物	从	这	古老的	陶器	的	Tennessee40573	.	—

来自田纳西州古代陶器的织物40573.—

['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] same40574 . —

Section	**of**	**same40574**	**.**	**—**
部分	的	same40574	.	—

同一章节40574.—

['daɪəgræm] ['ʃoʊɪŋ] ['meθəd] [ʌv; əv] weaving40575 . —

Diagram	**showing**	**method**	**of**	**weaving40575**	**.**	**—**
图表	显示	方法	的	weaving40575	.	—

图40575所示为编织方法。—

[dɪ'vaɪs] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] twist40676 . —

Device	**for**	**making**	**the**	**twist40676**	**.**	**—**
设备	为了	制作	这	twist40676	.	—

用于制造扭转装置的40676.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Tennessee40677 . —

Fabric	**from**	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**Tennessee40677**	**.**	**—**
织物	从	这	古老的	陶器	的	Tennessee40677	.	—

来自田纳西州古代陶器的织物40677.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Georgia40778 . —

Fabric	**from**	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**Georgia40778**	**.**	**—**
织物	从	这	古老的	陶器	的	Georgia40778	.	—

来自格鲁吉亚古代陶器的织物40778.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Tennessee40779 . —

Fabric	**from**	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**Tennessee40779**	**.**	**—**
织物	从	这	古老的	陶器	的	Tennessee40779	.	—

来自田纳西州古代陶器的织物40779.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Tennessee40880 . —

Fabric	**from**	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**Tennessee40880**	**.**	**—**
织物	从	这	古老的	陶器	的	Tennessee40880	.	—

来自田纳西州古代陶器的织物40880.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Tennessee40881 . —

Fabric	**from**	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**Tennessee40881**	**.**	**—**
织物	从	这	古老的	陶器	的	Tennessee40881	.	—

来自田纳西州古代陶器的织物40881.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Arkansas40882 . —

Fabric	**from**	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**Arkansas40882**	**.**	**—**
织物	从	这	古老的	陶器	的	Arkansas40882	.	—

来自阿肯色州古代陶器的织物40882.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Illinois40983 . —

Fabric	**from**	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**Illinois40983**	**.**	**—**
织物	从	这	古老的	陶器	的	Illinois40983	.	—

来自伊利诺伊州古代陶器的织物40983.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Illinois41084 . —

Fabric	**from**	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**Illinois41084**	**.**	**—**
织物	从	这	古老的	陶器	的	Illinois41084	.	—

来自伊利诺伊州古代陶器的织物41084.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Missouri41085 . —

Fabric	**from**	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**Missouri41085**	**.**	**—**
织物	从	这	古老的	陶器	的	Missouri41085	.	—

来自密苏里州古代陶器的织物41085.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Tennessee41086 . —

Fabric	**from**	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**Tennessee41086**	**.**	**—**
织物	从	这	古老的	陶器	的	Tennessee41086	.	—

来自田纳西州古代陶器的织物41086.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kɑːpər] [kelt; selt] , Iowa41187 . —

Fabric	**from**	**a**	**copper**	**celt**	**,**	**Iowa41187**	**.**	**—**
织物	从	一个	铜	凯尔特	,	Iowa41187	.	—

铜斧上的织物，爱荷华州41187号。

['fæbrɪk][frʌm; frəm] [væn'kuːvɜ-z] Island41288 . —

Fabric	**from**	**Vancouver's**	**Island41288**	**.**	**—**
织物	从	温哥华的	Island41288	.	—

来自温哥华岛的布料41288.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [d'welɪŋz] [ʌv; əv] Switzerland41289 . —

Fabric	**from**	**the**	**Lake**	**Dwellings**	**of**	**Switzerland41289**	**.**	**—**
织物	从	这	湖	住宅	的	Switzerland41289	.	—

瑞士湖上民居织物41289.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [d'welɪŋz] [ʌv; əv] Switzerland41290 . —

Fabric	**from**	**the**	**Lake**	**Dwellings**	**of**	**Switzerland41290**	**.**	**—**
织物	从	这	湖	住宅	的	Switzerland41290	.	—

瑞士湖上民居织物41290.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [d'welɪŋz] [ʌv; əv] Switzerland41391 . —

Fabric	**from**	**the**	**Lake**	**Dwellings**	**of**	**Switzerland41391**	**.**	**—**
织物	从	这	湖	住宅	的	Switzerland41391	.	—

瑞士湖上民居织物41391.—

['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][θɜːrd][fɔːrm][ʌv; əv] fabric41492 . —

Section	**of**	**third**	**form**	**of**	**fabric41492**	**.**	**—**
部分	的	第三	形式	的	fabric41492	.	—

第三种织物形式的部分41492.—

[dɪ'vaɪs] [fɔːr; fər] ['wiːvɪŋ] same41493 . — -

Device	**for**	**weaving**	**same41493**	**.**	**—**	**396**
设备	为了	编织	same41493	.	—	-

用于编织相同图案的装置41493.—396

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Tennessee41494 . —

Fabric	**from**	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**Tennessee41494**	**.**	**—**
织物	从	这	古老的	陶器	的	Tennessee41494	.	—

来自田纳西州古代陶器的织物41494.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Tennessee41495 . —

Fabric	**from**	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**Tennessee41495**	**.**	**—**
织物	从	这	古老的	陶器	的	Tennessee41495	.	—

来自田纳西州古代陶器的织物41495.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Tennessee41496 . —

Fabric	**from**	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**Tennessee41496**	**.**	**—**
织物	从	这	古老的	陶器	的	Tennessee41496	.	—

来自田纳西州古代陶器的织物41496.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Tennessee41597 . —

Fabric	**from**	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**Tennessee41597**	**.**	**—**
织物	从	这	古老的	陶器	的	Tennessee41597	.	—

来自田纳西州古代陶器的织物41597.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] coast41598 . —

Fabric	**from**	**the**	**Northwest**	**coast41598**	**.**	**—**
织物	从	这	西北	coast41598	.	—

来自西北海岸的织物41598.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Tennessee41699 . —

Fabric	**from**	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**Tennessee41699**	**.**	**—**
织物	从	这	古老的	陶器	的	Tennessee41699	.	—

来自田纳西州古代陶器的织物41699.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Alabama416100 . —

Fabric	**from**	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**Alabama416100**	**.**	**—**
织物	从	这	古老的	陶器	的	Alabama416100	.	—

来自阿拉巴马州古代陶器的织物416100.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Iowa417101 . —

Fabric	**from**	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**Iowa417101**	**.**	**—**
织物	从	这	古老的	陶器	的	Iowa417101	.	—

来自爱荷华州古代陶器的织物417101.—

['pleɪtɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] sandal417102 . —

Plaiting	**of**	**an**	**ancient**	**sandal417102**	**.**	**—**
编织	的	一个	古老的	sandal417102	.	—

古代凉鞋的编织417102.—

['breɪdɪŋ] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [leɪk] Dwellers418103 . —

Braiding	**done**	**by**	**the**	**Lake**	**Dwellers418103**	**.**	**—**
编织	完毕	经过	这	湖	Dwellers418103	.	—

由 Lake Dwellers418103 编织而成。

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv] Columbia419104 . —

Fabric	**from**	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**District**	**of**	**Columbia419104**	**.**	**—**
织物	从	这	古老的	陶器	的	区	的	Columbia419104	.	—

来自哥伦比亚特区古代陶器的织物419104.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] [nɔːrθ] Carolina419105 . —

Fabric	**from**	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**North**	**Carolina419105**	**.**	**—**
织物	从	这	古老的	陶器	的	北	Carolina419105	.	—

北卡罗来纳州古代陶器中的织物419105.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] [nɔːrθ] Carolina420106 . —

Fabric	**from**	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**North**	**Carolina420106**	**.**	**—**
织物	从	这	古老的	陶器	的	北	Carolina420106	.	—

北卡罗来纳州古代陶器中的织物420106.—

[net] [frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] Dwellings420107 . —
Net from the Lake Dwellings420107 . —
网 从 这 湖 Dwellings420107 . —

来自湖畔居所的网420107.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] [nuː] Jersey421108 . —
Fabric from the ancient pottery of New Jersey421108 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 新的 Jersey421108 . —

来自新泽西州古代陶器的织物421108.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] [nuː] Jersey421109 . —
Fabric from the ancient pottery of New Jersey421109 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 新的 Jersey421109 . —

来自新泽西州古代陶器的织物421109.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] [nuː] Jersey422110 . —
Fabric from the ancient pottery of New Jersey422110 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 新的 Jersey422110 . —

来自新泽西州古代陶器的织物422110.—

['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Pennsylvania422111 . —
Fabric from the ancient pottery of Pennsylvania422111 . —
织物 从 这 古老的 陶器 的 Pennsylvania422111 . —

宾夕法尼亚州古代陶器中的织物422111.—

[ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Ohio423112 . —
Impression on the ancient pottery of Ohio423112 . —
印象 在 这 古老的 陶器 的 Ohio423112 . —

俄亥俄州古代陶器上的印记423112.—

[ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] [nuː] Jersey423113 . —
Impression on the ancient pottery of New Jersey423113 . —
印象 在 这 古老的 陶器 的 新的 Jersey423113 . —

新泽西古代陶器上的印记423113.—

[ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Alabama423114 . —
Impression on the ancient pottery of Alabama423114 . —
印象 在 这 古老的 陶器 的 Alabama423114 . —

阿拉巴马州古代陶器上的印记423114.—

[ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Maryland424115 . —
Impression on the ancient pottery of Maryland424115 . —
印象 在 这 古老的 陶器 的 Maryland424115 . —

马里兰州古代陶器上的印记424115.—

[ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Alabama425
Impression on the ancient pottery of Alabama425
印象 在 这 古老的 陶器 的 Alabama425

阿拉巴马州古代陶器上的印记425

[[pleɪt]]
[plate]
[盘子]

[盘子]

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [eθ'nɑːlədʒi] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːrt] - [ˌpiː'ɛl] .
BUREAU OF ETHNOLOGY ANNUAL REPORT 1882 PL .
局 的 民族学 年度的 报告 - PL .

民族学局年度报告 1882 年 PL.

XXXIX1 .
XXXIX1 .
XXXIX1 .

XXXIX1.

['pɑːtʃɜːrd] .
POTSHERD .
陶片 .

陶片。

[ˌtuːˈtuː] . [kleɪ] [kæst] . [θriː] .
2 . CLAY CAST . 3 .
2 . 黏土 投掷 . 3 .

2. 粘土铸模。3.

['pɑːtʃɜːrd] .
POTSHERD .
陶片 .

陶片。

[fɔːr] . [kleɪ] [kæst] . [faɪv] .
4 . CLAY CAST . 5 .
4 . 黏土 投掷 . 5 .

4. 粘土铸模。5.

['pɑːtʃɜːrd] . [sɪks] .
POTSHERD . 6 .
陶片 . 6 .

陶片.6.

[kleɪ] [kæst] .
CLAY CAST .
黏土 投掷 .

粘土铸模。

[ə; eɪ] . ['hoʊn] & [ˌsiː 'oʊ] . ['laɪθoʊ] , ['bɔːltɪmɔːr] .
A . Hoen & Co . Litho , Baltimore .
一个 . 丰恩 & 合作 . 石版印刷 , 巴尔的摩 .

A. Hoen & Co. Litho，巴尔的摩。

['pɑːtəri] [wɪð; wɪθ] [imˈpreʃəns] [ʌv; əv] ['tekstaɪl] ['fæbrɪks] . -
POTTERY WITH IMPRESSIONS OF TEXTILE FABRICS . 397
陶器 和 印象 的 纺织品 布料 . -

带有纺织物图案的陶器。397

[ˌpriːhɪˈstɔːrɪk] ['tekstaɪl] ['fæbrɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
PREHISTORIC TEXTILE FABRICS OF THE UNITED STATES ,
史前 纺织品 布料 的 这 团结的 各州 ,

美国史前纺织品

[dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm] [imˈpreʃəns] [ɑːn] ['pɑːtəri] .
DERIVED FROM IMPRESSIONS ON POTTERY .
衍生的 从 印象 在 陶器 .

源自陶器上的印痕。

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [hoʊlmz] .
By W . H . Holmes .
经过 W . H . 福尔摩斯 .

作者：WH Holmes。

[ˌɪntrəˈdʌktəri] .
INTRODUCTORY .
引言 .

引言。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][maɪ][ɪnˈtenʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [ˈpeɪpər][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪgˈzɔːstɪv] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt]

It	is	not	my	intention	in	this	paper	to	make	an	exhaustive	study	of	the	art
它	是	不是	我的	意图	在	这	纸	到	制作	一个	详尽的	学习	的	这	艺术

[ʌv; əv] [ˈwiːvɪŋ] [æz; əz] [ˈpræktɪst] [baɪ][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈpiːpəlz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkʌntri] .

of	weaving	as	practiced	by	the	ancient	peoples	of	this	country	.
的	编织	作为	练习	经过	这	古老的	人民	的	这	国家	.

本文的目的并非对我国古代民族的纺织艺术进行详尽的研究。

[tuː; tə][duː] [ðɪs] [wʊd] [nəˈsesɪteɪt] [ə; eɪ] [ˈveri] [ɪkˈstendɪd] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈtɪriəlz] [juːst] [ænd; ənd]

To	do	this	would	necessitate	a	very	extended	study	of	the	materials	used	and
到	做	这	会	需要	一个	非常	扩展	学习	的	这	材料	用过的	和

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeθədz] [ʌv; əv] [prɪˈpeərɪŋ] [ðem; ðəm] ,

of	the	methods	of	preparing	them	,
的	这	方法	的	准备	他们	,

要做到这一点，就需要对所用材料及其制备方法进行非常深入的研究。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði][aːts][ʌv; əv] [ˈspɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwiːvɪŋ] [ˈpræktɪst] [baɪ] [ˈprɪmətɪv]

as	well	as	of	the	arts	of	spinning	and	weaving	practiced	by	primitive
作为	出色地	作为	的	这	艺术	的	旋转	和	编织	练习	经过	原始

[ˈpiːpəlz] [ˈdʒen(ə)rəli] .

peoples	generally	.
人民	一般来说	.

以及原始民族普遍采用的纺纱和织布技艺。

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈveri] [waɪd] [fiːld] , [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [niːd] [ʌv; əv]

This	would	be	a	very	wide	field	,	and	one	which	I	have	no	need	of
这	会	是	一个	非常	宽的	场地	,	和	一	哪个	我	有	不	需要	的

[ˈentərɪŋ] .

entering	.
进入	.

这将是一个非常广阔的领域，而我没有必要涉足其中。

[aɪ] [meɪ] [steɪt] [hɪr] , [haʊˈevər] ,

I	may	state	here	,	however	,
我	可能	状态	这里	,	然而	,

不过，我在此可以说明一点：

[ðæt] [ðə; ði] [məˈtɪriəlz] [juːst] [baɪ][ˈsævidʒiz][ɪn] [ˈwiːvɪŋ] [ðer; ðər][ˈsɪmp(ə)l]['fæbrɪks][kənˈsɪst; ˈkɑːnsɪst]

that	the	materials	used	by	savages	in	weaving	their	simple	fabrics	consist
那	这	材料	用过的	经过	野蛮人	在	编织	他们的	简单的	布料	由

['dʒen(ə)rəli][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪbər][ʌv; əv][bɑːrk] ,

generally	of	the	fibre	of	bark	,
一般来说	的	这	纤维	的	吠	,

原始部落用于编织简易织物的材料通常由树皮纤维构成。

[flæks] , [hemp] , ['netlz] , [ænd; ənd] [ˈgraːsiz] , [wɪtʃ] [ɪz] [spʌn] [ˈɪntuː] [θred] [ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz] ;

flax	,	hemp	,	nettles	,	and	grasses	,	which	is	spun	into	thread	of	various	sizes	;
亚麻	,	麻	,	荨麻	,	和	草	,	哪个	是	旋转	进入	线	的	各种各样的	尺寸	;

亚麻、大麻、荨麻和各种草，纺成各种粗细的线；

[ɔːr][ʌv; əv] [splɪnts] [ʌv; əv] [wʊd] , [twɪgz] , [ruːts] , [vaɪnz] , ['pɔːrkjupaɪn] [kwɪlz] , ['fɛðɚz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

or	of	splints	of	wood	,	twigs	,	roots	,	vines	,	porcupine	quills	,	feathers	,	and	a
或者	的	夹板	的	木头	,	树枝	,	根	,	藤蔓	,	豪猪	羽毛	,	羽毛	,	和	一个

[vəˈraɪəti][ʌv; əv]['ænɪm(ə)l]['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz] ,

variety	of	animal	tissues	,
种类	的	动物	组织	,

或者用木片、树枝、树根、藤蔓、豪猪刺、羽毛和各种动物组织制成，

['iːðər] ['pleɪtɪd; 'plætɪd][ɔːr] [juːst] [ɪn][æn; ən] ['ʌn'twistid] [steɪt] .

either	plaited	or	used	in	an	untwisted	state	.
任何一个	编织	或者	用过的	在	一个	未扭曲	状态	.

可以编成辫子，也可以不加捻直接使用。

[ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)lz] [prə'du:st] [ɑ:r; ər][mæts] , ['bæskəts] , [nets] , [bægz] , [pleɪn] [klɔ:ðz] , [ænd; ənd][ɪn'taɪər]
The articles **produced** **are** **mats** , **baskets** , **nets** , **bags** , **plain** **cloths** , **and** **entire**
这 文章 生产 是 垫子 , 篮子 , 网 , 包 , 清楚的 布料 , 和 全部的
['gɑ:rmənts] ,
garments ,
服装 ,

生产的产品包括垫子、篮子、渔网、袋子、素布和整套服装。

[sʌtʃ] [æz; əz] [keɪps] , [hæts] , [belts] , [ænd; ənd]['sænd(ə)lz] .
such **as** **capes** , **hats** , **belts** , **and** **sandals** .
这样的 作为 披风 , 帽子 , 腰带 , 和 凉鞋 .

例如披风、帽子、腰带和凉鞋。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['noʊtɪst] [baɪ][ə; eɪ] [fju:] ['ɔ:θəz] [ðæt] ['twɪstɪd] [ɔ:r]['pleɪtɪd; 'plætɪd][kɔ:rdz] ,
It **has** **been** **noticed** **by** **a** **few** **authors** **that** **twisted** **or** **plaited** **cords** ,
它 有 到过 注意到 经过 一个 很少 作者 那 扭曲 或者 编织 绳索 ,

一些作者注意到，扭曲或编织的绳索，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][və'raɪəti][ʌv; əv]['woʊv(ə)n]['fæbrɪks] ,
as **well** **as** **a** **considerable** **variety** **of** **woven** **fabrics** ,
作为 出色地 作为 一个 大量 种类 的 编织 布料 ,

以及种类繁多的编织面料，

[hæv; həv] [bɪn] [ju:st] [baɪ] ['prɪmətɪv] [traɪbz] [ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ænd; ənd][ˌɔ:rnəmen'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
have **been** **used** **by** **primitive** **tribes** **in** **the** **manufacture** **and** **ornamentation** **of**
有 到过 用过的 经过 原始 部落 在 这 生产 和 装饰 的
['pɑ:təri] .
pottery .
陶器 .

原始部落曾用它们来制造和装饰陶器。

[im'preʃəns] [ʌv; əv] [ði:z] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][sɔ:ft] [kleɪ] [ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] [prɪ'zɜ:rv] [ɑ:n] ['veri] ['eɪnʃənt]
Impressions **of** **these** **made** **in** **the** **soft** **clay** **are** **frequently** **preserved** **on** **very** **ancient**
印象 的 这些 制成 在 这 柔软的 黏土 是 频繁地 保存完好 在 非常 古老的
[wer] ,
ware ,
仓库 ,

在非常古老的陶器上，经常会保存下用软陶土压印的痕迹。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['fæbrɪks] ['hævɪŋ] [lɔ:ŋ] [sɪns] ['krʌmbld] [tu:; tə] [dʌst] .
the **original** **fabrics** **having** **long** **since** **crumbled** **to** **dust** .
这 原来的 布料 拥有 长的 自从 崩溃了 到 灰尘 .

原有的布料早已化为尘埃。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [ði:z] [ðæt] [aɪ] [prə'poʊz] ['kɔ:lɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] ,
It **is** **to** **these** **that** **I** **propose** **calling** **attention** ,
它 是 到 这些 那 我 提出 呼叫 注意力 ,

我建议大家关注这些问题。

[ðer; ðər] [ˌrestə'reɪʃn] ['hævɪŋ] [bɪn] [sək'sesfəli] [ə'kɑ:mplɪʃt] [ɪn] ['meni] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['keɪsɪz][baɪ]
their **restoration** **having** **been** **successfully** **accomplished** **in** **many** **hundreds** **of** **cases** **by**
他们的 恢复 拥有 到过 成功地 完成 在 许多 数百 的 案例 经过
['teɪkɪŋ] [im'preʃəns] [ɪn] [kleɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑ:təri] .
taking **impressions** **in** **clay** **from** **the** **ancient** **pottery** .
采取 印象 在 黏土 从 这 古老的 陶器 .

通过从古代陶器上取下粘土印模，已成功修复了数百件陶器。

[ðə; ði] ['pɜ:rfɪkt] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fæbrɪk][ɪn][ɔ:l][ɪts]['di:teɪlz][ʌv; əv] ['pleɪtɪŋ] ,
The **perfect** **manner** **in** **which** **the** **fabric** **in** **all** **its** **details** **of** **plaiting** ,
这 完美的 方式 在 哪个 这 织物 在 全部它是 细节 的 编织 ,

织物编织的细节之处都完美无瑕，

['netɪŋ] , [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [aʊt][ɪz][ə; eɪ]['mætər][ʌv; əv] [ə'stɑːnɪʃmənt] ;

netting	,	and	weaving	can	be	brought	out	is	a	matter	of	astonishment	;
网	,	和	编织	能	是	带来	出去	是	一个	事情	的	惊讶	;

织网和编织工艺令人惊叹；

[ðə; ði] [klɔːθ] [ɪt'self][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði] [pə'tikuːləz] [ʌv; əv][ɪts] [kən'strʌkʃ(ə)n] [mɔːr]

the	cloth	itself	could	hardly	make	all	the	particulars	of	its	construction	more
这	布	本身	可以	几乎	制作	全部	这	细节	的	它是	建造	更多的

['mænɪfest] .

manifest	.
显现	.

布料本身几乎无法更清晰地展现其构造的所有细节。

[ðə; ði][ɪg'zæmpəlz] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [pleɪt] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [ɪn'strʌktɪv] ,

The	examples	presented	in	the	accompanying	plate	will	be	very	instructive	,
这	示例	呈现	在	这	随同	盘子	将要	是	非常	有指导意义的	,

附图中的例子将非常具有启发意义。

[æz; əz][ðə; ði]['frægmənt][ʌv; əv] ['pɑːtəri] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɑːn][ðə; ði][left] , [wɪð; wɪθ][ɪts]['ræðər] [əb'skjʊr]

as	the	fragment	of	pottery	is	given	on	the	left	,	with	its	rather	obscure
作为	这	分段	的	陶器	是	给定	在	这	左边	,	和	它是	相当	朦胧

[ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ] [im'preʃəns] ,

intaglio	impressions	,
凹版印刷	印象	,

左侧展示的是一块陶器碎片，其凹版印记较为模糊。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kleɪ] [kæst][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɔːrdz][ʌv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk][ɪn] [haɪ] [rɪ'liːf] .

and	the	clay	cast	on	the	right	with	the	cords	of	the	fabric	in	high	relief	.
和	这	黏土	投掷	在	这	正确的	和	这	绳索	的	这	织物	在	高的	宽慰	.

右侧的粘土铸件上，织物的绳索以高浮雕形式呈现。

[ðə; ði] [greɪt] ['bɑːdi][ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɪn][pen][də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ðə; ði]

The	great	body	of	illustrations	have	been	made	in	pen	directly	from	the
这	伟大的	身体	的	插图	有	到过	制成	在	笔	直接地	从	这

[kleɪ] [im'preʃəns] , [ænd; ənd] , although398

clay	impressions	,	and	,	although398
黏土	印象	,	和	,	although398

大量的插图都是直接用钢笔根据黏土印模绘制的，尽管398

['diːteɪlz][ɑːr; ər] [mɔːr] [dɪ'stɪŋktli] [ʃoʊn] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['spesimənz] [ðəm'selvz] ,

details	are	more	distinctly	shown	than	in	the	specimens	themselves	,
细节	是	更多的	明显地	所示	比	在	这	标本	他们自己	,

细节比标本本身展现得更加清晰。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [ðæt] ['kænɑːt][wɪð; wɪθ] [iːz] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði][ə'ridʒənəlz] .

I	believe	that	nothing	is	presented	that	cannot	with	ease	be	seen	in	the	originals	.
我	相信	那	没有什么	是	呈现	那	不能	和	舒适	是	已见	在	这	原件	.

我认为所展示的内容，在原件中都能轻易看到。

[əˌlɔːŋ'saɪd] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌrɛstɚ'eɪʃənz] [aɪ][hæv; həv] [pleɪst] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv]['fæbrɪks][frʌm; frəm] ['ʌðər]

Alongside	of	these	restorations	I	have	placed	illustrations	of	fabrics	from	other
旁边	的	这些	修复	我	有	放置	插图	的	布料	从	其他

['prɪmətɪv] ['sɔːrsɪz] .

primitive	sources	.
原始	来源	.

除了这些修复作品之外，我还展示了来自其他原始资料的织物插图。

[ðer; ðər] [ə'pɪrz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['prɪti] ['dʒen(ə)rəl] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] ['bæskəts][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri]

There	appears	to	be	a	pretty	general	impression	that	baskets	of	the	ordinary
那里	出现	到	是	一个	漂亮的	一般的	印象	那	篮子	的	这	普通的

['rɪdʒɪd] ['kærəktər] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'stensɪvli] [ju:st] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] ['eɪnʃənt] ['pi:pəlz] [ɪn][ðə; ði]

rigid	character	have	been	extensively	used	by	our	ancient	peoples	in	the
死板的	特点	有	到过	广泛地	用过的	经过	我们的	古老的	人民	在	这

[ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv] ['pɑ:təri] [tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði]['ves(ə)l][ɪn][ɔ:r][ə'pɑ:n] ;

manufacture	of	pottery	to	build	the	vessel	in	or	upon	;
生产	的	陶器	到	建造	这	血管	在	或者	之上	;

人们普遍认为，古代民族在制造陶器时广泛使用普通的硬质篮子来制作陶器，或者在陶器上制作容器；

[bʌt; bət][maɪ] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [tend][tu:; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [sʌtʃ] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [keɪs] ,

but	my	investigations	tend	to	show	that	such	is	not	the	case	,
但	我的	调查	趋向	到	展示	那	这样的	是	不是	这	案件	,

但我的调查显示，事实并非如此。

[ænd; ənd] [ðæt] [nets] [ɔ:r] [sæks] [ʌv; əv]['plaɪəb(ə)l] [mə'tɪriəlz] [hæv; həv] [bɪn] ['ɔ:lmoʊst] [ɪk'sklu:sɪvli]

and	that	nets	or	sacks	of	pliable	materials	have	been	almost	exclusively
和	那	网	或者	麻袋	的	柔韧的	材料	有	到过	几乎	只

[ɪm'plɔɪd] .

employed	.
受雇	.

而且几乎完全使用了网或由柔韧材料制成的袋子。

[ðiːz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l] , ['sʌmtaɪmz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]

These	have	been	applied	to	the	surface	of	the	vessel	,	sometimes	covering	the
这些	有	到过	应用	到	这	表面	的	这	血管	,	有时	覆盖	这

[ɪk'stɪriər] [ɪn'taɪərli] ,

exterior	entirely	,
外部的	完全	,

这些涂料被涂抹在船体表面，有时甚至完全覆盖了船体外部。

[ænd; ənd][æt; ət] ['ʌðər] ['oʊnli][ðə; ði]['bɑ:di][ɔ:r][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] .

and	at	others	only	the	body	or	a	part	of	the	body	.
和	在	其他的	仅有的	这	身体	或者	一个	部分	的	这	身体	.

有时只指身体或身体的一部分。

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ['sɜ:rfɪs] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['pɑ:rʃəli] ['dekəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] .

The	interior	surface	is	sometimes	partially	decorated	in	the	same	manner	.
这	内部的	表面	是	有时	部分	装饰	在	这	相同的	方式	.

内表面有时也会以相同的方式进行部分装饰。

[ðə; ði] [nets] [ɔ:r] ['ʌðər] ['fæbrɪks] [ju:st] [hæv; həv]['dʒen(ə)rəli] [bɪn] [rɪ'mu:vd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['ves(ə)l][wʌz; wəz]

The	nets	or	other	fabrics	used	have	generally	been	removed	before	the	vessel	was
这	网	或者	其他	布料	用过的	有	一般来说	到过	已移除	前	这	血管	曾是

[bə:nd] [ɔ:r]['i:v(ə)n] [draɪd] .

burned	or	even	dried	.
烧伤	或者	甚至	干燥	.

使用的渔网或其他织物通常在船只被焚烧甚至晾干之前就被移除。

[prə'fesər] ['waɪmən] , [ɪn] ['spi:kɪŋ] ['kæʒuəli] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔ:rd] - [mɑ:rkt] ['pɑ:təri] [ʌv; əv] [ˌtenə'si:] ,

Professor	Wyman	,	in	speaking	casually	of	the	cord	-	marked	pottery	of	Tennessee	,
教授	怀曼	,	在	请讲	随意地	的	这	绳索	-	标记	陶器	的	田纳西州	,

[sez] :

says	:
说道	:

怀曼教授在随意谈及田纳西州的绳纹陶器时说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ɪn'kredəb(ə)l] [ðæt] ['iːv(ə)n][æn; ən]['ɪndiən] [wʊd] [biː; bi][soʊ]['prɑːdɪg(ə)l][ʌv; əv][taɪm]

"	It	seems	incredible	that	even	an	Indian	would	be	so	prodigal	of	time
"	它	似乎	极好的	那	甚至	一个	印度	会	是	所以	浪子	的	时间

[ænd; ənd]['leɪbər][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['nesəseri] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] [wel] - ['twɪstɪd] [kɔːrd][ɔːr] [θred]

and	labor	as	to	make	the	necessary	quantity	of	well	-	twisted	cord	or	thread
和	劳动	作为	到	制作	这	必要的	数量	的	出色地	-	扭曲	绳索	或者	线

,

,

,

“令人难以置信的是，即使是印度人，也会如此挥霍时间和精力，去制作出所需数量的优质捻绳或线。”

[ænd; ənd] [wiːv] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [ʃeɪp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪr] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][moʊld]

and	weave	it	into	shape	for	the	mere	purpose	of	serving	as	a	mold
和	编织	它	进入	形状	为了	这	仅仅	目的	的	服务	作为	一个	模具

[wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['kɑːpi] .

which	must	be	destroyed	in	making	a	single	copy	.
哪个	必须	是	损毁	在	制作	一个	单身的	复制	.

并将其编织成特定形状，其目的仅仅是为了用作模具，而该模具在制作单个复制品时必须被销毁。

" [ðɪs] [rɪ'mɑːrk][ɪz] , [haʊ'evər] , [beɪst] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [fɔːls] [ə'sʌmpʃ(ə)n] .

"	This	remark	is	,	however	,	based	upon	a	false	assumption	.
"	这	评论	是	,	然而	,	基于	之上	一个	错误的	假设	.

然而，这种说法是基于错误的假设。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][net][ɔːr]['fæbrɪk][hæz; həz]['dʒen(ə)rəli] [bɪn] [rɪ'muːvd] [waɪl] [ðə; ði] [kleɪ] [wʌz; wəz]

The	fact	that	the	net	or	fabric	has	generally	been	removed	while	the	clay	was
这	事实	那	这	网	或者	织物	有	一般来说	到过	已移除	尽管	这	黏土	曾是

[stɪl] [sɔːft] ['biːɪŋ] [sə'septəb(ə)l][ʌv; əv] ['iːzi] [pruːf] .

still	soft	being	susceptible	of	easy	proof	.
仍然	柔软的	存在	易受影响的	的	简单的	证明	.

由于网或织物通常在粘土还很软的时候就被移除，因此很容易被证实。

[aɪ][hæv; həv] [əb'zɜːrvd] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] [ðæt] ['hændlz] [ænd; ənd] ['ɔrnəmənts] [hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] ,

I	have	observed	in	many	cases	that	handles	and	ornaments	have	been	added	,
我	有	观察到	在	许多	案例	那	把手	和	装饰品	有	到过	额外	,

我观察到很多情况下都添加了把手和装饰物，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪm'prest] [ænd; ənd][ɪn'saɪzd] [dɪ'zaɪnz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][sɔːft] [kleɪ] ['æftər]

and	that	impressed	and	incised	designs	have	been	made	in	the	soft	clay	after
和	那	印象深刻	和	切开	设计	有	到过	制成	在	这	柔软的	黏土	后

[ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['woʊv(ə)n]['fæbrɪk] ;

the	removal	of	the	woven	fabric	;
这	移动	的	这	编织	织物	;

去除织物后，在软粘土上压印和刻画出各种图案；

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [niːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ][net]['æftər][ðə; ði]

besides	this	there	would	be	no	need	of	the	support	of	a	net	after	the
除了	这	那里	会	是	不	需要	的	这	支持	的	一个	网	后	这

['ves(ə)l][hæd; həd] [bɪn] ['fʊli] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] ['slaɪtli] ['hɑrdnd] .

vessel	had	been	fully	finished	and	slightly	hardened	.
血管	有	到过	完全	完成的	和	轻微地	硬化	.

除此之外，船只完全建造完成并稍加硬化后，就不需要渔网的支撑了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðiːz] - [wɜːr; wər] [ɪmˈplɔɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs]
I have no doubt that these textilia were employed as much for the purpose
我 有 不 怀疑 那 这些 - 是 受雇 作为 很多 为了 这 目的
[ʌv; əv] [ɪnˈhænsɪŋ] [ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈves(ə)l][æz; əz][fɔːr; fər] [səˈpɔːrtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʊrɪŋ]
of enhancing the appearance of the vessel as for supporting it during
的 增强 这 外貌 的 这 血管 作为 为了 支持 它 期间
[ðə; ði] [ˈprɑːses] [ʌv; əv] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] .
the process of construction .
这 过程 的 建造 .

我毫不怀疑，这些纺织品的使用既是为了美化船只的外观，也是为了在建造过程中支撑船只。

[aɪ][hæv; həv] [əbˈzɜːrvd] , [ɪn] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈkeɪsɪz] ,
I have observed , in relation to this point , that in a number of cases ,
我 有 观察到 , 在 关系 到 这 观点 , 那 在 一个 数字 的 案例 ,

关于这一点，我观察到，在许多情况下，

[ˈnoʊtəbli][ðə; ði] [greɪt] [sɔːlt][ˈves(ə)lz][ʌv; əv][ˈseɪliːn] [ˈrɪvər] , [ˌɪləˈnɔɪ] ,
notably the great salt vessels of Saline River , Illinois ,
尤其 这 伟大的 盐 船只 的 盐水 河 , 伊利诺伊州 ,

尤其是伊利诺伊州萨林河的大型盐船

[ðə; ði][ˈfæbrɪk][hæz; həz] [bɪn] [əˈplaɪd] [ˈæftər][ðə; ði][ˈves(ə)l][wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] .
the fabric has been applied after the vessel was finished .
这 织物 有 到过 应用 后 这 血管 曾是 完成的 .

织物是在器物制作完成后才贴上的。

[aɪ] [əˈraɪv] [æt; ət] [ðɪs] [kənˈkluːʒ(ə)n][frʌm; frəm] [ˈhævɪŋ] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [luːs] [θredz] [ʌv; əv][ðə; ði]
I arrive at this conclusion from having noticed that the loose threads of the
我 到达 在 这 结论 从 拥有 注意到 那 这 松动的 线程 的 这
[net] - [laɪk] [ˈkʌvər][sæg][ɔːr] [feˈstuːn] [tɔːrd] [ðə; ði][rɪm][æz; əz] [ɪf] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈvɜːrtɪd] [ˈves(ə)l]
net - like cover sag or festoon toward the rim as if applied to the inverted vessel
网 - 喜欢 覆盖 下垂 或者 花环 朝向 这 轮缘 作为 如果 应用 到 这 倒 血管
,
,
,

我得出这个结论是因为我注意到网状盖子的松散线头会下垂或缠绕在边缘，就像是贴在倒置的容器上一样。

[fɪg] . - .
Fig . 82 .
如图 . - .

图 82。

[ɪf] [ðə; ði][net][hæd; həd] [bɪn] [juːst][tuː; tə][səˈspend][ðə; ði][ˈves(ə)l] [waɪl] [ˈbɪldɪŋ] ,
If the net had been used to suspend the vessel while building ,
如果 这 网 有 到过 用过的 到 暂停 这 血管 尽管 建筑 ,

如果建造过程中曾用渔网来悬挂船只，

[ðə; ði] [θredz] [wʊd] [ˌnesəˈserəli] [hæv; həv] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
the threads would necessarily have hung in the opposite direction .
这 线程 会 一定 有 悬挂 在 这 对面的 方向 .

这些线必然会朝相反的方向垂下来。

[ɪn] [səˈpɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪˈdiːə] [ðæt] [ˈɔːrnəmənt][wʌz; wəz][ə; eɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
In support of the idea that ornament was a leading consideration in the
在 支持 的 这 主意 那 装饰品 曾是 一个 领导 考虑 在 这
[ɪmˈplɔɪmənt] [ʌv; əv] [ðiːz] [kɔːrs] [ˈfæbrɪks] ,
employment of these coarse fabrics ,
就业 的 这些 粗 布料 ,

为了佐证装饰是使用这些粗糙织物时的主要考虑因素这一观点，

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ðɪ] [wel] - [noʊn] [fækt] [ðæt] ['sɪmp(ə)l][kɔːrd] - ['mɑːkɪŋz] , [ə'reɪndʒd] [tuː; tə][fɔːrm]
we have the well - known fact that simple cord - markings , arranged to form
我们 有 这 出色地 - 已知 事实 那 简单的 绳索 - 标记 , 安排 到 形式
['pætərn] ,
patterns ,
图案 ,

我们都知道，简单的绳索标记排列成各种图案，

[hæv; həv] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] ['meni] ['piːpəlz] [fɔːr; fər] [ɪm'belɪʃmənt] [ə'loʊn] .
have been employed by many peoples for embellishment alone .
有 到过 受雇 经过 许多 人民 为了 装饰 独自的 .

许多人仅仅将其用于装饰用途。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['præktɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [æz; əz]
This was a common practice of the ancient inhabitants of Great Britain , as
这 曾是 一个 常见的 实践 的 这 古老的 居民 的 伟大的 英国 , 作为
[ʃoʊn] [baɪ] ['dʒuːɪt] .
shown by Jewett .
所示 经过 朱厄特 .

正如朱厄特所证明的那样，这是古代英国居民的常见做法。

[ðə; ðɪ] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [kʌt] ([fɪg] . -) [ɪz] ['kɑːpɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][wɜːrk] . [wʌn]
The accompanying cut (Fig . 60) is copied from his work . 1
这 随同 切 (如图 . -) 是 复制 从 他的 工作 . 1

附图（图 60）摘自他的作品。[1]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fækt] [ðæt] ['veri] [fjuː] [ɪn'taɪər][kɔːrd] - [mɑːrkt] ['ves(ə)lz] have399
It is a remarkable fact that very few entire cord - marked vessels have399
它 是 一个 卓越 事实 那 非常 很少 全部的 绳索 - 标记 船只 have399

值得注意的是，极少数完整的带绳纹船只拥有399

[bɪn] [əb'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [ɔːl'ðoʊ] ['frægmənts] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɑːr; ər] ['veri] ['plentɪf(ə)l] .
been obtained in this country , although fragments of such are very plentiful .
到过 获得 在 这 国家 , 虽然 片段 的 这样的 是 非常 丰富 .

虽然这类物品的碎片非常多，但在这个国家已经获得了它们。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['eɪnʃənt] ['brɪtɪʃ] [veɪs] [wɪð; wɪθ][kɔːrd][ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] .
60 . — Ancient British vase with cord ornamentation .
- . — 古老的 英国 花瓶 和 绳索 装饰 .

60.—英国古代绳纹装饰花瓶。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['eɪnʃənt] ['fæbrɪk] [mɑːrkt] ['ves(ə)l] , [ˌpensl'veɪniə] .
61 . — Ancient fabric marked vessel , Pennsylvania .
- . — 古老的 织物 标记 血管 , 宾夕法尼亚州 .

61.—宾夕法尼亚州出土的古代织物标记容器。

[ɪn] [fɪg] .
In Fig .
在 如图 .

如图所示。

- [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] ['eɪnʃənt] [veɪs] [frʌm; frəm] [ˌpensl'veɪniə] .

61	we	have	an	ancient	vase	from	Pennsylvania	.
-	我们	有	一个	古老的	花瓶	从	宾夕法尼亚州	.

61 我们有一件来自宾夕法尼亚州的古代花瓶。

[ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][net][ɔːr]['bæskɪt] ['mɑːkiŋz] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['seprət] [kɔːrd] -

It	presents	a	combination	of	net	or	basket	markings	and	of	separate	cord	-
它	礼物	一个	组合	的	网	或者	篮子	标记	和	的	分离	绳索	-

['mɑːkiŋz] .

markings	.
标记	.

它结合了网状或篮状标记和单独的绳索标记。

[ðə; ði][ˌregju'lærəti][ʌv; əv][ðə; ði] [im'preʃəns] [ə'pɑːn][ðə; ði]['glɑːbjələr]['bɑːdi] ['ɪndɪˌkeɪts] ['ɔːlmoʊst]

The	regularity	of	the	impressions	upon	the	globular	body	indicates	almost
这	规律性	的	这	印象	之上	这	球形	身体	表示	几乎

[ʌn'broʊkən]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['woʊv(ə)n]['ves(ə)l] .

unbroken	contact	with	the	interior	surface	of	the	woven	vessel	.
未破	接触	和	这	内部的	表面	的	这	编织	血管	.

球形体上印痕的规律性表明其与编织容器的内表面几乎未曾中断接触。

[ðə; ði] [nek] [ænd; ənd][rɪm][hæv; həv] [ə'pærəntli] [rɪ'siːvd] ['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] [baɪ] ['seprətli]

The	neck	and	rim	have	apparently	received	finishing	touches	by	separately
这	脖子	和	轮缘	有	显然	已收到	精加工	触摸	经过	分别地

[im'presɪŋ] [kɔːrdz][ɔːr] ['nærəʊ] ['bændz][ʌv; əv][sʌm; səm]['woʊv(ə)n]['fæbrɪk] .

impressing	cords	or	narrow	bands	of	some	woven	fabric	.
令人印象深刻	绳索	或者	狭窄的	乐队	的	一些	编织	织物	.

颈部和边缘显然经过了最后的修饰，分别压印了绳状或窄条状的织物。

['meni] [ɪg'zæmpəlz] [ʃoʊ] ['veri] [ɪ'regjələr] ['mɑːkiŋz] [sʌtʃ] [æz; əz] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [baɪ]

Many	examples	show	very	irregular	markings	such	as	might	have	been	made	by
许多	示例	展示	非常	不规律的	标记	这样的	作为	可能	有	到过	制成	经过

['roʊlɪŋ] [ðə; ði]['plæstɪk]['ves(ə)l] [ɪ'regjələrli] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['woʊv(ə)n] ['sɜːrfɪs] ,

rolling	the	plastic	vessel	irregularly	upon	a	woven	surface	,
滚动	这	塑料	血管	不规则地	之上	一个	编织	表面	,

许多例子都显示出非常不规则的痕迹，例如可能是由于塑料容器在编织表面上不规则滚动造成的。

[ɔːr][baɪ]['moʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][æn; ən] ['ɪmprəvaɪzd] [sæk] [meɪd] [baɪ] ['taɪɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['mɑːrdʒɪnz][ʌv; əv][ə; eɪ]

or	by	molding	it	in	an	improvised	sack	made	by	tying	up	the	margins	of	a
或者	经过	模具	它	在	一个	即兴发挥	解雇	制成	经过	捆绑	向上	这	边距	的	一个

[piːs] [ʌv; əv] [klɔːθ] .

piece	of	cloth	.
片	的	布	.

或者用一块布的边缘扎起来，做成一个简易的袋子，把它塑形。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['kerfəli] [ðə; ði][kɔːrd][ænd; ənd]['fæbrɪk] ['mɑːkiŋz] [frʌm; frəm]

It	is	necessary	to	distinguish	carefully	the	cord	and	fabric	markings	from
它	是	必要的	到	区分	小心	这	绳索	和	织物	标记	从

[ðə; ði] [stæmpt] [dɪ'zaɪnz] [soʊ] ['kɑːmən] [ɪn] ['sʌðərn] ['pɑːtəri] ,

the	stamped	designs	so	common	in	southern	pottery	,
这	盖章	设计	所以	常见的	在	南部	陶器	,

必须仔细区分绳索和织物纹样与南方陶器上常见的印花图案。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði][ɪn'saɪzd] [dɪ'zaɪnz] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['ɪmɪteɪt] ['fæbrɪk]

as	well	as	from	the	incised	designs	,	some	of	which	imitate	fabric
作为	出色地	作为	从	这	切开	设计	,	一些	的	哪个	模拟	织物

['mɑːkiŋz] ['veri] ['kloʊsli] .

markings	very	closely	.
标记	非常	密切	.

以及雕刻图案，其中一些图案与织物上的纹样模仿得非常相似。

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['prez(ə)nt][æt; ət][wʌns][ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nu:mərəs] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði]

I	shall	present	at	once	a	selection	from	the	numerous	examples	of	the
我	将	展示	在	一次	一个	选择	从	这	很多的	示例	的	这

['fæbrɪks] [rɪ'stɔ:rd] .

fabrics	restored	.
布料	恢复	.

我将立即展示从众多修复织物中挑选出的一些例子。

[fɔ:r; fər] [kən'vi:niəns] [ʌv; əv] ['stʌdi] [aɪ][hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [ðem; ðəm][ɪn][sɪks] [gru:ps] ,

For	convenience	of	study	I	have	arranged	them	in	six	groups	,
为了	方便	的	学习	我	有	安排	他们	在	六	团体	,

为了便于学习，我将它们分成了六组。

[sʌm; səm] [ˌmɪsə'leɪniəs] [ɪg'zæmpəlz] ['bi:ɪŋ] ['ædɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sev(ə)nθ] [gru:p] .

some	miscellaneous	examples	being	added	in	a	seventh	group	.
一些	各种各样的	示例	存在	额外	在	一个	第七	团体	.

第七组添加了一些其他例子。

[fɔ:r; fər] [kəm'pærɪsn] , [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv][bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑ:dərn]

For	comparison	,	a	number	of	illustrations	of	both	ancient	and	modern
为了	比较	,	一个	数字	的	插图	的	两个都	古老的	和	现代的

['tɛkˌstaɪlz][ɑ:r; ər] [prɪ'zentɪd] .

textiles	are	presented	.
纺织品	是	呈现	.

为了进行比较，本文展示了一些古代和现代纺织品的插图。

[ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] ['meθədz] [ʌv; əv][ˌmænju'fæktʃər][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ni:d] [bi:; bi] [sed] .

In	regard	to	methods	of	manufacture	but	little	need	be	said	.
在	看待	到	方法	的	生产	但	小的	需要	是	说	.

至于制造方法，无需赘述。

The400

The400

The400

《400勇士》

[ə'plaɪənsɪz] [ju:st] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'stri:mli] ['sɪmp(ə)l] ,

appliances	used	have	been	extremely	simple	,
电器	用过的	有	到过	极其	简单的	,

所使用的电器设备极其简单。

[ðə; ði][wɜ:rk][ɪn][ə; eɪ][væst][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv]['keɪsɪz] ['hævɪŋ] [bɪn] [dʌn] [baɪ][hænd] .

the	work	in	a	vast	majority	of	cases	having	been	done	by	hand	.
这	工作	在	一个	广阔的	多数	的	案例	拥有	到过	完毕	经过	手	.

绝大多数情况下，这项工作都是手工完成的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [ɪn] ['meni] ['instənsiz] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [freɪm] [hæz; həz] [bɪn] [ju:st] ,

It	is	probable	that	in	many	instances	a	simple	frame	has	been	used	,
它	是	可能	那	在	许多	实例	一个	简单的	框架	有	到过	用过的	,

很可能在很多情况下都使用了简单的框架。

[ðə; ði] [θredz] [ʌv; əv][ðə; ði][web][ɔ:r][wɔ:rp] ['bi:ɪŋ] [fɪkst] [æt; ət][wʌn][end][ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	threads	of	the	web	or	warp	being	fixed	at	one	end	and	those	of	the
这	线程	的	这	网站	或者	经	存在	固定的	在	一	结尾	和	那些	的	这

[wʊf] ['bi:ɪŋ] ['kærid] [θru:] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]['fɪŋgərz][ɔ:r][baɪ][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['ni:d(ə)l][ɔ:r] ['ʃʌt(ə)l] .

woof	being	carried	through	them	by	the	fingers	or	by	a	simple	needle	or	shuttle	.
纬	存在	携带	通过	他们	经过	这	手指	或者	经过	一个	简单的	针	或者	穿梭	.

经线固定在一端，纬线则通过手指或简单的针或梭子穿过固定的经线。

[ə; eɪ] [luːm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] [fɔːr; fər] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːltərnət] [θredz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːrp] [bæk]

A	loom	with	a	device	for	carrying	the	alternate	threads	of	the	warp	back
一个	织布机	和	一个	设备	为了	携带	这	备用	线程	的	这	经	后退

[ænd; ənd] [fɔːrθ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] ,

and	forth	may	have	been	used	,
和	前进	可能	有	到过	用过的	,

可能使用了带有往复输送经线装置的织布机。

[bʌt; bət] [ðæt] [fɔːrm][ʌv; əv]['fæbrɪk][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θredz] [ɑːr; ər] ['twɪstɪd] [ɪn] [perz] [æt; ət] [iːtʃ]

but	that	form	of	fabric	in	which	the	threads	are	twisted	in	pairs	at	each
但	那	形式	的	织物	在	哪个	这	线程	是	扭曲	在	对	在	每个

['krɔːsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊf] [kʊd; kəd]['oʊnli][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [baɪ][hænd] .

crossing	of	the	woof	could	only	have	been	made	by	hand	.
过境	的	这	纬	可以	仅有的	有	到过	制成	经过	手	.

但是，这种经线在纬线每次交叉处成对捻合的织物，只能是手工制作的。

[ðə; ði]['prɑːbəb(ə)l] ['meθədz] [wɪl] [biː; bi] [dwelt] [ə'pɑːn] [mɔːr] [ɪn]['diːteɪl][æz; əz][ðə; ði] [gruːps] [ɑːr; ər]

The	probable	methods	will	be	dwelt	upon	more	in	detail	as	the	groups	are
这	可能	方法	将要	是	居住	之上	更多的	在	细节	作为	这	团体	是

[prɪ'zentɪd] .

presented	.
呈现	.

随着分组的介绍，可能会采用的方法将会被更详细地探讨。

[ɪn] ['verɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] ['veriəs] ['meθədz] [ʌv; əv][ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)n][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['greɪtli] [ə'sɪstɪd] [baɪ]

In	verifying	the	various	methods	of	fabrication	I	have	been	greatly	assisted	by
在	核实	这	各种各样的	方法	的	制造	我	有	到过	非常	协助	经过

[mɪs] [keit] [siː] . ['ɑːsˌgʊd] ,

Miss	Kate	C	.	Osgood	,
错过	凯特	C	.	奥斯古德	,

在验证各种制造方法的过程中，我得到了凯特·C·奥斯古德小姐的大力帮助。

[huː] [hæz; həz] [sək'sesfəli] [ˌriːprə'djuːst] , [ɪn]['kɑːt(ə)n][kɔːrd] , [ɔːl][ðə; ði] [və'raɪətiz] [dɪ'skʌvərd] ,

who	has	successfully	reproduced	,	in	cotton	cord	,	all	the	varieties	discovered	,
WHO	有	成功地	复制品	,	在	棉布	绳索	,	全部	这	品种	发现	,

他已成功地用棉绳复制了所有已发现的品种，

[ɔːl][ðə; ði] ['mekənɪzəm] ['nesəseri] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][pɪnz][set][ɪn][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [bɔːrd] [ɔːr]

all	the	mechanism	necessary	being	a	number	of	pins	set	in	a	drawing	board	or
全部	这	机制	必要的	存在	一个	数字	的	别针	放	在	一个	绘画	木板	或者

[freɪm] ,

frame	,
框架	,

所有必要的机械装置就是安装在绘图板或框架上的若干个销钉。

[ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [θriː] [saɪdz][ʌv; əv][ə; eɪ]['rektæŋg(ə)l] ,

in	the	form	of	three	sides	of	a	rectangle	,
在	这	形式	的	三	侧面	的	一个	长方形	,

呈矩形三边形，

[ðə; ði][wɔːrp] ['biːɪŋ] [fɪkst] [æt; ət][wʌn][end]['oʊnli][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊf] ['pæsɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ]

the	warp	being	fixed	at	one	end	only	and	the	woof	passing	back	and	forth
这	经	存在	固定的	在	一	结尾	仅有的	和	这	纬	通过	后退	和	前进

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['lætərəl]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][pɪnz] ,

between	the	lateral	rows	of	pins	,
之间	这	侧	行	的	别针	,

经线仅在一端固定，纬线在两侧的钉子之间来回穿梭。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . - . -

as	shown	in	Fig	.	74	.	401
作为	所示	在	如图	.	-	.	-

如图 74.401 所示

[fɜːrst] [gruːp] .
FIRST GROUP .
第一的 团体 .

第一组。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ] [smɔːl] ['frægmənt][ʌv; əv][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] ['kɔːfi] [sæk] [wɪtʃ] [aɪ] [teɪk] [æz; əz][ə; eɪ]
62 illustrates a small fragment of an ordinary coffee sack which I take as a
- 图示 一个 小的 分段 的 一个 普通的 咖啡 解雇 哪个 我 拿 作为 一个
[taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [gruːp] .
type of the first group .
类型 的 这 第一的 团体 .

图 62 展示了一个普通咖啡袋的一小部分，我将其视为第一组的典型代表。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['luːsli] ['woʊv(ə)n]['fæbrɪk][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [kən'strʌkʃ(ə)n] ;
It is a loosely woven fabric of the simplest construction ;
它 是 一个 松散地 编织 织物 的 这 最简单的 建造 ;

它是一种结构最简单的、编织较为松散的织物；

[ðə; ði] [tuː] [sets] [ʌv; əv] [θredz] ['biːɪŋ] [ˌintə'wəuvən][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
the two sets of threads being interwoven at right angles to each other ,
这 二 套 的 线程 存在 交织 在 正确的 角度 到 每个 其他 ,

两组线相互垂直交织在一起，

['ɔːltərnət] [θredz] [ʌv; əv][wʌn] ['sɪriːz] ['pæsɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd] ['ʌndər] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ]
alternate threads of one series passing over and under each of the opposing
备用 线程 的 一 系列 通过 超过 和 在下面 每个 的 这 反对
['sɪriːz] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] ,
series as shown in the section ,
系列 作为 所示 在 这 部分 ,

如图所示，一组线交替地从另一组线的上方和下方穿过。

[fɪg] . - .
Fig . 63 .
如图 . - .

图 63。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [taɪp] [ʌv; əv] [gruːp] [wʌn] — ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɔːfi] [sæk] .
62 . — Type of Group one — portion of a coffee sack .
- . — 类型 的 团体 一 — 部分 的 一个 咖啡 解雇 .

62.—第一组类型—咖啡袋的一部分。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['sekʃ(ə)n] .
63 . — Section .
- . — 部分 .

63.—章节。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fækt] [ðæt] ['luːsli] ['woʊv(ə)n][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [klɔːθ]

It	is	a	remarkable	fact	that	loosely	woven	examples	of	this	kind	of	cloth
它	是	一个	卓越	事实	那	松散地	编织	示例	的	这	种类	的	布

[ɑːr; ər] ['rerli] ,

are	rarely	,
是	很少	,

值得注意的是，这种布料的松散编织版本非常罕见。

[ɪf] ['evər] ,

if	ever	,
如果	曾经	,

如果真有那么一天的话，

[faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [im'preʃəns] [ə'pɑːn] [kleɪ] [ɔːr][ɪn][ðə; ði]['fæbrɪks] [ðəm'selvz] [wer] [prɪ'zɜːrv]

found	among	the	impressions	upon	clay	or	in	the	fabrics	themselves	where	preserved
成立	之中	这	印象	之上	黏土	或者	在	这	布料	他们自己	在哪里	保存完好

[baɪ][ðə; ði][sɔːlts][ʌv; əv] ['kɑːpər] [ɔːr][baɪ] ['tʃɑːrɪŋ] .

by	the	salts	of	copper	or	by	charring	.
经过	这	盐	的	铜	或者	经过	烧焦	.

在粘土上的印痕中或织物本身中可以发现，它们因铜盐或炭化作用而得以保存。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑːbəbli][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [wen] ['luːsli]

The	reason	of	this	probably	is	that	the	combination	is	such	that	when	loosely
这	原因	的	这	大概	是	那	这	组合	是	这样的	那	什么时候	松散地

['woʊv(ə)n][ðə; ði] [θredz] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'meɪn] [ɪn] [pleɪs] ['ʌndər] ['tenʃ(ə)n] ,

woven	the	threads	would	not	remain	in	place	under	tension	,
编织	这	线程	会	不是	保持	在	地方	在下面	紧张	,

原因可能是这种织物的组合方式，使得在松散编织的情况下，线在张力作用下无法保持原位。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] ['nɑːtɪd] [və'raɪətiz] [wɜːr; wər] ['kɑːnsɪkwentli] [prɪ'fɜːrd] .

and	the	twisted	and	knotted	varieties	were	consequently	preferred	.
和	这	扭曲	和	打结的	品种	是	最后	首选	.

因此，扭曲打结的品种更受欢迎。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [ɪ'regjələr] [im'preʃəns] [əb'zɜːrvd] ,

It	is	possible	that	many	of	the	very	irregular	impressions	observed	,
它	是	可能的	那	许多	的	这	非常	不规律的	印象	观察到	,

有可能观察到的许多非常不规则的印痕，

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði][ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] [θredz] ,

in	which	it	is	so	difficult	to	trace	the	combinations	of	the	threads	,
在	哪个	它	是	所以	难的	到	痕迹	这	组合	的	这	线程	,

其中，追踪线团的组合是如此困难，

[ɑːr; ər][ʌv; əv] [dɪ'stɔːrtɪd] ['fæbrɪks][ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] .

are	of	distorted	fabrics	of	this	class	.
是	的	扭曲	布料	的	这	班级	.

是此类扭曲织物。

[ðɪs] [stʌf] [meɪ] [biː; bi]['woʊv(ə)n][baɪ][hænd][ɪn][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [freɪm] ,

This	stuff	may	be	woven	by	hand	in	a	simple	frame	,
这	东西	可能	是	编织	经过	手	在	一个	简单的	框架	,

这种材料可以用简单的框架手工编织。

[ɔːr][baɪ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [luːm] .

or	by	any	of	the	primitive	forms	of	the	loom	.
或者	经过	任何	的	这	原始	表格	的	这	织布机	.

或者通过任何原始的织布机形式。

[ɪn][moʊst]['keɪsɪz] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [im'preʃəns] [ə'pɑːn] ['pɑːtəri] [ʃoʊ] , [wen] [ðɪs] [pər'tɪkjələr]

In	most	cases	,	so	far	as	the	impressions	upon	pottery	show	,	when	this	particular
在	最多	案例	,	所以	远的	作为	这	印象	之上	陶器	展示	,	什么时候	这	特别的

[ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪm'plɔɪd] ,

combination	is	employed	,
组合	是	受雇	,

大多数情况下，就陶器上的痕迹而言，当采用这种特定的组合时，

[ðə; ði][wɔːrp][ɪz]['dʒen(ə)rəli]['veri] ['hevi] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊf] [kəm'pærətɪvli] [laɪt] .

the	warp	is	generally	very	heavy	and	the	woof	comparatively	light	.
这	经	是	一般来说	非常	重的	和	这	纬	比较	光	.

经线通常很重，而纬线相对较轻。

[ðɪs] ['gɪvz] [ə; eɪ] [klɔːθ] ['difərɪŋ] ['greɪtli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ɪn] [ə'pɪrəns] ; [ænd; ənd] [wen] ,

This	gives	a	cloth	differing	greatly	from	the	type	in	appearance	;	and	when	,
这	给予	一个	布	不同	非常	从	这	类型	在	外貌	;	和	什么时候	,

这使得布料的外观与同类布料大相径庭；而当.....

[æz; əz][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [keɪs] , [ðə; ði] [wʊf] [θredz] [ɑːr; ər] ['biːtn] [daʊn] ['taɪtli] , [əb'skjuərɪŋ]

as	is	usually	the	case	,	the	woof	threads	are	beaten	down	tightly	,	obscuring
作为	是	通常	这	案件	,	这	纬	线程	是	被打败	向下	紧紧	,	遮蔽

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][web] ,

those	of	the	web	,
那些	的	这	网站	,

通常情况下，纬纱会被紧紧地压住，遮盖住纬纱。

[ðə; ði] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪp] [ɪz][kwaɪt] [lɔːst] .

the	resemblance	to	the	type	is	quite	lost	.
这	相似	到	这	类型	是	相当	丢失的	.

与原版的相似之处已荡然无存。

[ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['wiːvɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪktl] [rɪ'meɪnz]

Examples	of	this	kind	of	weaving	may	be	obtained	from	the	fictile	remains
示例	的	这	种类	的	编织	可能	是	获得	从	这	可塑的	遗迹

[ʌv; əv] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði][ət'læntɪk] [steɪts] .

of	nearly	all	the	Atlantic	States	.
的	几乎	全部	这	大西洋	各州	.

几乎所有大西洋沿岸国家的文物遗存中都可以找到这种编织工艺的例子。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['fæbrɪk] [ɪm'prest] [ə'pɑːn] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] , [nuː] [jɔːk] .

64	.	—	Fabric	impressed	upon	ancient	pottery	,	New	York	.
-	.	—	织物	印象深刻	之上	古老的	陶器	,	新的	约克	.

64.—纽约古代陶器上的织物印记。

[ðə; ði]['spesɪmən] [prɪ'zentɪd] [ɪn][fɪg] .

The	specimen	presented	in	Fig	.
这	标本	呈现	在	如图	.

图所示的样本

- [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] ['frægmənt][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt]

64	was	obtained	from	a	small	fragment	of	ancient	pottery	from	the	State
-	曾是	获得	从	一个	小的	分段	的	古老的	陶器	从	这	状态

[ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] .

of	New	York	.
的	新的	约克	.

64是从纽约州出土的一小块古代陶器碎片中获得的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli][kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [wɪtʃ] [set][ʌv; əv] [θredz] [ɪz][ðə; ði][wɔːrp]

It	is	generally	quite	difficult	to	determine	which	set	of	threads	is	the	warp
它	是	一般来说	相当	难的	到	决定	哪个	放	的	线程	是	这	经

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wʊf] .

and	which	the	woof	.
和	哪个	这	纬	.

通常很难确定哪一组线是经线，哪一组线是纬线。

[ɪn][moʊst]['keɪsɪz][aɪ][hæv; həv] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə][kɔːl] the402

In	most	cases	I	have	preferred	to	call	the402
在	最多	案例	我	有	首选	到	称呼	the402

大多数情况下，我更喜欢拨打402电话。

[mɔːr] ['kloʊsli] [pleɪst] [θredz] [ðə; ði] [wʊf] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['redɪli] ['biːtn] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ]

more	closely	placed	threads	the	woof	,	as	they	are	readily	beaten	down	by	a
更多的	密切	放置	线程	这	纬	,	作为	他们	是	容易	被打败	向下	经过	一个

[bə'tɑːn] ,

baton	,
指挥棒	,

纬线排列得越紧密，就越容易被木棒敲打下来。

[ˌwer'æz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [ðə; ði][wɔːrp] [θredz] [ɪf] [soʊ] ['kloʊsli] [pleɪst]

whereas	it	would	be	difficult	to	manipulate	the	warp	threads	if	so	closely	placed
然而	它	会	是	难的	到	操纵	这	经	线程	如果	所以	密切	放置

.

:
.

而如果经线排列得如此紧密，则很难对其进行操作。

[ɪn][ðə; ði] ['spesɪmən] ['ɪləstreɪtɪd] , ['oʊnli][ðə; ði] ['taɪtli] ['woʊv(ə)n] [θredz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊf] [ə'pɪr] .

In	the	specimen	illustrated	,	only	the	tightly	woven	threads	of	the	woof	appear	.
在	这	标本	插图	,	仅有的	这	紧紧	编织	线程	的	这	纬	出现	.

如图所示，样品中只显示了紧密编织的纬线。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt] [sə'fɪʃntli] [dɪ'stɪŋkt][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði][ɪg'zækt] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	impression	is	not	sufficiently	distinct	to	show	the	exact	character	of	the
这	印象	是	不是	足够	清楚的	到	展示	这	精确的	特点	的	这

[θred] ,

thread	,
线	,

印迹不够清晰，无法显示线的具体特征。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌɪndə'keʃənz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['twɪstɪd] .

but	there	are	indications	that	it	has	been	twisted	.
但	那里	是	症状	那	它	有	到过	扭曲	.

但有迹象表明，此事已被歪曲。

[ðə; ði][ˌregju'lærəti][ænd; ənd] ['prɑːmɪnəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪdʒɪz] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] [strɔːŋ] , ['taɪtli] [drɔːn]

The	regularity	and	prominence	of	the	ridges	indicate	a	strong	,	tightly	drawn
这	规律性	和	显赫地位	的	这	山脊	表明	一个	强的	,	紧紧	绘制

[wɔːrp] .

warp	.
经	.

脊线的规律性和突出性表明经纱拉得非常紧实。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [frʌm; frəm][ə; eɪ]['frægmənt][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] , ['dɪstrɪkt][ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] .
65 . — From a fragment of ancient pottery , District of Columbia .
- . — 从 一个 分段 的 古老的 陶器 , 区 的 哥伦比亚 .

65.—来自哥伦比亚特区的一块古代陶器碎片。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv]['fæbrɪk]['veri] ['kɑːmən] [ɪn] [im'preʃəns] [ə'pɑːn][ðə; ði]
65 represents a form of this type of fabric very common in impressions upon the
- 代表 一个 形式 的 这 类型 的 织物 非常 常见的 在 印象 之上 这
['pɑːtəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ət'læntɪk] [steɪts] .
pottery of the Middle Atlantic States .
陶器 的 这 中间 大西洋 各州 .

65 代表了这种织物的一种形式，这种织物在大西洋中部各州的陶器印痕中非常常见。

[ðɪs] ['spesɪmən] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɑːtʃɜːrd] [pɪkt] [ʌp] [nɪr] ['wɑːʃɪŋtən] ,
This specimen was obtained from a small potsherd picked up near Washington ,
这 标本 曾是 获得 从 一个 小的 陶片 挑选 向上 靠近 华盛顿 ,
[diː] . [siː] .
D . C .
D . C .

该标本取自华盛顿特区附近捡到的一块小陶片。

[ðə; ði] [wʊf] [ɔːr] [krɔːs] - [θredz] [ɑːr; ər] [smɔːl] [ænd; ənd]['juːnɪfɔːrm][ɪn] ['θɪknəs] ,
The woof or cross - threads are small and uniform in thickness ,
这 纬 或者 叉 - 线程 是 小的 和 制服 在 厚度 ,

纬线或横线细小且粗细均匀，

[ænd; ənd] [pæs] ['ɔːltərnətli] ['oʊvər][ænd; ənd]['ʌndər][ðə; ði] ['sʌmwʌt] ['rɪdʒɪd] ['fɪlɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][web] .
and pass alternately over and under the somewhat rigid fillets of the web .
和 经过 交替 超过 和 在下面 这 有些 死板的 鱼片 的 这 网站 .

并交替地从网状物略微坚硬的圆角上方和下方穿过。

[ðə; ði] [ə'pærənt] [rɪ'dʒɪdəti][ʌv; əv] [ðiːz] ['fɪlɪts] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['taɪtnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
The apparent rigidity of these fillets may result from the tightening of the
这 明显 刚性 的 这些 鱼片 可能 结果 从 这 收紧 的 这
['sɪriːz] [wen] [ðə; ði]['fæbrɪk][wʌz; wəz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['plæstɪk] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l] .
series when the fabric was applied to the plastic surface of the vessel .
系列 什么时候 这 织物 曾是 应用 到 这 塑料 表面 的 这 血管 .

这些圆角的明显刚性可能是由于织物在容器塑料表面应用时，系列织物收紧所致。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frʌm; frəm][ə; eɪ]['frægmənt][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [klɪf] - [haʊs] ['pɑːtəri] .
66 . — From a fragment of ancient Cliff - house pottery .
- . — 从 一个 分段 的 古老的 悬崖 - 房子 陶器 .

66.—来自古代崖屋陶器的碎片。

[aɪ]['prez(ə)nt][ɪn][fɪg] .
I present in Fig .
我 展示 在 如图 .

如图所示。

- [ðə; ði]['oʊnli][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['woʊv(ə)n]['fæbrɪk] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði]

66	**the**	**only**	**example**	**of**	**the**	**impression**	**of**	**a**	**woven**	**fabric**	**found**	**by**	**the**
-	这	仅有的	例子	的	这	印象	的	一个	编织	织物	成立	经过	这

['raɪtər] [ɪn] [tuː] ['sʌmərz] - [wɜːrk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [klɪf] - ['dwelərz] .

writer	**in**	**two**	**summers**	**'**	**work**	**among**	**the**	**remains**	**of**	**the**	**ancient**	**Cliff**	**-**	**Dwellers**	**.**
作家	在	二	夏天	-	工作	之中	这	遗迹	的	这	古老的	悬崖	-	居民	.

66 这是作者在两个夏天里在古代崖居者遗迹中发现的唯一一件织物印痕。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði][sæn][wɑːn; hwɑːn]['rɪvər] , [ɪn]

It	**was**	**obtained**	**from**	**the**	**banks**	**of**	**the**	**San**	**Juan**	**River**	**,**	**in**
它	曾是	获得	从	这	银行	的	这	圣	胡安	河	,	在

[ˌsaʊθ'iːstərn] ['juːˌtɑː] .

southeastern	**Utah**	**.**
东南部	犹他州	.

它取自犹他州东南部的圣胡安河岸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [ɪm'prɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] interior403

It	**is**	**probably**	**the**	**imprint**	**of**	**the**	**interior403**
它	是	大概	这	印记	的	这	interior403

这可能是内部403的印记

['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['rɪdʒɪd] ['bæskɪt] ,

surface	**of**	**a**	**more**	**or**	**less**	**rigid**	**basket**	**,**
表面	的	一个	更多的	或者较少的		死板的	篮子	,

一个大致坚硬的篮子的表面，

[sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə'mʌŋ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːdərn] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði]

such	**as**	**are**	**to**	**be**	**seen**	**among**	**many**	**of**	**the**	**modern**	**tribes**	**of**	**the**
这样的	作为	是	到	是	已见	之中	许多	的	这	现代的	部落	的	这

[ˌsaʊθ'west] .

Southwest	**.**
西南	.

例如，在美国西南部的许多现代部落中都能看到这种情况。

[ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːrp]['kænɑːt][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] , [æz; əz][ðə; ði] [wʊf] ,

The	**character**	**of**	**the**	**warp**	**cannot**	**be**	**determined**	**,**	**as**	**the**	**woof**	**,**
这	特点	的	这	经	不能	是	决定	,	作为	这	纬	,

经线的特性无法确定，因为纬线也是如此。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ʌv; əv] ['mɑːdərətli] ['hevi] ['rʌʃɪz] [ɔːr] ['ʌðər] ['ʌn'twistid] , ['vedʒtəb(ə)l] ['fɪlɪts] ,

which	**has**	**been**	**of**	**moderately**	**heavy**	**rushes**	**or**	**other**	**untwisted**	**,**	**vegetable**	**fillets**	**,**
哪个	有	到过	的	中等程度	重的	冲刺	或者	其他	未扭曲	,	蔬菜	鱼片	,

[ɪn'taɪərli] ['haɪdz][ˌaɪ 'tiː] .

entirely	**hides**	**it**	**.**
完全	隐藏	它	.

用中等重量的灯芯草或其他未扭曲的蔬菜片完全遮盖住它。

[ðə; ði] [keɪvz] [ʌv; əv] [kən'tʌki] [hæv; həv] ['fɜːrnɪʃt] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['wiːvɪŋ] [ʌv; əv] [mʌtʃ]

The	**caves**	**of**	**Kentucky**	**have**	**furnished**	**specimens**	**of**	**ancient**	**weaving**	**of**	**much**
这	洞穴	的	肯塔基州	有	提供	标本	的	古老的	编织	的	很多

['ɪntrəst] .

interest	**.**
兴趣	.

肯塔基州的洞穴中出土了许多极具研究价值的古代织物标本。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['frægmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæt] [ə'pærəntli] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪbər]

One	**of**	**these**	**,**	**a**	**small**	**fragment**	**of**	**a**	**mat**	**apparently**	**made**	**from**	**the**	**fiber**
一	的	这些	,	一个	小的	分段	的	一个	垫	显然	制成	从	这	纤维

[ʌv; əv][bɑːrk] ,

of	**bark**	**,**
的	吠	,

其中一件是一小块显然由树皮纤维制成的垫子碎片，

[ɔːr][ə; eɪ]['faɪbrəs] [rʌʃ] , [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][fɪg] . - .
or a fibrous rush , is illustrated in Fig . 67 .
或者 一个 纤维状的 匆忙 , 是 插图 在 如图 . - .

或者纤维状的灯芯草，如图 67 所示。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['fæbrɪk][frʌm; frəm][ə; eɪ] [keɪv] [ɪn] [kən'tʌki] .
67 . — Fabric from a cave in Kentucky .
- . — 织物 从 一个 洞穴 在 肯塔基州 .

67.—来自肯塔基州一个洞穴的织物。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['fæbrɪk][frʌm; frəm] [swɪs] [leɪk] - [d'welɪŋz] .
68 . — Fabric from Swiss Lake - Dwellings .
- . — 织物 从 瑞士 湖 - 住宅 .

68.—瑞士湖畔民居的织物。

[ðɪs] ['sɪmp(ə)l][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][web][ænd; ənd] [wʊf] [hæz; həz] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ɔːl]
This simple combination of the web and woof has been employed by all
这 简单的 组合 的 这 网站 和 纬 有 到过 受雇 经过 全部
['eɪnʃənt] ['wiːvəz] [huː] [hæv; həv][left][ˌjuː 'es][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðer; ðər][wɜːrk] .
ancient weavers who have left us examples of their work .
古老的 织工 WHO 有 左边 我们 示例 的 他们的 工作 .

这种简单的网状结构和纬线组合被所有留下作品的古代织工所采用。

[ðə; ði] ['spesɪmən] ['gɪv(ə)n][ɪn][fɪg] .
The specimen given in Fig .
这 标本 给定 在 如图 .

图所示的样品

- [ɪz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [leɪk] - Dwellers404
68 is the work of the ancient Lake - Dwellers404
- 是 这 工作 的 这 古老的 湖 - Dwellers404

68是古代湖居者的作品404

[ʌv; əv] ['swɪtsərlənd] .
of Switzerland .
的 瑞士 .

瑞士的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][mæt]['pleɪtɪd; 'plætɪd][ɔːr]['woʊv(ə)n][ʌv; əv] [strɪps] [ʌv; əv][bæst] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [faʊnd]
It is a mat plaited or woven of strips of bast , and was found
它 是 一个 垫 编织 或者 编织 的 条状物 的 巴斯特 , 和 曾是 成立
[æt; ət] - ,
at Robenhausen ,
在 - ,

它是一种用韧皮纤维条编织而成的垫子，发现于罗本豪森。

['hævɪŋ] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] [ɪn][ə; eɪ] [tʃɑːrd] [steɪt] . [ˌtuː'tuː] ['kelər] ['gɪvz] [ə'nʌðər] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]
having been preserved in a charred state . 2 Keller gives another example of a
拥有 到过 保存完好 在 一个 烧焦的 状态 . 2 凯勒 给予 其他 例子 的 一个
['sɪmələr]['fæbrɪk][ʌv; əv] [mʌtʃ] ['faɪnər]['tekstʃər][ɪn][fɪg] .
similar fabric of much finer texture in Fig .
相似的 织物 的 很多 更精细 质地 在 如图 .

以焦化状态保存下来。2 Keller 在图中给出了另一个类似织物的例子，其质地要细腻得多。

[eɪt] , [ˌpiːˈɛl] . - .

8	,	Pl	.	CXXXVI	.
8	,	pl	.	-	.

8，Pl. CXXXVI。

[æn; ən] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ˈfæbrɪk] [ɪz] [ˈgɪv(ə)n] [baɪ] [ˈfɑːstər] , [θriː] [ænd; ənd] [ˌriːprəˈdjuːst]

An	illustration	of	this	form	of	fabric	is	given	by	Foster	,	3	and	reproduced
一个	插图	的	这	形式	的	织物	是	给定	经过	促进	,	3	和	复制品

[ɪn] [fɪg] . - .

in	Fig	.	69	.
在	如图	.	-	.

Foster 3 给出了这种织物形式的图示，并在图 69 中进行了复制。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [klɔːθ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [maʊnd] , [oʊˈhaɪoʊ] .

69	.	—	Cloth	from	a	mound	,	Ohio	.
-	.	—	布	从	一个	冢	,	俄亥俄州	.

69.—俄亥俄州土堆出土的布料。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [klɔːθ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [maʊnd] , [oʊˈhaɪoʊ] .

70	.	—	Cloth	from	a	mound	,	Ohio	.
-	.	—	布	从	一个	冢	,	俄亥俄州	.

70.—俄亥俄州土堆出土的布料。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [ˈsekʃ(ə)n] .

71	.	—	Section	.
-	.	—	部分	.

71.—节。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ðɪs] [ˈɔːθər] [ˈprez(ə)nts] [əˈnʌðər] [fɔːrm] [ʌv; əv] [klɔːθ] [ʃoʊn] [ɪn] [maɪ] [fɪg] . - .

In	the	same	place	this	author	presents	another	form	of	cloth	shown	in	my	Fig	.	70	.
在	这	相同的	地方	这	作者	礼物	其他	形式	的	布	所示	在	我的	如图	.	-	.

在同一地方，这位作者还展示了另一种布料，如图 70 所示。

[ɪn] [fɪg] .

In	Fig	.
在	如图	.

如图所示。

- [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈsekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈfæbrɪk] .

71	we	have	a	section	of	this	fabric	.
-	我们	有	一个	部分	的	这	织物	.

71 我们有一部分这种面料。

[ðiːz] [klɔːðz] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈspesimənz] ,

These	cloths	,	with	a	number	of	other	specimens	,
这些	布料	,	和	一个	数字	的	其他	标本	,

这些布料，以及其他一些标本，

[wɜːr; wər]['teɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ] [maʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] - ['rɪvər] ,

were	taken	from	a	mound	on	the	west	side	of	the	Great	Miama	River	,
是	已采取	从	一个	冢	在	这	西方	边	的	这	伟大的	-	河	,

['bʌtlər] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] .

Butler	County	,	Ohio	.
巴特勒	县	,	俄亥俄州	.

这些文物是从俄亥俄州巴特勒县大迈阿密河西岸的一个土堆上发现的。

[ðə; ði]['fæbrɪk][ɪn][bəuθ]['sæmpəlz] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][sʌm; səm] [mə'tɪriəl] ['ælaɪd]

The	fabric	in	both	samples	appears	to	be	composed	of	some	material	allied
这	织物	在	两个都	样品	出现	到	是	由	的	一些	材料	盟军

[tuː; tə] [hemp] .

to	hemp	.
到	麻	.

这两个样品中的织物似乎都是由某种与大麻相关的材料制成的。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [ri'maːks] [ɑːn] [ðiːz] ['spesimənz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɑːn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['sʌbdʒekt] ,

As	his	remarks	on	these	specimens	,	as	well	as	on	the	general	subject	,
作为	他的	评论	在	这些	标本	,	作为	出色地	作为	在	这	一般的	主题	,

他对这些标本以及整个主题的评论是：

[ɑːr; ər][kwaɪt] ['ɪntrəstɪŋ] , [aɪ][kwoʊt][ðem; ðəm] ['sʌmwʌt] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .

are	quite	interesting	,	I	quote	them	somewhat	at	length	.
是	相当	有趣的	,	我	引用	他们	有些	在	长度	.

很有意思，我引用了其中的一些内容。

" [ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['faɪbər][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊd] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn]

"	The	separation	between	the	fibre	and	the	wood	appears	to	have	been
"	这	分离	之间	这	纤维	和	这	木头	出现	到	有	到过

[æz; əz] ['θɜːroʊ] [ænd; ənd] [ɪ'fektʃuəl] [æz; əz][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [baɪ][ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['rɔtiŋ]

as	thorough	and	effectual	as	at	this	day	by	the	process	of	rotting
作为	彻底	和	有效的	作为	在	这	天	经过	这	过程	的	腐烂

[ænd; ənd] ['hæklɪŋ] .

and	hackling	.
和	黑客攻击	.

"通过腐烂和剥落的过程，纤维和木材之间的分离似乎一直像今天一样彻底有效。"

[ðə; ði] [θred] , [ðoʊ] [kɔːrs] , [ɪz]['juːnɪfɔːrm][ɪn][saɪz] , [ænd; ənd] ['regjələrli] [spʌn] .

The	thread	,	though	coarse	,	is	uniform	in	size	,	and	regularly	spun	.
这	线	,	尽管	粗	,	是	制服	在	尺寸	,	和	经常	旋转	.

虽然线比较粗，但粗细均匀，纺线也很规整。

[tuː] [moʊdz] [ʌv; əv] ['wiːvɪŋ] [ɑːr; ər] ['rekəgnaɪzd] : [ɪn][wʌn] , [baɪ][ðə; ði] ['ɔːltərnət] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] [ʌv; əv]

Two	modes	of	weaving	are	recognized	:	In	one	,	by	the	alternate	intersection	of
二	模式	的	编织	是	认可	:	在	一	,	经过	这	备用	路口	的

[ðə; ði][wɔːrp][ænd; ənd] [wʊf] ,

the	warp	and	woof	,
这	经	和	纬	,

织造方式有两种：一种是经线和纬线交替交织，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] , [ðə; ði] [weft] [ɪz] [wuːnd] [wʌns] [ə'raʊnd] [ðə; ði][wɔːrp] ,

and	in	the	other	,	the	weft	is	wound	once	around	the	warp	,
和	在	这	其他	,	这	纬线	是	伤口	一次	大约	这	经	,

另一种织法中，纬线绕经线缠绕一圈。

[ə; eɪ] ['prɑːses] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪk'sept] [baɪ][hænd] .

a	process	which	could	not	be	accomplished	except	by	hand	.
一个	过程	哪个	可以	不是	是	完成	除了	经过	手	.

这个过程只能通过手工完成。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [in'tə:stisiz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'lɑ:rdʒd] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv]

In	the	illustration	the	interstices	have	been	enlarged	to	show	the	method	of
在	这	插图	这	间隙	有	到过	放大	到	展示	这	方法	的

['wi:vɪŋ] ,

weaving	,
编织	,

图中放大了针脚之间的空隙，以显示编织方法。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ðə; ði]['tekstʃər][wʌz; wəz][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ɪn] [kɔ:rs] [seɪl] -

but	in	the	original	the	texture	was	about	the	same	as	that	in	coarse	sail	-
但	在	这	原来的	这	质地	曾是	关于	这	相同的	作为	那	在	粗	帆	-

[klɔ:θ] .

cloth	.
布	.

但原物的质地与粗糙帆布的质地大致相同。

[ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtlər] ['kaʊnti] ['spesɪmənz] [ðer; ðər][ɪz] ['evɪdəntli] [ə; eɪ] [frɪndʒd] ['bɔ:rdər] .

In	some	of	the	Butler	County	specimens	there	is	evidently	a	fringed	border	.
在	一些	的	这	巴特勒	县	标本	那里	是	显然	一个	流苏	边界	.

巴特勒县的一些标本明显带有流苏状边缘。

" [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði]['sekənd] ['spesɪmən] [dɪ'skraɪbd] , [aɪ] [wʊd] [rɪ'mɑ:rk] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['veri]

"	In	regard	to	the	second	specimen	described	,	I	would	remark	that	it	is	a	very
"	在	看待	到	这	第二	标本	描述	,	我	会	评论	那	它	是	一个	非常

[ʌn'ju:ʒuəl][fɔ:rm] ,

unusual	form	,
异常	形式	,

“关于所描述的第二个标本，我想指出它是一种非常不寻常的形态，

[noʊ] [sʌtʃ] [ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rts] ['hævɪŋ] [kʌm] [tu:; tə][maɪ]['noʊtɪs] ['i:ðər] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt]

no	such	combination	of	the	parts	having	come	to	my	notice	either	in	the	ancient
不	这样的	组合	的	这	部分	拥有	来	到	我的	注意	任何一个	在	这	古老的

['fæbrɪks] [ðəm'selvz] [ɔ:r][ɪn][ðə; ði] [im'preʃəns] [ɑ:n] ['pɑ:təri] .

fabrics	themselves	or	in	the	impressions	on	pottery	.
布料	他们自己	或者	在	这	印象	在	陶器	.

无论是古代织物本身还是陶器上的印痕，我都没有注意到这些部件的这种组合。

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['kloʊsli] ['woʊv(ə)n] [klɔ:θ] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

In	a	very	closely	woven	cloth	it	might	be	possible	to	employ	such	a
在	一个	非常	密切	编织	布	它	可能	是	可能的	到	采用	这样的	一个

[ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] ,

combination	,
组合	,

在织造非常紧密的布料中，或许可以采用这种组合。

[i:tʃ] [θred] [ʌv; əv][ðə; ði][web] ['bi:ɪŋ] [tɜ:rnd] [wʌns] [ə'raʊnd] [i:tʃ] [θred] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊf] [æz; əz]

each	thread	of	the	web	being	turned	once	around	each	thread	of	the	woof	as
每个	线	的	这	网站	存在	转向	一次	大约	每个	线	的	这	纬	作为

[ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - ;

shown	in	Fig	.	71	;
所示	在	如图	.	-	;

如图 71 所示，网的每一根线都绕着纬线的每一根线旋转一周；

[bʌt; bət]['sɜ:rt(ə)nli][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [wɜ:rk][ɪn][ə; eɪ]['veri] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ['mænər] [ɪn]['oʊpən]['fæbrɪks] .

but	certainly	it	would	work	in	a	very	unsatisfactory	manner	in	open	fabrics	.
但	当然	它	会	工作	在	一个	非常	不令人满意	方式	在	打开	布料	.

但对于开阔的织物来说，这种方法的效果肯定不会令人满意。

[aɪ] [wʊd] [sə'dʒest] [ðæt] [ðɪs] [ɪg'zæmp(ə)l] [meɪ] ['pɑ:səbli] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][maɪ]['sekənd] [gru:p] ,

I	would	suggest	that	this	example	may	possibly	belong	to	my	second	group	,
我	会	建议	那	这	例子	可能	可能	属于	到	我的	第二	团体	,

我认为这个例子可能属于我的第二组。

[wɪtʃ] , [ə'pɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] , [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɪmələr] [ə'pɪrəns] .

which	,	upon	the	surface	,	would	have	a	similar	appearance	.
哪个	,	之上	这	表面	,	会	有	一个	相似的	外貌	.

从表面上看，它们的外观会很相似。

[ðə; ði][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːrm][ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] , [fɪg] . - .

The	combination	of	this	form	is	shown	in	the	section	,	Fig	.	73	.
这	组合	的	这	形式	是	所示	在	这	部分	,	如图	.	-	.

该形式的组合如图 73 所示。

['sekənd] [gruːp] .

SECOND	GROUP	.
第二	团体	.

第二组。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] , [ˌtenə'siː] . [fɪg] .

72	.	—	From	ancient	pottery	,	Tennessee	.	Fig	.
-	.	—	从	古老的	陶器	,	田纳西州	.	如图	.

72.—出土于田纳西州古代陶器。图。

- . — ['sekʃ(ə)n] .

73	.	—	Section	.
-	.	—	部分	.

73.—节。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪm'pɑːsəb(ə)l] , [æz; əz] ['priːviəsli] ['steɪtɪd] ,

It	is	not	impossible	,	as	previously	stated	,
它	是	不是	不可能的	,	作为	之前	声明	,

正如之前所说，这并非不可能。

[ðæt] ['oʊpən]['fæbrɪks][ʌv; əv][ðə; ði][pleɪn] [taɪp] [wɜːr; wər] [ə'vɔɪdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]

that	open	fabrics	of	the	plain	type	were	avoided	for	the	reason	that	the
那	打开	布料	的	这	清楚的	类型	是	避免	为了	这	原因	那	这

[θredz] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'meɪn] [ɪn] [pleɪs] [ɪf] [səb'dʒɛktɪd][tuː; tə]['tenʃ(ə)n] .

threads	would	not	remain	in	place	if	subjected	to	tension	.
线程	会	不是	保持	在	地方	如果	受	到	紧张	.

人们避免使用平纹织物，因为如果受到拉力，线头会脱落。

[ə; eɪ] ['veri] [ɪn'dʒiːniəs] ['meθəd] [ʌv; əv]['fɪksɪŋ][ðə; ði] [θredz] [ʌv; əv]['oʊpən][wɜːrk] ,

A	very	ingenious	method	of	fixing	the	threads	of	open	work	,
一个	非常	巧妙	方法	的	定影	这	线程	的	打开	工作	,

一种非常巧妙的固定镂空织物线头的方法，

[wɪ'ðaʊt] [ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ʌv; əv] ['nɑːtɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'stensɪvli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]

without	resorting	to	the	device	of	knotting	has	been	extensively	employed	in
没有	复原	到	这	设备	的	打结	有	到过	广泛地	受雇	在

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['tɛkˌstaɪlz] . -

the	manufacture	of	ancient	textiles	.	405
这	生产	的	古老的	纺织品	.	-

古代纺织品的制造中广泛采用了不借助打结技巧的方法。405

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] [fɔːrm][ʌv; əv] [klɔːθ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [juːst] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - .

The	simplest	form	of	cloth	in	which	this	combination	is	used	is	shown	in	Fig	.	72	.
这	最简单的	形式	的	布	在	哪个	这	组合	是	用过的	是	所示	在	如图	.	-	.

图 72 显示了使用这种组合的最简单布料形式。

[ðɪs] [ɪg'zæmp(ə)l] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔ:l] ['frægmənt][ʌv; əv] ['pɑ:təri] [faʊnd] [ɪn]

This	example	,	which	was	obtained	from	a	small	fragment	of	pottery	found	in
这	例子	,	哪个	曾是	获得	从	一个	小的	分段	的	陶器	成立	在

[poʊlk] ['kaʊnti] ,

Polk	County	,
波尔克	县	,

这个例子取自波尔克县发现的一小块陶器碎片。

[ˌtenə'si:] , [meɪ] [bi:; bi]['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [taɪp] .

Tennessee	,	may	be	taken	as	a	type	.
田纳西州	,	可能	是	已采取	作为	一个	类型	.

田纳西州可以被视为一种类型。

[tu:] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [θredz] [ɑ:r; ər][ˌintə'wəuvən][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] ,

Two	series	of	threads	are	interwoven	at	right	angles	,
二	系列	的	线程	是	交织	在	正确的	角度	,

两组线以直角交织在一起，

[ðə; ði][wɔ:rp] ['sɪri:z] ['bi:ɪŋ] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [perz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊf] ['sɪŋgli] .

the	warp	series	being	arranged	in	pairs	and	the	woof	singly	.
这	经	系列	存在	安排	在	对	和	这	纬	单独	.

经线成对排列，纬线单独排列。

[æt; ət] [i:tʃ] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n][ðə; ði] [perz] [ʌv; əv][wɔ:rp] [θredz] [ɑ:r; ər] ['twɪstɪd] [hæf] [ə'raʊnd][ə'pɑ:n]

At	each	intersection	the	pairs	of	warp	threads	are	twisted	half	around	upon
在	每个	路口	这	对	的	经	线程	是	扭曲	一半	大约	之上

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

在每个交叉点，成对的经线都自身扭转了半圈。

[in'kəusɪŋ] [ðə; ði] [wʊf] [θredz] [ænd; ənd]['hoʊldɪŋ][ðem; ðəm][kwaɪt]['fɜ:rmli] ,

inclosing	the	woof	threads	and	holding	them	quite	firmly	,
封闭	这	纬	线程	和	保持	他们	相当	牢牢	,

将纬纱包裹起来并牢牢固定住，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['oʊpən] [meʃ] [ɪz] [wel] [prɪ'zɜ:rv] ['i:v(ə)n] [wen] [mʌtʃ] [streɪnd] .

so	that	the	open	mesh	is	well	preserved	even	when	much	strained	.
所以	那	这	打开	网	是	出色地	保存完好	甚至	什么时候	很多	紧张	.

因此，即使在承受很大应力的情况下，开放式网格也能保持良好状态。

['fæbrɪks][ʌv; əv] [ðɪs] ['kærəktər] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑ:tɝz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri]

Fabrics	of	this	character	have	been	employed	by	the	ancient	potters	of	a	very
布料	的	这	特点	有	到过	受雇	经过	这	古老的	陶工	的	一个	非常

[ɪk'stendɪd] ['ri:dʒən] ,

extended	region	,
扩展	地区	,

这种类型的织物曾被古代很大区域的陶工使用。

[ɪn'klu:dɪŋ] ['nɪrli] [ɔ:l][ðə; ði][ət'læntɪk] [steɪts] .

including	nearly	all	the	Atlantic	States	.
包括	几乎	全部	这	大西洋	各州	.

包括几乎所有大西洋沿岸各州。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] ['meni] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔ:rm] ,

There	are	also	many	varieties	of	this	form	,
那里	是	还	许多	品种	的	这	形式	,

这种形式还有许多变种，

[ʌv; əv]['fæbrɪk] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] ['speɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θredz] .

of	fabric	resulting	from	differences	in	the	size	and	spacing	of	the	threads	.
的	织物	结果	从	差异	在	这	尺寸	和	间距	的	这	线程	.

由于纱线尺寸和间距的差异而形成的织物。

[ðiːz] ['dɪfərənsɪz] [ɑːr; ər] [wel] [brɔːt] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns] [ðæt] ['fɑːloʊ] . -

These	differences	are	well	brought	out	in	the	series	of	illustrations	that	follow	.	406
这些	差异	是	出色地	带来	出去	在	这	系列	的	插图	那	跟随	.	-

接下来的一系列插图很好地展现了这些差异。406

[ɪn] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['fæbrɪk] ,

In	regard	to	the	manufacture	of	this	particular	fabric	,
在	看待	到	这	生产	的	这	特别的	织物	,

关于这种特殊面料的生产过程，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] ['eni] ['veri] ['defɪnət] [kən'kluːʒ(ə)n] .

I	am	unable	to	arrive	at	any	very	definite	conclusion	.
我	是	无法	到	到达	在	任何	非常	定	结论	.

我无法得出任何确切的结论。

[æz; əz] ['demənstreɪtɪd] [baɪ] [mɪs] ['ɑːsˌgʊd] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nɪtɪd] [baɪ] [hænd] ,

As	demonstrated	by	Miss	Osgood	,	it	may	be	knitted	by	hand	,
作为	已证明	经过	错过	奥斯古德	,	它	可能	是	针织	经过	手	,

正如奥斯古德小姐所演示的那样，它是可以手工编织的。

[ðə; ði] [θredz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːrp] ['biːɪŋ] [fɪkst] [æt; ət] [wʌn] [end] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊf] [æt; ət] [bəuθ] [baɪ]

the	threads	of	the	warp	being	fixed	at	one	end	and	the	woof	at	both	by
这	线程	的	这	经	存在	固定的	在	一	结尾	和	这	纬	在	两个都	经过

['ræpɪŋ] [ə'baʊt] [pegz] [set] [ɪn] [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [bɔːrd] [ɔːr] [freɪm] ,

wrapping	about	pegs	set	in	a	drawing	board	or	frame	,
包装	关于	钉子	放	在	一个	绘画	木板	或者	框架	,

经线一端固定，纬线两端固定，通过缠绕在绘图板或框架上的木钉上进行固定。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['daɪəgræm] , [fɪg] . - .

as	shown	in	the	diagram	,	Fig	.	74	.
作为	所示	在	这	图表	,	如图	.	-	.

如图 74 所示。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['daɪəgræm] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['wiːvɪŋ] [fɔːrm] [ˌtuː'tuː] .

74	.	—	Diagram	showing	the	method	of	weaving	Form	2	.
-	.	—	图表	显示	这	方法	的	编织	形式	2	.

74.—图示为编织方法 2。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [ˌθiːə'retɪk] [dɪ'vaɪs] [fɔːr; fər] ['wɜːrkɪŋ] [ðə; ði] [twɪst] .

75	.	—	Theoretic	device	for	working	the	twist	.
-	.	—	理论的	设备	为了	在职的	这	捻	.

75.—扭转的理论装置。

[ðə; ði] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prə'duːs] [baɪ] [mə'kænɪk(ə)l] [miːnz] ,

The	combination	is	extremely	difficult	to	produce	by	mechanical	means	,
这	组合	是	极其	难的	到	生产	经过	机械的	方法	,

这种化合物极难用机械方法制备。

[ænd; ənd] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] ['eni] ['prɪmətɪv] [luːm] .

and	must	have	been	beyond	the	reach	of	any	primitive	loom	.
和	必须	有	到过	超过	这	抵达	的	任何	原始	织布机	.

而且，这肯定超出了任何原始织布机的编织范围。

[aɪ][hæv; həv] [prɪ'perd] [ə; eɪ]['daɪəgræm] , [fɪg] .

I	have	prepared	a	diagram	,	Fig	.
我	有	准备	一个	图表	,	如图	.

我准备了一张图表，如图所示。

- , [wɪtʃ] , [ʃoʊz] ['veri] ['klɪrli] [ðə; ðɪ] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [θredz] ,

75	,	which	,	shows	very	clearly	the	arrangement	of	threads	,
-	,	哪个	,	演出	非常	清楚地	这	安排	的	线程	,

图75非常清晰地显示了线的排列方式，

[ænd; ənd] ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ]['pɑːsəb(ə)l] ['meθəd] [ʌv; əv] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ðɪ][wɔːrp] [waɪl] [ðə; ðɪ] [wʊf] [ɪz]

and	illustrates	a	possible	method	of	supporting	the	warp	while	the	woof	is
和	图示	一个	可能的	方法	的	支持	这	经	尽管	这	纬	是

['kærid] [ə'krɔːs] .

carried	across	.
携带	穿过	.

并展示了一种在纬纱穿过时支撑经纱的可能方法。

[æz; əz] [iːtʃ] [θred] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wʊf] [ɪz][leɪd][ɪn] [pleɪs] ,

As	each	thread	of	the	woof	is	laid	in	place	,
作为	每个	线	的	这	纬	是	铺设	在	地方	,

当每一根纬线都铺设到位后，

[ðə; ðɪ] [θredz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɔːrp][kæn; kən][biː; bi] [θroʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ɑːpəzɪt] [sə'pɔːrt] ,

the	threads	of	the	warp	can	be	thrown	to	the	opposite	support	,
这	线程	的	这	经	能	是	抛掷	到	这	对面的	支持	,

经线可以抛向相反的支撑点，

[ə; eɪ][tɜːrn][ɔːr][hæf] [twɪst] ['biːɪŋ] [meɪd] [æt; ət] [iːtʃ] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

a	turn	or	half	twist	being	made	at	each	exchange	.
一个	转动	或者	一半	捻	存在	制成	在	每个	交换	.

每次交换时都要进行一次旋转或半旋转。

[ðə; ðɪ][wɜːrk][kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] ['iːkwəli] [wel] [baɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ][tɑːp][ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ]

The	work	could	be	done	equally	well	by	beginning	at	the	top	and	working
这	工作	可以	是	完毕	同样地	出色地	经过	开始	在	这	顶部	和	在职的

['daʊnwərd] . -

downward	.	407
向下	.	-

这项工作完全可以从上往下完成，效果也一样好。407

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [seɪk] [ʌv; əv] ['klɪrnəs] [aɪ][hæv; həv] [drɔːn] [bʌt; bət][wʌn] [per] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɔːrp] [θredz]

For	the	sake	of	clearness	I	have	drawn	but	one	pair	of	the	warp	threads
为了	这	清酒	的	清晰度	我	有	绘制	但	一	一对	的	这	经	线程

.

:

.

为了清晰起见，我只画出了一对经线。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['frægmənt]

76	illustrates	a	characteristic	example	of	this	class	obtained	from	a	fragment
-	图示	一个	特征	例子	的	这	班级	获得	从	一个	分段

[ʌv; əv] ['pɑːtəri] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [greɪt] [maʊnd] [æt; ət] ['sɛvərˌvɪl] ,

of	pottery	from	the	great	mound	at	Sevierville	,
的	陶器	从	这	伟大的	冢	在	塞维尔维尔	,

图 76 展示了此类陶器的典型例子，该陶器碎片来自塞维尔维尔大土丘。

['tɛn] .
Tenn .
田纳西州 .

田纳西州

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frʌm; frəm]['frægmənt][ʌv; əv][maʊnd] ['pɑːtəri] , [ˌtenə'siː] .
76 . — From fragment of mound pottery , Tennessee .
- . — 从 分段 的 冢 陶器 , 田纳西州 .

76.—来自田纳西州土墩陶器的碎片。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪz][kwaɪt] ['pɜːrfɪkt] .
The impression is quite perfect .
这 印象 是 相当 完美的 .

印象非常完美。

[ðə; ði][kɔːrdz][ɑːr; ər] ['sʌmwʌt] [ʌn'iːv(ə)n] , [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['oʊnli] ['mɑːdərətli]
The cords are somewhat uneven , and seem to have been only moderately
这 绳索 是 有些 不均匀 , 和 似乎 到 有 到过 仅有的 中等程度
[wel] ['twɪstɪd] .
well twisted .
出色地 扭曲 .

绳子粗细不一，而且似乎只拧了一半就松散了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [meɪd] [ʌv; əv][sʌm; səm]['vedʒtəb(ə)l]['faɪbər] .
They were probably made of some vegetable fiber .
他们 是 大概 制成 的 一些 蔬菜 纤维 .

它们很可能是由某种植物纤维制成的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] [θredz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊf] [ɑːr; ər] [pleɪst] [æt; ət]['regjələr]
It will be observed that the threads of the woof are placed at regular
它 将要 是 观察到 那 这 线程 的 这 纬 是 放置 在 常规的
['ɪntərvlz] ,
intervals ,
间隔 ,

可以看出，纬纱的经线是按规律间隔排列的。

[waɪl] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][web][ɑːr; ər] [ɪ'regjələrli] [pleɪst] .
while those of the web are irregularly placed .
尽管 那些 的 这 网站 是 不规则地 放置 .

而网络上的那些则分布不规则。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə]['noʊtɪs] [ðæt] [ɪn][wʌn] [keɪs] [ðə; ði][wɔːrp][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['dʌbld] ,
It is interesting to notice that in one case the warp has not been doubled ,
它 是 有趣的 到 注意 那 在 一 案件 这 经 有 不是 到过 双倍 ,

值得注意的是，在其中一个案例中，经纱并没有加倍。

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [θred] ['hævɪŋ] , [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːnsɪkwens] ,
the single thread having , as a consequence ,
这 单身的 线 拥有 , 作为 一个 结果 ,

因此，单线程具有以下特性：

[ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] ['sɪriːz] [æz; əz] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [θredz] [ɪn][ðə; ði]
exactly the same relation to the opposing series as corresponding threads in the
确切地 这 相同的 关系 到 这 反对 系列 作为 相应的 线程 在 这
[fɜːrst][fɔːrm][ʌv; əv]['fæbrɪk] [prɪ'zentɪd] .
first form of fabric presented .
第一的 形式 的 织物 呈现 .

与第一种织物形式中对应的线与相反系列的关系完全相同。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ][pɑ:rt] ,

The	impression	,	of	which	this	is	only	a	part	,
这	印象	,	的	哪个	这	是	仅有的	一个	部分	,

这种印象，这只是其中的一部分，

['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] [klɔ:θ] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərəbli] [dɪ'stɔ:rtɪd] [wen] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði][sɔ:ft] [kleɪ] .

indicates	that	the	cloth	was	considerably	distorted	when	applied	to	the	soft	clay	.
表示	那	这	布	曾是	相当	扭曲	什么时候	应用	到	这	柔软的	黏土	.

这表明布料在贴到软粘土上时发生了相当大的变形。

[ðə; ði] ['slɪpɪŋ] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊf] [θredz] [ɪz] [wel] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv]

The	slipping	of	one	of	the	woof	threads	is	well	shown	in	the	upper	part	of
这	滑倒	的	一	的	这	纬	线程	是	出色地	所示	在	这	上	部分	的

[ðə; ði] ['fɪgjər] .

the	figure	.
这	数字	.

图中上半部分清楚地显示了其中一根纬线的滑脱情况。

[ðə; ði]['fæbrɪk] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .

The	fabric	shown	in	Fig	.
这	织物	所示	在	如图	.

图所示的织物

- [hæz; həz] [bɪn] [ɪm'prest] [ə'pɑ:n][æn; ən] ['ɜ:rθn] ['ves(ə)l][frʌm; frəm]['meɪkən] , ['gɑ:, 'dʒi:'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .

77	has	been	impressed	upon	an	earthen	vessel	from	Macon	,	Ga	.
-	有	到过	印象深刻	之上	一个	土	血管	从	梅肯	,	加	.

77 被印在一个来自佐治亚州梅肯的陶器上。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['veri] [wel] [ænd; ənd] ['ni:tli] [fɔ:rmd] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['di:teɪlz][ʌv; əv]['faɪbər] ,

It	has	been	very	well	and	neatly	formed	,	and	all	the	details	of	fiber	,
它	有	到过	非常	出色地	和	整齐地	形成	,	和	全部	这	细节	的	纤维	,

它的形状非常优美整齐，纤维的细节也处理得非常到位。

[twɪst] , [ænd; ənd][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [aʊt] .

twist	,	and	combination	can	be	made	out	.
捻	,	和	组合	能	是	制成	出去	.

扭转和组合可以辨认出来。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɑ:təri] , ['dʒɔ:rdʒə] .

77	.	—	From	ancient	pottery	,	Georgia	.
-	.	—	从	古老的	陶器	,	乔治亚州	.

77.—来自佐治亚州的古代陶器。

[ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l]['gɪv(ə)n][ɪn] [fɪg] .

The	example	given	in	Fig	.
这	例子	给定	在	如图	.

图 1 中给出的例子。

- ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['speɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['perɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:rp][kɔ:rdz] .

78	differs	from	the	preceding	in	the	spacing	and	pairing	of	the	warp	cords	.
-	不同	从	这	前	在	这	间距	和	配对	的	这	经	绳索	.

78 与前一版本的区别在于经线的间距和配对方式。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['frægmənt][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] ['riːs(ə)ntli] [kə'lektɪd] [æt; ət]

It	was	obtained	from	a	fragment	of	ancient	pottery	recently	collected	at
它	曾是	获得	从	一个	分段	的	古老的	陶器	最近	集	在

[riːl] [fʊt] [leɪk] , [ˌtenə'siː] .

Reel	Foot	Lake	,	Tennessee	.
卷轴	脚	湖	,	田纳西州	.

它是从最近在田纳西州里尔福特湖采集到的一块古代陶器碎片中获得的。

[fɪg] .

Fig .

如图 .

如图。

- . — [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] , [ˌtenə'siː] . -

78	.	—	From	ancient	pottery	,	Tennessee	.	408
-	.	—	从	古老的	陶器	,	田纳西州	.	-

78.—出土于田纳西州古代陶器。408

[fɪg] .

Fig .

如图 .

如图。

- [ˌreprɪ'zents] [ə'nʌðər] ['ɪntrəstɪŋ] ['spesɪmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɑːtəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [loʊ'kæləti]

79	represents	another	interesting	specimen	from	the	pottery	of	the	same	locality
-	代表	其他	有趣的	标本	从	这	陶器	的	这	相同的	地点

.

:

.

79 是同一产地陶器中的另一个有趣的标本。

[ðə; ði]['bɔːrdər][ɪz]['woʊv(ə)n] ['sʌmwʌt] ['dɪfrəntli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk] ,

The	border	is	woven	somewhat	differently	from	the	body	of	the	fabric	,
这	边界	是	编织	有些	不同	从	这	身体	的	这	织物	,

边缘的编织方式与织物主体部分略有不同。

[tuː] [θredz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊf] ['biːɪŋ] [ɪn'kluːdɪd][ɪn] [iːtʃ] [luːp] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːrp] .

two	threads	of	the	woof	being	included	in	each	loop	of	the	warp	.
二	线程	的	这	纬	存在	包括	在	每个	环形	的	这	经	.

经线的每一圈都包含两根纬线。

[fɪg] .

Fig .

如图 .

如图。

- . — [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] , [ˌtenə'siː] .

79	.	—	From	ancient	pottery	,	Tennessee	.
-	.	—	从	古老的	陶器	,	田纳西州	.

79.—来自田纳西州的古代陶器。

[fɪg] .

Fig .

如图 .

如图。

- . — [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] , [ˌtenə'siː] .

80	.	—	From	ancient	pottery	,	Tennessee	.
-	.	—	从	古老的	陶器	,	田纳西州	.

80.—来自田纳西州的古代陶器。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɑːtəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [loʊ'kæləti] .
80 is from the pottery of the same locality .
- 是 从 这 陶器 的 这 相同的 地点 .

80 是同一产地的陶器。

[ðə; ði] [θredz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [mɔːr] ['kloʊsli] ['woʊv(ə)n][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] .
The threads are much more closely woven than those already given .
这 线程 是 很多 更多的 密切 编织 比 那些 已经 给定 .

这些线索比之前提到的线索交织得更加紧密。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frʌm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [kleɪ] , ['ɑːrkənsɔː] .
81 . — From a piece of clay , Arkansas .
- . — 从 一个 片 的 黏土 , 阿肯色州 .

81.—来自阿肯色州的一块黏土。

[ðə; ði][nekst][ɪg'zæmp(ə)l] , [fɪg] .
The next example , Fig .
这 下一个 例子 , 如图 .

下一个例子，如图所示。

- , [ɪm'prest] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['frægmənt][ʌv; əv] [kleɪ] [frʌm; frəm] ['ɑːrkənsɔː] , [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv]
81 , impressed upon a fragment of clay from Arkansas , has been made of
- , 印象深刻 之上 一个 分段 的 黏土 从 阿肯色州 , 有 到过 制成 的
[kɔːrs] , [wel] - ['twɪstɪd] [kɔːrdz] .
coarse , well - twisted cords .
粗 , 出色地 - 扭曲 绳索 .

81，印在阿肯色州一块粘土碎片上，由粗糙、捻合良好的绳子制成。

[æn; ən][ˌɔːrnə'ment(ə)l]['bɔːrdər][hæz; həz] [bɪn] [prə'duːst] [baɪ] ['luːpɪŋ] [ðə; ði][kɔːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊf] ,
An ornamental border has been produced by looping the cords of the woof ,
一个 装饰 边界 有 到过 生产 经过 循环 这 绳索 的 这 纬 ,

通过将纬线的绳子打结成环，制成了装饰性的边饰。

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [faɪv][ɪn] ['nʌmbər] ,
which seem to have been five in number ,
哪个 似乎 到 有 到过 五 在 数字 ,

似乎共有五个。

[iːtʃ] [wʌn] ['pæsɪŋ] ['oʊvər] [fɔːr] ['ʌðər] [bɪ'fɔːr] [ˌriː'krɔːsɪŋ] [ðə; ði][wɔːrp] . -
each one passing over four others before recrossing the warp . 409
每个 一 通过 超过 四 其他的 前 重新穿越 这 经 . -

每艘飞船都会先越过其他四艘飞船，然后再重新穿越亚空间。409

[ɪn][noʊ][loʊ'kæləti][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] [faɪn] [imˈpreʃəns] [ʌv; əv]['tɛkˌstaɪlz][ə'pɑːn] [kleɪ] ['ves(ə)lz] [faʊnd]
In no locality are so many fine impressions of textiles upon clay vessels found
在 不 地点 是 所以 许多 美好的 印象 的 纺织品 之上 黏土 船只 成立
[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [sɔːlt] - ['meɪkɪŋ] ['distrikts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .
as in the ancient salt - making districts of the Mississippi Valley .
作为 在 这 古老的 盐 - 制作 地区 的 这 密西西比州 谷 .

密西西比河谷古代制盐区出土的陶器上，保存着如此之多的精美纺织品印痕，在其他任何地方都找不到。

[ðə; ði][hjuːdʒ][boʊl][ɔːr][tʌb] - [laɪk]['ves(ə)lz][juːst][baɪ][ðə; ði]['prɪmətɪv][sɔːlt] - ['meɪkɚz][hæv; həv]['veri]

The	huge	bowl	or	tub	-	like	vessels	used	by	the	primitive	salt	-	makers	have	very
这	巨大的	碗	或者	浴缸	-	喜欢	船只	用过的	经过	这	原始	盐	-	制造商	有	非常

['dʒen(ə)rəli][bɪn]['mɔdld][ɪn][kɔːrs][nets],

generally	been	modeled	in	coarse	nets	,
一般来说	到过	建模	在	粗	网	,

原始制盐者使用的巨大碗状或桶状容器，通常都以粗网为原型制作而成。

[ɔːr]['ʌðərwaɪz][hæv; həv][hæd; həd]['meni][və'raɪətiz][ʌv; əv]['netɪŋ][ɪm'prest][ə'pɑːn][ðem; ðəm][fɔːr; fər]

or	otherwise	have	had	many	varieties	of	netting	impressed	upon	them	for
或者	否则	有	有	许多	品种	的	网	印象深刻	之上	他们	为了

['ɔːrnəmənt].

ornament	.
装饰品	.

或者在上面压印各种网状图案作为装饰。

[ɪn][ðə; ði][ə'kʌmpənɪɪŋ][pleɪt]([ˌɛks'ɛks'naɪn])[tuː][faɪn][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðiːz][im'preʃəns][ɑːr; ər]

In	the	accompanying	plate	(	XXXIX	)	two	fine	examples	of	these	impressions	are
在	这	随同	盘子	(	xxxix	)	二	美好的	示例	的	这些	印象	是

['gɪv(ə)n].

given	.
给定	.

随附的图版（XXXIX）给出了这些印模的两个精美示例。

[ðeɪ][ɑːr; ər]['sʌmwʌt][mɔːr]['klɪrli][dɪ'faɪnd][ðæn; ðən][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðoʊz][frʌm; frəm]

They	are	somewhat	more	clearly	defined	than	the	majority	of	those	from
他们	是	有些	更多的	清楚地	定义	比	这	多数	的	那些	从

[wɪtʃ][ðə; ði]['ʌðər][[ˌilə'streiʃəns][ɑːr; ər][meɪd].

which	the	other	illustrations	are	made	.
哪个	这	其他	插图	是	制成	.

与大多数其他插图所依据的图案相比，它们的形状更加清晰。

[fɪg].

Fig	.
如图	.

如图。

- ['ɪləstreɪts][ə; eɪ]['spesɪmən][ɪn][wɪtʃ]['evri]['diːteɪl][ɪz]['pɜːrfɪktli][prɪ'zɜːrv].

82	illustrates	a	specimen	in	which	every	detail	is	perfectly	preserved	.
-	图示	一个	标本	在	哪个	每一个	细节	是	完美	保存完好	.

图 82 展示了一个细节保存完好的标本。

['oʊnli][ə; eɪ][smɔːl]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz][ʃoʊn][ɪn][ðə; ði][kʌt].

Only	a	small	portion	of	the	original	is	shown	in	the	cut	.
仅有的	一个	小的	部分	的	这	原来的	是	所示	在	这	切	.

图中仅显示了原图的一小部分。

[ðə; ði][kɔːrdz][ɑːr; ər]['hevi][ænd; ənd][wel]['twɪstɪd], [bʌt; bət][ðə; ði]['speɪsɪŋ][ɪz]['sʌmwʌt][ɪ'regjələr].

The	cords	are	heavy	and	well	twisted	,	but	the	spacing	is	somewhat	irregular	.
这	绳索	是	重的	和	出色地	扭曲	,	但	这	间距	是	有些	不规律的	.

电线很粗，缠绕得很好，但间距有些不均匀。

[aɪ][əb'zɜːrv][wʌn]['ɪntrəstɪŋ][fækt][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðɪs][ɪm'preʃ(ə)n].

I	observe	one	interesting	fact	in	regard	to	this	impression	.
我	观察	一	有趣的	事实	在	看待	到	这	印象	.

关于这种印象，我注意到一个有趣的现象。

[ðə; ði]['fæbrɪk][hæz; həz][ə'pærəntli][bɪn][ə'plaɪd][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'vɜːrtɪd]['ves(ə)l],

The	fabric	has	apparently	been	applied	to	the	inverted	vessel	,
这	织物	有	显然	到过	应用	到	这	倒	血管	,

显然，这块织物已被贴在倒置的容器上。

[æz; əz][ðə; ði] [luːs] [kɔːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊf] [wɪtʃ] [rʌn] ['pærəlel][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪm] [druːp] [ɔːr] [hæŋ]

as	the	loose	cords	of	the	woof	which	run	parallel	with	the	rim	droop	or	hang
作为	这	松动的	绳索	的	这	纬	哪个	跑步	平行线	和	这	轮缘	下垂	或者	悬挂

[ɪn] [fes'tuːnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][kɔːrdz][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːrp][æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,

in	festoons	between	the	cords	of	the	warp	as	shown	in	the	illustration	,
在	花环	之间	这	绳索	的	这	经	作为	所示	在	这	插图	,

如图所示，与经线平行的纬线松散的线绳会下垂或像花环一样挂在经线的线绳之间。

[wɪtʃ] [ɪz] [hɪr] [pleɪst] , [æz; əz] [drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'vɜːrtɪd] ['frægmənt] .

which	is	here	placed	,	as	drawn	from	the	inverted	fragment	.
哪个	是	这里	放置	,	作为	绘制	从	这	倒	分段	.

此处放置的内容，是根据倒置的片段绘制的。

[ðə; ði] ['ɪnfərəns] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [frʌm; frəm] [ðɪs] [fækt][ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['fæbrɪk][wʌz; wəz] [ə'plaɪd]

The	inference	to	be	drawn	from	this	fact	is	that	the	fabric	was	applied
这	推理	到	是	绘制	从	这	事实	是	那	这	织物	曾是	应用

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'stɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l] ,

to	the	exterior	of	the	vessel	,
到	这	外部的	的	这	血管	,

由此可以推断，这种织物被贴在了船体的外部。

['æftər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'vɜːrtɪd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ɪn'hænsɪŋ] [ɪts]

after	it	was	completed	and	inverted	,	for	the	purpose	of	enhancing	its
后	它	曾是	完全的	和	倒	,	为了	这	目的	的	增强	它是

['bjuːti] .

beauty	.
美丽	.

建成后，将其倒置，以增强其美观性。

[wen] [wiː; wi] [ˌrekə'lekt] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðiːz] ['ves(ə)lz][wɜːr; wər]['prɑːbəbli] [bɪlt] [fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs]

When	we	recollect	,	however	,	that	these	vessels	were	probably	built	for	service
什么时候	我们	追忆	,	然而	,	那	这些	船只	是	大概	建造	为了	服务

['oʊnli] ,

only	,
仅有的	,

然而，当我们回想起这些船只很可能只是为了服役而建造时，

[wɪð; wɪθ] [θɪk] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ruːd] ['fɪnɪʃ] ,

with	thick	walls	and	rude	finish	,
和	厚的	墙壁	和	粗鲁的	结束	,

墙壁厚实，做工粗糙

[wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [tuː; tə] [siː] [waɪ] [soʊ] [mʌtʃ] [peɪnz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən][ɪn]

we	are	at	a	loss	to	see	why	so	much	pains	should	have	been	taken	in
我们	是	在	一个	损失	到	看	为什么	所以	很多	疼痛	应该	有	到过	已采取	在

[ðer; ðər] [ɪm'belɪʃmənt] .

their	embellishment	.
他们的	装饰	.

我们不明白为什么他们要如此费心思地进行润色。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['haɪli] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] , ['dʒen(ə)rəli] , [ðə; ði][ɪn'spaɪərɪŋ][aɪ'diːə][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv]

It	seems	highly	probable	that	,	generally	,	the	inspiring	idea	was	one	of
它	似乎	高度	可能	那	,	一般来说	,	这	鼓舞人心	主意	曾是	一	的

[juː'tɪləti] ,

utility	,
公用事业	,

一般来说，最初的灵感很可能与实用性有关。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['fæbrɪk] [sɜːrvd] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði]['plaɪəb(ə)l] [kleɪ]

and	that	the	fabric	served	in	some	way	as	a	support	to	the	pliable	clay
和	那	这	织物	服务	在	一些	方式	作为	一个	支持	到	这	柔韧的	黏土

，

，

，

而且这种织物在某种程度上起到了支撑可塑性黏土的作用。

[ɔːr] [ðæt] [ðə; ði]['netwɜːrk] [ʌv; əv] ['ʃæloʊ] [ɪm'preʃəns] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][ækt]['æftər]

or	that	the	network	of	shallow	impressions	was	supposed	to	act	after
或者	那	这	网络	的	浅的	印象	曾是	据称	到	行为	后

[ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ə; eɪ] - [tuː; tə] ['nuːtrəlaɪz] [ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə] ['frækʧər] .

the	manner	of	a	dégraissant	to	neutralize	the	tendency	to	fracture	.
这	方式	的	一个	-	到	中和	这	趋势	到	断裂	.

或者说，浅压痕网络的作用类似于脱脂剂，可以抵消断裂的趋势。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [frʌm; frəm]['frægmənt][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][sɔːlt]['ves(ə)l] , ['seɪliːn] ['rɪvər] , [ˌɪlə'nɔɪ] .

82	.	—	From	fragment	of	a	large	salt	vessel	,	Saline	River	,	Illinois	.
-	.	—	从	分段	的	一个	大的	盐	血管	,	盐水	河	,	伊利诺伊州	.

82.—来自伊利诺伊州萨林河的大型盐船碎片。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [frʌm; frəm][ə; eɪ][sɔːlt]['ves(ə)l] , ['seɪliːn] ['rɪvər] , [ˌɪlə'nɔɪ] .

83	.	—	From	a	salt	vessel	,	Saline	River	,	Illinois	.
-	.	—	从	一个	盐	血管	,	盐水	河	,	伊利诺伊州	.

83.—来自伊利诺伊州萨林河的一艘盐船。

[ə'nʌðər] [ɪg'zæmp(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [loʊ'kæləti][ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - .

Another	example	from	the	same	locality	is	shown	in	Fig	.	83	.
其他	例子	从	这	相同的	地点	是	所示	在	如图	.	-	.

图 83 显示了同一地区的另一个例子。

[ðɪs] [ɪz]['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'naɪn] .

This	is	similar	to	that	shown	in	the	lower	figure	of	Plate	XXXIX	.
这	是	相似的	到	那	所示	在	这	降低	数字	的	盘子	xxxix	.

这与图版 XXXIX 下方所示的情况类似。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['niːtli] ['woʊv(ə)n][ʌv; əv] ['iːvnli] [spʌn] [ænd; ənd] [wel] - ['twɪstɪd] [θred] .

It	is	very	neatly	woven	of	evenly	spun	and	well	-	twisted	thread	.
它	是	非常	整齐地	编织	的	均匀地	旋转	和	出色地	-	扭曲	线	.

它是由捻度均匀、捻度良好的线织成的，织工非常精细。

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['sɪriːz] [ɪz] ['waɪdli] [speɪst] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .

The	double	series	is	widely	spaced	as	shown	in	the	drawing	.
这	双倍的	系列	是	广泛	间隔	作为	所示	在	这	绘画	.

如图所示，双列间距较大。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] , [mɪ'zʊri] .
84 . — From ancient pottery , Missouri .
- . — 从 古老的 陶器 , 密苏里州 .

84.—来自密苏里州的古代陶器。

[ðə; ði] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['spesɪmən] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [fɪg] .
The very interesting specimen illustrated in Fig .
这 非常 有趣的 标本 插图 在 如图 .

图所示的标本非常有趣。

- [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [smɔːl] ['frægmənt] [ʌv; əv] ['pɑːtəri] [faʊnd] [ɪn] [fɔːrt] ['rɪpli] ['kaʊnti]
84 was obtained from a small fragment of pottery found in Fort Ripley County
- 曾是 获得 从 一个 小的 分段 的 陶器 成立 在 堡 里普利 县
, -
, 410
, -

84是从在里普利堡县发现的一小块陶器碎片中获得的，410

[mɪ'zʊri] .
Missouri .
密苏里州 .

密苏里州。

[ðə; ði] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [θredz] [ɔːr] [strændz] ['klɪrli] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði] [taɪp]
The combination of the two series of threads or strands clearly indicates the type
这 组合 的 这 二 系列 的 线程 或者 线 清楚地 表示 这 类型
[ʌv; əv] ['fæbrɪk] ['ʌndər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
of fabric under consideration ,
的 织物 在下面 考虑 ,

这两组线或股线的组合可以清楚地表明所讨论的织物类型。

[ðə; ði] ['twɪstɪd] [kɔːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːrp] ['biːɪŋ] [pleɪst] ['veri] [fɑːr] [ə'pɑːrt] .
the twisted cords of the warp being placed very far apart .
这 扭曲 绳索 的 这 经 存在 放置 非常 远的 除 .

经线的扭曲绳索间距非常大。

[ðə; ði] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪg'zæmp(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊf] ,
The remarkable feature of this example is the character of the woof ,
这 卓越 特征 的 这 例子 是 这 特点 的 这 纬 ,

这个例子最显著的特点是纬线的特性，

[wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [brɔːd] [breɪd] [fɔːrmd] [baɪ] ['pleɪtɪŋ] [θriː] [strændz] [ʌv; əv] ['ʌn'twistid]
which seems to be a broad braid formed by plaiting three strands of untwisted
哪个 似乎 到 是 一个 广阔 编织 形成 经过 编织 三 线 的 未扭曲
['faɪbər] , ['prɑːbəbli] [bæst] .
fiber , probably bast .
纤维 , 大概 巴斯特 .

它看起来像是由三股未加捻的纤维（可能是韧皮纤维）编织而成的宽辫子。

[ɔːl] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn] [ðə; ði] [moʊst] [ˌsætɪs'fæktəri] ['mænər] [ɪn] [ðə; ði] [kleɪ] [kæst] .
All the details are shown in the most satisfactory manner in the clay cast .
全部 这 细节 是 所示 在 这 最多 令人满意的 方式 在 这 黏土 投掷 .

粘土模型以最令人满意的方式展现了所有细节。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] , [ˌtenə'siː] . -
85 . — From ancient pottery , Tennessee . 411
- . — 从 古老的 陶器 , 田纳西州 . -

85.—出土于田纳西州古代陶器。411

[ðə; ði]['oʊpən] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][web][ɪn] [ðɪs] ['spesɪmən] [ə'sists] ['veri] [mʌtʃ] ,

The	open	character	of	the	web	in	this	specimen	assists	very	much	,
这	打开	特点	的	这	网站	在	这	标本	助攻	非常	很多	,

该样本中蛛网的开放性非常有帮助。

[ɪn] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] ['taɪtli] - ['woʊv(ə)n][ɪg'zæmpəlz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .

in	explaining	the	structure	of	tightly	-	woven	examples	such	as	that	shown	in	Fig	.
在	解释	这	结构	的	紧紧	-	编织	示例	这样的	作为	那	所示	在	如图	.

- ,

85	,
-	,

在解释图 85 所示的紧密编织物的结构时，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [krɔːs] [kɔːrdz][ɑːr; ər][soʊ] ['kloʊsli] [pleɪst] [ðæt] [ðə; ði] [brɔːd] ['bændz][ʌv; əv][ðə; ði]

in	which	the	cross	cords	are	so	closely	placed	that	the	broad	bands	of	the
在	哪个	这	叉	绳索	是	所以	密切	放置	那	这	广阔	乐队	的	这

[ə'poʊzɪŋ] ['sɪriːz] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] ['hɪd(ə)n] .

opposing	series	are	completely	hidden	.
反对	系列	是	完全地	隐	.

其中交叉绳排列得非常紧密，以至于相对系列的宽绳完全被遮盖住了。

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['fɪlɪts] [ʌv; əv]['faɪbər] [ə'piəriŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz] .

I	have	made	the	drawing	to	show	fillets	of	fiber	appearing	at	the	ends	.
我	有	制成	这	绘画	到	展示	鱼片	的	纤维	出现	在	这	结束	.

我绘制了这幅图，以显示末端出现的纤维条带。

[ðiːz] [duː][nɑːt] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] .

These	do	not	appear	in	the	impression	.
这些	做	不是	出现	在	这	印象	.

这些内容不会出现在印模中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] ['prɑːbəb(ə)l] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðiːz] ['fɪlɪts] [ɑːr; ər]['pleɪtɪd; 'plætɪd]['bændz] , [æz; əz][ɪn]

It	is	highly	probable	,	however	,	that	these	fillets	are	plaited	bands	,	as	in
它	是	高度	可能	,	然而	,	那	这些	鱼片	是	编织	乐队	,	作为	在

[ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ɪg'zæmp(ə)l] .

the	preceding	example	.
这	前	例子	.

然而，这些条带很可能是编织带，就像前面的例子一样。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][waɪd][ænd; ənd][flæt] , ['gɪvɪŋ] ['sʌmwʌt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]['bæskɪt] - [wɜːrk][ʌv; əv]

They	are	wide	and	flat	,	giving	somewhat	the	effect	of	basket	-	work	of
他们	是	宽的	和	平坦的	,	给予	有些	这	影响	的	篮子	-	工作	的

[splɪnts] [ɔːr][ʌv; əv] ['rʌʃɪz] .

splints	or	of	rushes	.
夹板	或者	的	冲刺	.

它们宽而扁平，有点像用木条或灯芯草编织的篮子。

[ðɪs] ['spesɪmən] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [ɪn]['kɑːrtər] ['kaʊnti] , [ˌtenə'siː] .

This	specimen	was	obtained	in	Carter	County	,	Tennessee	.
这	标本	曾是	获得	在	卡特	县	,	田纳西州	.

该标本取自田纳西州卡特县。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [və'raɪəti][ʌv; əv]['fæbrɪk] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜːrv]

We	have	a	few	pieces	of	this	variety	of	fabric	which	have	been	preserved
我们	有	一个	很少	件	的	这	种类	的	织物	哪个	有	到过	保存完好

[baɪ]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɔːlts][ʌv; əv] ['kɑːpər] .

by	contact	with	the	salts	of	copper	.
经过	接触	和	这	盐	的	铜	.

我们有几块这种织物，它们因与铜盐接触而得以保存。

[prə'fesər] [fɑːr'kʌhɑːrsən] [dɪ'skraɪbz] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][frʌm; frəm][ə; eɪ] [maʊnd] [ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv]
Professor **Farquharson** **describes** **an** **example** **from** **a** **mound** **on** **the** **banks** **of**
教授 法夸尔森 描述 一个 例子 从 一个 冢 在 这 银行 的
[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] ,
the **Mississippi** **River** **,**
这 密西西比州 河 ,

法夸尔森教授举例说明了密西西比河岸边一座土墩上的地质现象。

[nɪr] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['dævnˌpɔːrt] .
near **the** **city** **of** **Davenport** **.**
靠近 这 城市 的 长椅 .

靠近达文波特市。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ræpt] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['kɑːpər] ['ɪmplɪment] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ][kelt; selt] ,
It **had** **been** **wrapped** **about** **a** **copper** **implement** **resembling** **a** **celt** **,**
它 有 到过 包装 关于 一个 铜 实施 类似 一个 凯尔特 ,

它被包裹在一个类似石斧的铜制器物上。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ɪts] [rɪ'kʌvəri] [ɪn][ə; eɪ]['veri] ['pɜːrfɪkt] [steɪt] [ʌv; əv]
and **was** **at** **the** **time** **of** **its** **recovery** **in** **a** **very** **perfect** **state** **of**
和 曾是 在 这 时间 的 它是 恢复 在 一个 非常 完美的 状态 的
[ˌprezər'veɪʃ(ə)n] .
preservation **.**
保存 .

出土时保存状态非常完好。

[ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðɪs] [klɔːθ] ['mɪstər] . [fɑːr'kʌhɑːrsən] [sez] [ðæt]
In **describing** **this** **cloth** **Mr** **.** **Farquharson** **says** **that**
在 描述 这 布 先生 . 法夸尔森 说道 那

法夸尔森先生在描述这种布料时说：

" [ðə; ði][wɔːrp][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [fɔːr] [kɔːrdz] , [ðæt] [ɪz] , [ʌv; əv] [tuː] ['dʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [kɔːrdz]
" **the** **warp** **is** **composed** **of** **four** **cords** **,** **that** **is** **,** **of** **two** **double** **and** **twisted** **cords**
" 这 经 是 由 的 四 绳索 , 那 是 , 的 二 双倍的 和 扭曲 绳索
,
,
,

经线由四根绳子组成，即两根双股捻合的绳子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wʊf] [ʌv; əv][wʌn] [sʌtʃ] ['dʌbld] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [kɔːrd] [wɪtʃ] ['paːsiz] [bɪ'twiːn]
and **the** **woof** **of** **one** **such** **doubled** **and** **twisted** **cord** **which** **passes** **between**
和 这 纬 的 一 这样的 双倍 和 扭曲 绳索 哪个 通过 之间
[ðə; ði] [tuː] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːrp] ;
the **two** **parts** **of** **the** **warp** **;**
这 二 部分 的 这 经 ;

以及穿过经线两部分之间的双股捻合绳的纬线；

[ðə; ði] ['lætər] ['biːɪŋ] ['twɪstɪd] [æt; ət] [iːtʃ] [tʃeɪndʒ] ,
the **latter** **being** **twisted** **at** **each** **change** **,**
这 后者 存在 扭曲 在 每个 改变 ,

后者在每次变化中都会发生扭曲，

[ə'laʊɪŋ] [ðə; ði][kɔːrdz][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [kloʊz] [tə'geðər] [soʊ][æz; əz][tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði] [wʊf]
allowing **the** **cords** **to** **be** **brought** **close** **together** **so** **as** **to** **cover** **the** **woof**
允许 这 绳索 到 是 带来 关闭 一起 所以 作为 到 覆盖 这 纬
['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli] .
almost **entirely** **.**
几乎 完全 .

使琴弦能够紧密地靠在一起，几乎完全覆盖低音部分。

" [fɪg] .
" Fig .
" 如图 .

"如图。

- . — ['fæbrɪk][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kɑ:pər] [kelt; selt] , ['aɪor] .
86 . — Fabric from a copper celt , Iowa .
- . — 织物 从 一个 铜 凯尔特 , 爱荷华州 .

86.—爱荷华州铜斧上的织物。

[hɪz; ɪz] illustration412
His illustration412
他的 illustration412

他的插图412

[ɪz] ['sʌmwʌt] [ɪ'roʊniəs] , [ðə; ði]['ɑ:rtɪst][nɑ:t] ['hævɪŋ] [hæd; həd][kwaɪt][ə; eɪ] [klɪr] [ˌʌndər'stændɪŋ]
is somewhat erroneous , the artist not having had quite a clear understanding
是 有些 错误 , 这 艺术家 不是 拥有 有 相当 一个 清除 理解
[ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [θredz] .
of the combination of threads .
的 这 组合 的 线程 .

这有点错误，因为这位艺术家对线材的组合并没有完全理解。

[ðɪs] [klɔ:θ] [hæz; həz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'zembləns] [tu:; tə]['ɔ:rd(ə)neri] ['kɔ:fi] - ['sækɪŋ] .
This cloth has a general resemblance to ordinary coffee - sacking .
这 布 有 一个 一般的 相似 到 普通的 咖啡 - 解雇 .

这种布料与普通的咖啡袋布料大致相似。

[ɪn] [fɪg] . -
In Fig . 86
在 如图 . -

如图 86 所示

[aɪ] [gɪv] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæbrɪk] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
I give an illustration of this fabric derived from the opposite side of the
我 给 一个 插图 的 这 织物 衍生的 从 这 对面的 边 的 这
[kelt; selt] .
celt .
凯尔特 .

我举个例子来说明这种织物是从石斧的另一面提取出来的。

[ɔ:l'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t][kwaɪt] ['pɑ:zətɪv] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][maɪ] [ə'pɪnjən] , ['æftər] ['hævɪŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]
Although I am not quite positive , it is my opinion , after having examined the
虽然 我 是 不是 相当 积极的 , 它 是 我的 观点 , 后 拥有 检查 这
['spesɪmən] ['kerfəli] ,
specimen carefully ,
标本 小心 ,

虽然我不能完全肯定，但仔细检查标本后，我的看法是：

[ðæt] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] [klɔ:θ] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][maɪ][fɜ:rst] [gru:p] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['bɔ:rdər]
that the body of the cloth belongs to my first group and that the border
那 这 身体 的 这 布 属于 到 我的 第一的 团体 和 那 这 边界
['oʊnli][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [gru:p] .
only is of the second group .
仅有的 是 的 这 第二 团体 .

布料的主体部分属于我的第一组，而边缘部分属于第二组。

[maɪ]['sekʃ(ə)n][ænd; ənd] ['drɔ:ɪŋ] [gɪv] [ə; eɪ] [klɪr] [aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæbrɪk] .
My section and drawing give a clear idea of the construction of this fabric .
我的 部分 和 绘画 给 一个 清除 主意 的 这 建造 的 这 织物 .

我的剖面图和绘图清晰地展示了这种织物的结构。

[ə; eɪ] ['faɪnli] - [prɪ'zɜ:rv] [bɪt][ʌv; əv] [klɔ:θ] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [gru:p] ['ʌndər] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n]

A	finely	-	preserved	bit	of	cloth	belonging	to	the	group	under	consideration
一个	精细地	-	保存完好	少量	的	布	属于	到	这	团体	在下面	考虑

[wʌz; wəz]['ri:s(ə)ntli] [faʊnd] [fɪkst] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑ:pər] ['ɪmɪdʒ] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv]

was	recently	found	fixed	to	the	surface	of	a	copper	image	from	one	of
曾是	最近	成立	固定的	到	这	表面	的	一个	铜	图像	从	一	的

[ðə; ði] [ɛ'toʊwə] [maʊndz] [ɪn]['dʒɔ:rdʒə] .

the	Etowah	mounds	in	Georgia	.
这	埃托瓦	土堆	在	乔治亚州	.

最近，在佐治亚州埃托瓦土墩出土的一尊铜像表面，发现了一块保存完好的属于我们正在研究的群体的布料碎片。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['mɑ:dərn][wɜ:rk] , [væn'ku:vɝz] ['aɪlənd] .

87	.	—	Modern	work	,	Vancouver's	Island	.
-	.	—	现代的	工作	,	温哥华的	岛	.

87.—现代作品，温哥华岛。

[ðɪs] [fɔ:rm][ʌv; əv] ['wi:vɪŋ] [ɪz] ['veri] ['kɑ:mən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [prə'dʌkʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:dərn] [traɪbz]

This	form	of	weaving	is	very	common	among	the	productions	of	the	modern	tribes
这	形式	的	编织	是	非常	常见的	之中	这	作品	的	这	现代的	部落

[ʌv; əv] ['westərn] [ə'merɪkə] .

of	Western	America	.
的	西	美国	.

这种编织方式在现代美国西部部落的产品中非常常见。

[ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l][ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .

A	very	good	example	is	shown	in	Fig	.
一个	非常	好的	例子	是	所示	在	如图	.

图 1 显示了一个很好的例子。

- , [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['bɔ:rdər][ʌv; əv][ə; eɪ] [keɪp] [laɪk]['gɑ:rmənt] [meɪd] [baɪ] the413

87	,	which	represents	the	border	of	a	cape	like	garment	made	by	the413
-	,	哪个	代表	这	边界	的	一个	岬	喜欢	服装	制成	经过	the413

87，代表了由413制作的斗篷状服装的边缘。

- ['indiəns] , [ʌv; əv] [væn'ku:vɝz] ['aɪlənd] .

Clyoquot	Indians	,	of	Vancouver's	Island	.
-	印度人	,	的	温哥华的	岛	.

温哥华岛的克利奥科特印第安人。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['woʊv(ə)n] , [ə'pærəntli] , [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪbər][ʌv; əv][bɑ:rk] ,

It	is	woven	,	apparently	,	of	the	fiber	of	bark	,
它	是	编织	,	显然	,	的	这	纤维	的	吠	,

它显然是用树皮纤维编织而成的。

[bəuθ][web][ænd; ənd] [wʊf] ['ʃoʊɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l][daɪ'vɜ:rsəti; dɪ'vɜ:sɪti][ɪn][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][kɔ:rdz]

both	web	and	woof	showing	considerable	diversity	in	the	size	of	the	cords
两个都	网站	和	纬	显示	大量	多样性	在	这	尺寸	的	这	绳索

.

:

.

织物和纬纱的线绳尺寸都表现出相当大的差异。

[ðə; ði]['bɔ:rdər][hæz; həz] [bɪn] ['streŋθnd] [baɪ] ['soʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [brɔ:d] , [θɪn] [fɪ'leɪ] [ʌv; əv] ['rɔ:haɪd] .

The	border	has	been	strengthened	by	sewing	in	a	broad	,	thin	fillet	of	rawhide	.
这	边界	有	到过	加强	经过	缝纫	在	一个	广阔	,	薄的	鱼片	的	生皮	.

边缘处缝入了一条宽而薄的生皮条，以加固。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [mæts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [koʊst] ['piːpəlz] , [frʌm; frəm][ˌkælə'fɔːrniə][tuː; tə]

The	beautiful	mats	of	the	northwest	coast	peoples	,	from	California	to
这	美丽的	垫子	的	这	西北	海岸	人民	,	从	加利福尼亚州	到

-

Ounalaska	,
-	,

从加利福尼亚到阿拉斯加，西北海岸各民族美丽的垫子

[ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n]['woʊv(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['mænər] , [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] ['biːɪŋ] [bæst] , [græs] , [ɔːr] ['rʌʃɪz] .

are	often	woven	in	this	manner	,	the	materials	being	bast	,	grass	,	or	rushes	.
是	经常	编织	在	这	方式	,	这	材料	存在	巴斯特	,	草	,	或者	冲刺	.

经常用这种方式编织，材料是韧皮纤维、草或灯芯草。

[ðə; ði] [leɪk] ['dwelərz] [ʌv; əv] ['swɪtsərlənd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [və'raɪətiz]

The	Lake	Dwellers	of	Switzerland	seem	to	have	made	a	great	many	varieties
这	湖	居民	的	瑞士	似乎	到	有	制成	一个	伟大的	许多	品种

[ʌv; əv] [klɔːθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] .

of	cloth	of	this	type	.
的	布	的	这	类型	.

瑞士湖畔居民似乎制作了许多种类的这种布料。

[aɪ][hæv; həv] [ˌriːprə'djuːst] [fɔːr] [ɪg'zæmpəlz][frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrk][ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['kelər] .

I	have	reproduced	four	examples	from	the	great	work	of	Dr	.	Keller	.
我	有	复制品	四	示例	从	这	伟大的	工作	的	博士	.	凯勒	.

我从凯勒博士的伟大著作中摘录了四个例子。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ɪz] ['kɑːpɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][fɪg] .

88	is	copied	from	his	Fig	.
-	是	复制	从	他的	如图	.

88 是从他的图中复制的。

[wʌn] , [pleɪt] - .

1	,	Plate	CXXXV	.
1	,	盘子	-	.

1，图版 CXXXV。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zɪbɪts] [sʌm; səm][ˌveəri:'eiʃənz][frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] ,

It	exhibits	some	variations	from	the	type	,
它	展品	一些	变体	从	这	类型	,

它与该类型有一些不同之处，

['dʌb(ə)l] [strɪps] [ʌv; əv][bæst] ['biːɪŋ] [baʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [wʊf] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːltərnət] [strɪps] [ʌv; əv]

double	strips	of	bast	being	bound	by	a	woof	consisting	of	alternate	strips	of
双倍的	条状物	的	巴斯特	存在	边界	经过	一个	纬	由	的	备用	条状物	的

[bæst][ænd; ənd][kɔːrdz] .

bast	and	cords	.
巴斯特	和	绳索	.

两层韧皮纤维条用由韧皮纤维条和绳索条交替组成的纬布捆绑在一起。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm] - .

It	is	from	Robenhausen	.
它	是	从	-	.

它来自罗本豪森。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - . — ['fæbrɪks][frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [d'welɪŋz] , ['swɪtsərlənd] .

Figs	.	88	and	89	.	—	Fabrics	from	the	Lake	Dwellings	,	Switzerland	.
无花果	.	-	和	-	.	—	布料	从	这	湖	住宅	,	瑞士	.

图 88 和 89.—瑞士湖上民居的织物。

[ɪn] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - [wiː; wi][hæv; həv]['tɪpɪk(ə)l][ɪg'zæmpəlz][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [loʊ'kæləti] .

In	Figs	.	89	and	90	we	have	typical	examples	from	the	same	locality	.
在	无花果	.	-	和	-	我们	有	典型的	示例	从	这	相同的	地点	.

图 89 和图 90 展示了来自同一地区的典型例子。

[ðə; ði] [wʊf] ['sɪriːz] [siːmz] [tuː; tə][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] ['ʌn'twistid] [strændz][ʌv; əv][bæst][ɔːr][flæks] .

The	woof	series	seems	to	consist	of	untwisted	strands	of	bast	or	flax	.
这	纬	系列	似乎	到	由	的	未扭曲	线	的	巴斯特	或者	亚麻	.

纬线系列似乎是由未加捻的韧皮纤维或亚麻纤维组成。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [d'welɪŋz] , ['swɪtsərlənd] .

90	.	—	Fabric	from	the	Lake	Dwellings	,	Switzerland	.
-	.	—	织物	从	这	湖	住宅	,	瑞士	.

90.—瑞士湖上民居的织物。

[θɜːrd] [gruːp] .

THIRD	GROUP	.
第三	团体	.

第三组。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['sekʃ(ə)n] .

91	.	—	Section	.
-	.	—	部分	.

91.—章节。

[ə; eɪ][θɜːrd][fɔːrm][ʌv; əv]['fæbrɪk][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][læst][baɪ] [mɑːrkt] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz][ɪn]

A	third	form	of	fabric	is	distinguished	from	the	last	by	marked	peculiarities	in
一个	第三	形式	的	织物	是	杰出的	从	这	最后的	经过	标记	特殊性	在

[ðə; ði][ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] [θredz] .

the	combinations	of	the	threads	.
这	组合	的	这	线程	.

第三种织物与最后一种织物的区别在于其纱线的组合方式有明显的特殊性。

[ðə; ði] [θredz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːrp][ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [perz] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][læst][fɔːrm] [dɪ'skraɪbd] ,

The	threads	of	the	warp	are	arranged	in	pairs	as	in	the	last	form	described	,
这	线程	的	这	经	是	安排	在	对	作为	在	这	最后的	形式	描述	,

经线的排列方式与最后描述的形式相同，成对出现。

[bʌt; bət][ɑːr; ər] ['twɪstɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə][ɪn'kloʊz] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] ['sɪriːz]

but	are	twisted	in	such	a	way	as	to	inclose	two	of	the	opposing	series
但	是	扭曲	在	这样的	一个	方式	作为	到	附寄	二	的	这	反对	系列

[ɪn'sted] [ʌv; əv][wʌn] ,

instead	of	one	,
反而	的	一	,

但是，它们被扭曲成这样，以至于包含了两个相反的系列，而不是一个。

[iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] [per] [ʌv; əv][wɔːrp] [θredz] ['teɪkɪŋ] [ʌp] ['ɔːltərnət] [perz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊf] [θredz] ,

each	succeeding	pair	of	warp	threads	taking	up	alternate	pairs	of	the	woof	threads	,
每个	成功	一对	的	经	线程	采取	向上	备用	对	的	这	纬	线程	,

每一对经线交替地占据纬线的每一对，

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] , [fɪg] . - .

as	shown	in	the	section	,	Fig	.	91	.
作为	所示	在	这	部分	,	如图	.	-	.

如图91所示。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [və'raɪəti] ,

This	is	a	very	interesting	variety	,
这	是	一个	非常	有趣的	种类	,

这是一个非常有趣的品种。

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] [wʌn] [ðæt] [wʊd] [pə'zes] [koʊ'hɪrəns] [ænd; ənd][ˌiːlæ'stɪsəti][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [haɪ]

and	apparently	one	that	would	possess	coherence	and	elasticity	of	a	very	high
和	显然	一	那	会	具有	连贯性	和	弹性	的	一个	非常	高的

['ɔːrdər] .

order	.
命令	.

而且显然，它应该具有非常高的连贯性和弹性。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [ˌθiːə'retɪk(ə)l] [dɪ'vaɪs] [fɔːr; fər] ['wiːvɪŋ] [θɜːrd] [gruːp] .

92	.	—	Theoretical	device	for	weaving	third	group	.
-	.	—	理论	设备	为了	编织	第三	团体	.

92.—编织第三组的理论装置。

[ɪn] [fɪg] .

In	Fig	.
在	如图	.

如图所示。

- [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [skiːm] [ʌv; əv] ['pleɪtɪŋ] [ɔːr] ['wiːvɪŋ] [ðɪs] [mə'tɪrɪəl] [ɪz] [sə'dʒestɪd] .

92	a	simple	scheme	of	plaiting	or	weaving	this	material	is	suggested	.
-	一个	简单的	方案	的	编织	或者	编织	这	材料	是	建议	.

92 建议采用简单的编织或编织方法来处理这种材料。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] ['dɪfər] [frʌm; frəm][ðə; ði][læst] ['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wʊf]

It	will	be	seen	to	differ	from	the	last	chiefly	in	the	way	in	which	the	woof
它	将要	是	已见	到	不同	从	这	最后的	主要	在	这	方式	在	哪个	这	纬

[ɪz]['teɪkən][ʌp][baɪ][ðə; ði][wɔːrp] .

is	taken	up	by	the	warp	.
是	已采取	向上	经过	这	经	.

它与上一种织物的主要区别在于经线吸收纬线的方式。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ['fəːniʃiz] ['meni] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ðɪs] ['fæbrɪk]

The	ancient	pottery	of	the	Mississippi	Valley	furnishes	many	examples	of	this	fabric
这	古老的	陶器	的	这	密西西比州	谷	提供	许多	示例	的	这	织物

.

:

.

密西西比河谷的古代陶器提供了许多这种织物的例子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['twɪstɪd] [kɔːrdz][ænd; ənd] [θredz] [ʌv; əv]['saɪzɪz] similar414

It	is	made	of	twisted	cords	and	threads	of	sizes	similar414
它	是	制成	的	扭曲	绳索	和	线程	的	尺寸	similar414

它由粗细相近的414号绳子和线捻成。

[tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːrk] [dɪ'skraɪbd] ,

to	those	of	the	other	work	described	,
到	那些	的	这	其他	工作	描述	,

对于其他已描述的作品，

['veriɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv]['ɔ:rd(ə)neri] [spu:l] ['kɑ:t(ə)n][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['hevi] [twaɪn]

varying	from	the	weight	of	ordinary	spool	cotton	to	that	of	heavy	twine	.
变化	从	这	重量	的	普通的	线轴	棉布	到	那	的	重的	缠绕	.

:

.

重量从普通线轴棉线到粗麻绳不等。

[ðə; ði] [meʃ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][kwaɪt]['oʊpən] .

The	mesh	is	generally	quite	open	.
这	网	是	一般来说	相当	打开	.

这种网格通常比较开放。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑ:təri] [ʌv; əv] [ˌtenə'si:] .

93	.	—	From	the	ancient	pottery	of	Tennessee	.
-	.	—	从	这	古老的	陶器	的	田纳西州	.

93.—来自田纳西州的古代陶器。

[ɪn] [fɪg] . - [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [wel] [prɪ'zɜ:rv] [ɪg'zæmp(ə)l][frʌm; frəm] ['ri:l.fʊt] [leɪk] ,

In	Fig	.	93	we	have	a	very	well	preserved	example	from	Reelfoot	Lake	,
在	如图	.	-	我们	有	一个	非常	出色地	保存完好	例子	从	里尔福特	湖	,

[ˌtenə'si:] .

Tennessee	.
田纳西州	.

图 93 展示了来自田纳西州里尔福特湖的一个保存非常完好的例子。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['frægmənt][ʌv; əv] [kɔ:rs] ['pɑ:təri] .

It	was	obtained	from	a	large	fragment	of	coarse	pottery	.
它	曾是	获得	从	一个	大的	分段	的	粗	陶器	.

它是从一块粗糙陶器的碎片中获得的。

['ʌðər] ['pi:sɪz] [ɑ:r; ər] ['nɪrli] [twaɪs] [æz; əz] [kɔ:rs] , [waɪl] [sʌm; səm][ɑ:r; ər] [mʌtʃ] ['faɪnər] .

Other	pieces	are	nearly	twice	as	coarse	,	while	some	are	much	finer	.
其他	件	是	几乎	两次	作为	粗	,	尽管	一些	是	很多	更精细	.

其他一些颗粒的颗粒则粗糙得多，几乎是前者的两倍，而有些颗粒则细得多。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - [ɑ:r; ər]['faɪnər] ['spesimənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [loʊ'kæləti] .

Figs	.	94	and	95	are	finer	specimens	from	the	same	locality	.
无花果	.	-	和	-	是	更精细	标本	从	这	相同的	地点	.

图 94 和图 95 是来自同一地点的更精细的标本。

[fɪg] . - .

Fig	.	94	.
如图	.	-	.

图94。

[fɪg] . - .

Fig	.	95	.
如图	.	-	.

图95。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑ:təri] [ʌv; əv] [ˌtenə'si:] .

From	the	ancient	pottery	of	Tennessee	.
从	这	古老的	陶器	的	田纳西州	.

来自田纳西州的古代陶器。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国史前纺织品，(Prehistoric Textile Fabrics Of The United)

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [gʊd] [ɪg'zæmpəlz][frʌm; frəm]['seɪliːn] ['rɪvər] , [ˌɪlə'nɔɪ] .

We	have	also	good	examples	from	Saline	River	,	Illinois	.
我们	有	还	好的	示例	从	盐水	河	,	伊利诺伊州	.

伊利诺伊州萨林河也有一些很好的例子。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm]['frægmənts][ʌv; əv][ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk][sɔːlt]['ves(ə)lz][soʊ]['plentɪf(ə)l][ɪn] [ðæt] [loʊ'kæləti] . -

They	are	obtained	from	fragments	of	the	gigantic	salt	vessels	so	plentiful	in	that	locality	.	415
他们	是	获得	从	片段	的	这	巨大	盐	船只	所以	丰富	在	那	地点	.	-

它们是从当地数量众多的巨型盐罐碎片中获得的。415

[ðə; ði] ['ʌpər] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'naɪn] ['ɪləstreɪts] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['spesɪmənz] .

The	upper	figure	of	Plate	XXXIX	illustrates	one	of	these	specimens	.
这	上	数字	的	盘子	xxxix	图示	一	的	这些	标本	.

图版 XXXIX 的上图展示了其中一个标本。

['ʌðər] [ɪg'zæmpəlz] [her] [bɪn] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['roʊn] ['kaʊnti] , [ˌtenə'siː] .

Other	examples	hare	been	obtained	from	Roane	County	,	Tennessee	.
其他	示例	野兔	到过	获得	从	罗恩	县	,	田纳西州	.

其他例子来自田纳西州罗恩县。

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [tʃɑːrd] [klɔːθ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [maʊnd] [ɪn] ['bʌtlər] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] ,

A	piece	of	charred	cloth	from	a	mound	in	Butler	County	,	Ohio	,
一个	片	的	烧焦的	布	从	一个	冢	在	巴特勒	县	,	俄亥俄州	,

在俄亥俄州巴特勒县的一个土堆中发现的一块烧焦的布料

[hæz; həz] [bɪn] ['woʊv(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['mænər] .

has	been	woven	in	this	manner	.
有	到过	编织	在	这	方式	.

就是这样织成的。

['fɑːstər][hæz; həz] [dɪ'skraɪbd] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [prɪ'siːdɪŋ] [fɔːrmz][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [loʊ'kæləti] .

Foster	has	described	examples	of	the	two	preceding	forms	from	the	same	locality	.
促进	有	描述	示例	的	这	二	前	表格	从	这	相同的	地点	.

福斯特描述了来自同一地区的前两种形式的实例。

[ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] [juːst] [ɪz][ə; eɪ]['vedʒtəb(ə)l]['faɪbər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv] [triːz] [ɔːr] [frʌm; frəm][sʌm; səm]['faɪbrəs] [wiːd] .

The	material	used	is	a	vegetable	fiber	obtained	from	the	bark	of	trees	or	from	some	fibrous	weed	.
这	材料	用过的	是	一个	蔬菜	纤维	获得	从	这	吠	的	树木	或者	从	一些	纤维状的	杂草	.

所用材料是从树皮或某些纤维状杂草中提取的植物纤维。

[ðɪs] ['spesɪmən] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] .

This	specimen	is	now	in	the	National	Museum	.
这	标本	是	现在	在	这	国家的	博物馆	.

这件标本现藏于国家博物馆。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] , [ˌtenə'siː] .
96 **.** **—** **From** **ancient** **pottery** **,** **Tennessee** **.**
- . — 从 古老的 陶器 , 田纳西州 .

96.—来自田纳西州的古代陶器。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [və'raɪəti][ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːrm][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][fɪg] . - .
An **interesting** **variety** **of** **this** **form** **is** **given** **in** **Fig** **.** **96** **.**
一个 有趣的 种类 的 这 形式 是 给定 在 如图 . - .

图 96 给出了这种形式的一个有趣的变体。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ][smɔːl] [piːs] [ʌv; əv] ['pɑːtəri] [ɪg'zuːmd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][maʊnd] [ɑːn] [feɪnz]
It **is** **from** **a** **small** **piece** **of** **pottery** **exhumed** **from** **a** **mound** **on** **Fain's**
它 是 从 一个 小的 片 的 陶器 已挖掘 从 一个 冢 在 费恩的
['aɪlənd] ,
Island **,**
岛 ,

这是从费恩岛一个土堆中挖掘出来的一小块陶器碎片。

['dʒefərsən] ['kaʊnti] , [ˌtenə'siː] .
Jefferson **County** **,** **Tennessee** **.**
杰斐逊 县 , 田纳西州 .

田纳西州杰斐逊县。

[ðə; ði] [θredz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊf] [ɑːr; ər][kwaɪt][kloʊz] [tə'geðər] , [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][web][fɑːr][ə'pɑːrt] .
The **threads** **of** **the** **woof** **are** **quite** **close** **together** **,** **those** **of** **the** **web** **far** **apart** **.**
这 线程 的 这 纬 是 相当 关闭 一起 , 那些 的 这 网站 远的 除 .

纬纱的线很密，纬线的线很疏。

[ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [və'raɪəti][ʌv; əv]['fæbrɪk][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] .
A **very** **fine** **example** **of** **this** **variety** **of** **fabric** **was** **obtained** **by** **Dr** **.**
一个 非常 美好的 例子 的 这 种类 的 织物 曾是 获得 经过 博士 .
['tæroʊ] [frʌm; frəm][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['seməteri] [nɪr] [dɑːs]['pweɪbloʊz] ,
Tarrow **from** **an** **ancient** **cemetery** **near** **Dos** **Pueblos** **,**
塔罗 从 一个 古老的 公墓 靠近 做 普韦布洛斯 ,

塔罗博士在多斯普韦布洛斯附近的一处古代墓地中发现了这种织物的极佳范例。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][fɪg] .
It **is** **illustrated** **in** **Fig** **.**
它 是 插图 在 如图 .

如图所示。

[ˌtuː'tuː] , [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'viː] , ['vɑːl] .
2 **,** **Plate** **XIV** **,** **vol** **.**
2 , 盘子 十四 , 卷 .

2，图版十四，卷。

[ˌviːˌaɪ'aɪ] , [ʌv; əv][sɝ'veɪz, 'sɝːˌveɪz] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] 100th [mə'rɪdiən] . [fɔːr]
VII **,** **of** **Surveys** **West** **of** **the** **100th** **Meridian** **.** **4**
七 , 的 调查 西方 的 这 100th 子午线 . 4

第七卷，西经100度以西的勘测记录。4

[ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [prə'fesər] ['pʌtnəm] [sez] [ðæt] [ðə; ði]['faɪbər][ɪz]['prɑːbəbli] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm]
In describing it , Professor Putnam says that the fiber is probably obtained from
在 描述 它 , 教授 普特南 说道 那 这 纤维 是 大概 获得 从
[ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['jʌkə] .
a species of yucca .
一个 物种 的 丝兰 .

普特南教授在描述这种纤维时说，它很可能是从丝兰属植物中提取的。

[hiː; hi] [sez] [ðæt]
He says that
他 说道 那

他说

" [ðə; ði] [wʊf] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [tuː] [strændz] ,
" the woof is made of two strands ,
" 这 纬 是 制成 的 二 线 ,

"纬线由两股纱线组成，

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði][wɔːrp][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [ðə; ði][strændz] ['ɔːltərnət] [ɪn] ['pæsɪŋ] ,
crossing the warp in such a manner that the strands alternate in passing ,
过境 这 经 在 这样的 一个 方式 那 这 线 备用 在 通过 ,

以这样的方式交叉经线：使各股线交替穿过经线。

['oʊvər][ænd; ənd]['ʌndər][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn'kəʊsɪŋ] [tuː] ['ɔːltərnət] [strændz] ,
over and under it , and at the same time inclosing two alternate strands ,
超过 和 在下面 它 , 和 在 这 相同的 时间 封闭 二 备用 线 ,

在其上方和下方，同时包裹着两条交替的线，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [eks] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːrp] ,
of the latter , making a letter X figure of the warp ,
的 这 后者 , 制作 一个 信 X 数字 的 这 经 ,

后者，使经线形成字母 X 的形状，

[juˈnaɪtɪd][æt; ət][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][eks][baɪ][ðə; ði]['dʌb(ə)l][strændz][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊf] .
united at the center of the X by the double strands of the woof .
团结的 在 这 中心 的 这 X 经过 这 双倍的 线 的 这 纬 .

纬线的双股线在 X 形中心连接在一起。

" [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪriːz] [ʌv; əv][kɔːrdz] [kɔːld] [ðə; ði] [wʊf] [baɪ] [prə'fesər]
" It should be noticed that the series of cords called the woof by Professor
" 它 应该 是 注意到 那 这 系列 的 绳索 称为 这 纬 经过 教授
['pʌtnəm] [ɑːr; ər] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][wɔːrp][ɪn][maɪ] [oʊn] [dɪ'skrɪpʃənz] .
Putnam are designated as warp in my own descriptions .
普特南 是 指定的 作为 经 在 我的 自己的 描述 .

"需要注意的是，普特南教授称之为纬线的一系列绳索，在我的描述中被指定为经线。"

[ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʃoʊz] [ə; eɪ]['fæbrɪk][aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] ['fɪgjər] [ʌv; əv]
The illustration shows a fabric identical with that given in the upper figure of
这 插图 演出 一个 织物 完全相同的 和 那 给定 在 这 上 数字 的
[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'naɪn] ,
Plate XXXIX ,
盘子 xxxix ,

插图所示的织物与图版 XXXIX 上图中的织物相同，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ['kwoʊtɪd] [dɪ'skraɪbz] ['pɜːrfɪktli] [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv]['fæbrɪk]['ʌndər]
and the description quoted describes perfectly the type of fabric under
和 这 描述 引 描述 完美 这 类型 的 织物 在下面
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] . -
consideration . 416
考虑 . -

所引用的描述完全符合所考虑的织物类型。416

[ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] ['wiːvɪŋ] [ɪz] [stɪl] ['præktɪst] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [traɪbz] ,

This	method	of	weaving	is	still	practiced	by	some	of	the	western	tribes	,
这	方法	的	编织	是	仍然	练习	经过	一些	的	这	西	部落	,

这种编织方法至今仍被一些西部部落沿用。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kə'lekʃ(ə)n] .

as	may	be	seen	by	a	visit	to	the	national	collection	.
作为	可能	是	已见	经过	一个	访问	到	这	国家的	收藏	.

参观国家收藏馆便可一睹其风采。

[ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θredz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['fæbrɪk]

A	somewhat	complicated	arrangement	of	the	threads	may	be	seen	in	the	fabric
一个	有些	复杂的	安排	的	这	线程	可能	是	已见	在	这	织物

[ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . - .

shown	in	Fig	.	97	.
所示	在	如图	.	-	.

如图 97 所示，织物中可以看到线的排列方式有些复杂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] ['oʊnli][ə; eɪ][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] .

It	is	clearly	only	a	variation	of	the	combination	just	described	.
它	是	清楚地	仅有的	一个	变化	的	这	组合	只是	描述	.

这显然只是刚才描述的组合的一种变体。

[ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θredz] [pæs] ['oʊvər] , ['ʌndər] ,

The	manner	in	which	the	threads	pass	over	,	under	,
这	方式	在	哪个	这	线程	经过	超过	,	在下面	,

线穿过的方式，从上方、下方穿过，

[ænd; ənd] [ə'krɔːs] [iːtʃ] ['ʌðər] [kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] ['iːzəli] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]

and	across	each	other	can	be	more	easily	understood	by	reference	to	the
和	穿过	每个	其他	能	是	更多的	容易地	理解	经过	参考	到	这

['fɪgjər] [ðæn; ðən][baɪ] ['eni] [dɪ'skrɪpʃn] .

figure	than	by	any	description	.
数字	比	经过	任何	描述	.

通过参考图比任何描述都更容易理解它们之间的关系。

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [koʊst] [traɪbz] .

It	comes	from	one	of	the	Northwest	coast	tribes	.
它	来	从	一	的	这	西北	海岸	部落	.

它源自西北海岸的一个部落。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['mɑːdərn]['fæbrɪk] , [ˌnɔːrθ'west] [koʊst] .

97	.	—	Modern	fabric	,	Northwest	coast	.
-	.	—	现代的	织物	,	西北	海岸	.

97.—现代织物，西北海岸。

[fɔːrθ] [gruːp] .

FOURTH	GROUP	.
第四	团体	.

第四组。

[ə; eɪ] [fɔːrθ] [fɔːrm][ʌv; əv]['fæbrɪk] , ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][fɪg] .

A	fourth	form	of	fabric	,	illustrated	in	Fig	.
一个	第四	形式	的	织物	,	插图	在	如图	.

第四种织物形式，如图所示。

- , [ɪz][ʌv; əv] ['veri] [rer] [ə'kɜ:rəns] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] ['fɪktl] [rɪ'meɪnz] .
98 , is of very rare occurrence on our fictile remains .
- , 是 的 非常 稀有的 发生 在 我们的 可塑的 遗迹 .

98，在我们可塑性遗骸中非常罕见。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [daɪ'ægən(ə)l]['fæbrɪk] , ['eɪnʃənt] ['pɑ:təri] [ʌv; əv] [ˌtenə'si:] .
98 . — Diagonal fabric , ancient pottery of Tennessee .
- . — 对角线 织物 , 古老的 陶器 的 田纳西州 .

98.—斜纹织物，田纳西州古代陶器。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['ni:tli] ['woʊv(ə)n][daɪ'ægən(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] ['pɑ:təri] [ʌv; əv][poʊlk]
It is a very neatly woven diagonal from the ancient pottery of Polk
它 是 一个 非常 整齐地 编织 对角线 从 这 古老的 陶器 的 波尔克
['kaʊnti] , [ˌtenə'si:] .
County , Tennessee .
县 , 田纳西州 .

这是一件来自田纳西州波尔克县古代陶器的非常精致的斜纹织物。

[tu:] ['sɪri:z] [ʌv; əv][kɔ:rdz][hæv; həv] [bɪn] [ˌintə'wəuvən][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] ,
Two series of cords have been interwoven at right angles to each other ,
二 系列 的 绳索 有 到过 交织 在 正确的 角度 到 每个 其他 ,

两组绳索以直角交织在一起。

[bʌt; bət][soʊ] [ə'reɪndʒd] [æz; əz][tu:; tə] [prə'du:s] [ə; eɪ][daɪ'ægən(ə)l] ['pætərn] .
but so arranged as to produce a diagonal pattern .
但 所以 安排 作为 到 生产 一个 对角线 图案 .

但排列方式使其形成对角线图案。

[wʌn] ['sɪri:z] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][kɔ:rdz][ɪz][faɪn][ænd; ənd] [wel] ['twɪstɪd] , [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['kɔrsɝ] [ænd; ənd] ['veri]
One series of the cords is fine and well twisted , the other coarser and very
一 系列 的 这 绳索 是 美好的 和 出色地 扭曲 , 这 其他 较粗糙 和 非常
['slaɪtli] ['twɪstɪd] .
slightly twisted .
轻微地 扭曲 .

其中一组绳子细而捻合良好，另一组绳子较粗且捻合程度很低。

[ðə; ðɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l]['sæmp(ə)l][ʌv; əv] ['mætɪŋ] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] .
The remarkable sample of matting shown in Fig .
这 卓越 样本 的 垫子 所示 在 如图 .

图所示的垫子样品非常出色。

- [ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔ:l] [pi:s] [ʌv; əv] ['pɑ:təri] [frʌm; frəm][ˌælə'bæmə] .
99 is from a small piece of pottery from Alabama .
- 是 从 一个 小的 片 的 陶器 从 阿拉巴马州 .

99 取自阿拉巴马州的一块小陶器。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [wɜ:rkt] [ɪn][ðə; ðɪ] diagonal417
It has been worked in the diagonal417
它 有 到过 工作 在 这 diagonal417

它已经在对角线417中进行了处理

[staɪl] , [bʌt; bət][ɪz] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][læst][ɪg'zæmp(ə)l] .
style , but is somewhat different from the last example .
风格 , 但 是 有些 不同的 从 这 最后的 例子 .

风格类似，但与上一个例子略有不同。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] ['prɑːbəbli] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv] ['rʌʃɪz] [ɔːr] ['hevi] [bleɪdz] [ʌv; əv] [græs] .

It	has	probably	been	made	of	rushes	or	heavy	blades	of	grass	.
它	有	大概	到过	制成	的	冲刺	或者	重的	刀片	的	草	.

它很可能是用灯芯草或粗壮的草叶制成的。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv][ˌælə'bæmə] .

99	.	—	From	the	ancient	pottery	of	Alabama	.
-	.	—	从	这	古老的	陶器	的	阿拉巴马州	.

99.—来自阿拉巴马州的古代陶器。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] , ['aɪor] .

100	.	—	From	ancient	pottery	,	Iowa	.
-	.	—	从	古老的	陶器	,	爱荷华州	.

100.—来自爱荷华州的古代陶器。

[ðə; ði]['tekstʃər] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] .

The	texture	shown	in	Fig	.
这	质地	所示	在	如图	.

如图所示，纹理

- [ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['ræðər] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] ['frægmənt][ʌv; əv] ['pɑːtəri]

100	is	from	a	rather	indistinct	impression	upon	a	small	fragment	of	pottery
-	是	从	一个	相当	模糊	印象	之上	一个	小的	分段	的	陶器

[frʌm; frəm] ['aɪor] .

from	Iowa	.
从	爱荷华州	.

100 是来自爱荷华州的一小块陶器碎片上不太清晰的印记。

[wʌn] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ðə; ði][strændz] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [kwaɪt]['rɪdʒɪd] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər]

One	series	of	the	strands	seems	to	have	been	quite	rigid	,	while	the	other
一	系列	的	这	线	似乎	到	有	到过	相当	死板的	,	尽管	这	其他

[hæz; həz] [bɪn] ['plaɪəb(ə)l] ,

has	been	pliable	,
有	到过	柔韧的	,

其中一组纤维似乎相当坚硬，而另一组则很柔软。

[ænd; ənd] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] ['oʊnli] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv] [krɔːst] [ðə; ði]['rɪdʒɪd] ['sɪriːz] .

and	appear	in	the	impression	only	where	they	have	crossed	the	rigid	series	.
和	出现	在	这	印象	仅有的	在哪里	他们	有	交叉	这	死板的	系列	.

并且只在与刚性序列相交的地方出现在印痕中。

[ðə; ði] ['dɑːtɪd] [laɪnz] ['ɪndɪkeɪt] [ðer; ðər]['prɑːbəb(ə)l] [kɔːrs] [ɑːn][ðə; ði]['ʌndər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] [θredz] .

The	dotted	lines	indicate	their	probable	course	on	the	under	side	of	the	cross	threads	.
这	虚线	线条	表明	他们的	可能	课程	在	这	在下面	边	的	这	叉	线程	.

虚线表示它们在十字线下方的可能走向。

[ðɪs] [fɔːrm][ʌv; əv]['fæbrɪk][ɪz] ['veri] ['kɑːmən] [ɪn]['mɑːdərn][wɜːrk] .

This	form	of	fabric	is	very	common	in	modern	work	.
这	形式	的	织物	是	非常	常见的	在	现代的	工作	.

这种面料在现代作品中非常常见。

[fɪfθ] [gruːp] .
FIFTH **GROUP** **.**
第五 团体 .

第五组。

[ɪn] [fɪg] . -
In **Fig** **.** **101**
在 如图 . -

如图101所示

[aɪ]['prez(ə)nt][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['fæbrɪk] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɑːt][tuː; tə][maɪ] ['nɑːlɪdʒ] [bɪn]
I **present** **a** **variety** **of** **ancient** **fabric** **which** **has** **not** **to** **my** **knowledge** **been**
我 展示 一个 种类 的 古老的 织物 哪个 有 不是 到 我的 知识 到过
[faʊnd] [ə'pɑːn][sə'ræmɪk] ['prɑːdʌkt] .
found **upon** **ceramic** **products** **.**
成立 之上 陶瓷制品 产品 .

我展示了一系列古代织物，据我所知，这些织物从未在陶瓷制品上发现过。

[ðɪs] ['spesɪmən] shows418
This **specimen** **shows418**
这 标本 shows418

该标本显示418

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['pleɪtɪŋ] ['sænd(ə)lz] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [kən'tʌki] .
the **method** **of** **plaiting** **sandals** **practiced** **by** **the** **ancient** **inhabitants** **of** **Kentucky** **.**
这 方法 的 编织 凉鞋 练习 经过 这 古老的 居民 的 肯塔基州 .

肯塔基州古代居民编织凉鞋的方法。

['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['relɪks][hæv; həv] [bɪn] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt]
Numbers **of** **these** **very** **interesting** **relics** **have** **been** **obtained** **from** **the** **great**
数字 的 这些 非常 有趣的 遗物 有 到过 获得 从 这 伟大的
[keɪvz] [ʌv; əv] [ðæt] [steɪt] .
caves **of** **that** **State** **.**
洞穴 的 那 状态 .

从该州的众多洞穴中出土了许多这类非常有趣的文物。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪfli] ['woʊv(ə)n] , [ænd; ənd] [wel] [ʃeɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] .
They **are** **beautifully** **woven** **,** **and** **well** **shaped** **to** **the** **foot** **.**
他们 是 非常漂亮 编织 , 和 出色地 形状 到 这 脚 .

它们编织精美，而且版型贴合脚型。

[ðə; ði]['faɪbər][hæz; həz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][bæst][ænd; ənd][ɪz]['pleɪtɪd; 'plætɪd][ɪn] ['ʌn'twistid]
The **fiber** **has** **the** **appearance** **of** **bast** **and** **is** **plaited** **in** **untwisted**
这 纤维 有 这 外貌 的 巴斯特 和 是 编织 在 未扭曲
[strændz] ,
strands **,**
线 ,

这种纤维外观类似韧皮纤维，由未加捻的细丝编织而成。

['æftər][ðə; ði] ['mænər] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
after **the** **manner** **shown** **in** **the** **illustration** **.**
后 这 方式 所示 在 这 插图 .

按照图中所示的方式。

[prə'fesər] ['pʊtmæn] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][kæst] - [ɔːf] ['sænd(ə)lz][frʌm; frəm][sɔːlt] [keɪv] ,
Professor **Putman** **describes** **a** **number** **of** **cast** **-** **off** **sandals** **from** **Salt** **Cave** **,**
教授 普特曼 描述 一个 数字 的 投掷 - 离开 凉鞋 从 盐 洞穴 ,
[kən'tʌki] ,
Kentucky **,**
肯塔基州 ,

普特曼教授描述了在肯塔基州盐洞发现的一些被丢弃的凉鞋。

[æz; əz] " ['niːtli] [meɪd] [ʌv; əv] ['faɪnli] ['breɪdɪd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [liːvz] [ʌv; əv] ['rʌʃɪz] . " [faɪv]
as " **neatly** **made** **of** **finely** **braided** **and** **twisted** **leaves** **of** **rushes** **.** " **5**
作为 " 整齐地 制成 的 精细地 编织 和 扭曲 树叶 的 冲刺 . " 5

“由灯芯草的叶子精心编织和扭曲而成。”5

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['sɪmələr] ['meθəd] [ʌv; əv] ['pleɪtɪŋ] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] [leɪk] ['dwelərz]
102 **illustrates** **a** **somewhat** **similar** **method** **of** **plaiting** **practiced** **by** **the** **Lake** **Dwellers**
- 图示 一个 有些 相似的 方法 的 编织 练习 经过 这 湖 居民
[ʌv; əv] ['swɪtsərlənd] ,
of **Switzerland** **,**
的 瑞士 ,

图 102 展示了瑞士湖畔居民所采用的一种与之有些类似的编织方法。

[frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv] ['kɛlɚz] ['fɪgjərz] . [sɪks]
from **one** **of** **Keller's** **figures** **.** **6**
从 一 的 凯勒的 数据 . 6

出自凯勒的一幅图。6

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — ['pleɪtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sænd(ə)l] , [kən'tʌki] [keɪv] .
101 **.** **—** **Plaiting** **of** **a** **sandal** **,** **Kentucky** **cave** **.**
- . — 编织 的 一个 凉鞋 , 肯塔基州 洞穴 .

101.—肯塔基洞穴中凉鞋的编织。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — ['breɪdɪŋ] [dʌn] [baɪ][ðə; ði]
102 **.** **—** **Braiding** **done** **by** **the**
- . — 编织 完毕 经过 这

102.—编织由

[leɪk] - ['dwelərz] .
Lake **-** **Dwellers** **.**
湖 - 居民 .

湖畔居民。

[sɪksθ] [gruːp] .
SIXTH **GROUP** **.**
第六 团体 .

第六组。

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [nets] [ʌv; əv] [spʌn] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [kɔːrdz] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn]
The **art** **of** **making** **nets** **of** **spun** **and** **twisted** **cords** **seems** **to** **have** **been**
这 艺术 的 制作 网 的 旋转 和 扭曲 绳索 似乎 到 有 到过
['præktɪst] [baɪ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['piːpəlz] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .
practiced **by** **many** **of** **the** **ancient** **peoples** **of** **America** **.**
练习 经过 许多 的 这 古老的 人民 的 美国 .

用捻绳编织网的技艺似乎在美洲古代的许多民族中都有所实践。

['bjuːtɪf(ə)l] [ɪg'zæmpəlz][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['hwɑːkɑːs][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

Beautiful	**examples**	**have**	**been**	**found**	**in**	**the**	**huacas**	**of**	**the**	**Incas**	**and**	**in**	**the**
美丽的	示例	有	到过	成立	在	这	瓦卡斯	的	这	印加帝国	和	在	这

[tuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æzˌtɛks] .

tombs	**of**	**the**	**Aztecs**	**.**
陵墓	的	这	阿兹特克人	.

在印加人的瓦卡遗址和阿兹特克人的陵墓中都发现了精美的例子。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [baɪ][ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [traɪbz] [ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə][ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənt]

They	**were**	**used**	**by**	**the**	**prehistoric**	**tribes**	**of**	**California**	**and**	**the**	**ancient**
他们	是	用过的	经过	这	史前	部落	的	加利福尼亚州	和	这	古老的

[ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [ə'læskə] .

inhabitants	**of**	**Alaska**	**.**
居民	的	阿拉斯加州	.

它们曾被加利福尼亚的史前部落和阿拉斯加的古代居民使用。

[nets] [wɜːr; wər][ɪn][juːz][baɪ][ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][ænd; ənd][vər'dʒɪniə][æt; ət][ðə; ði][taɪm]

Nets	**were**	**in**	**use**	**by**	**the**	**Indians**	**of**	**Florida**	**and**	**Virginia**	**at**	**the**	**time**
网	是	在	使用	经过	这	印度人	的	佛罗里达	和	弗吉尼亚州	在	这	时间

[ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] ,

of	**the**	**discovery**	**,**
的	这	发现	,

在发现这些渔网时，佛罗里达州和弗吉尼亚州的印第安人已经在使用渔网了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk] [steɪts] [hæz; həz] [prɪ'zɜːrv] [im'preʃəns] [ʌv; əv]

and	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**the**	**Atlantic**	**States**	**has**	**preserved**	**impressions**	**of**
和	这	古老的	陶器	的	这	大西洋	各州	有	保存完好	印象	的

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [və'raɪətiz] .

a	**number**	**of**	**varieties**	**.**
一个	数字	的	品种	.

大西洋沿岸各州的古代陶器保存了许多品种的印记。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [im'preʃəns] [meɪ] [biː; bi][frʌm; frəm] [ˌjʊrə'piːən] [nets] ,

It	**is**	**possible**	**that**	**some**	**of**	**these**	**impressions**	**may**	**be**	**from**	**European**	**nets**	**,**
它	是	可能的	那	一些	的	这些	印象	可能	是	从	欧洲的	网	,

这些印象中可能有一些来自欧洲的网络，

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv]['plentɪf(ə)l][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [pruːf] [ðæt] [nets] [ʌv; əv] [hemp] [wɜːr; wər][ɪn][juːz][baɪ]

but	**we**	**have**	**plentiful**	**historical**	**proof**	**that**	**nets**	**of**	**hemp**	**were**	**in**	**use**	**by**
但	我们	有	丰富	历史	证明	那	网	的	麻	是	在	使用	经过

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,

the	**natives**	**,**
这	本地人	,

但我们有大量的历史证据表明，土著居民曾使用过麻网。

[ænd; ənd][æz; əz][ɔːl][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɑːtəri] [ɪz] ['veri] [oʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [im'preʃəns]

and	**as**	**all**	**of**	**this**	**pottery**	**is**	**very**	**old**	**it**	**is**	**probable**	**that**	**the**	**impressions**
和	作为	全部	的	这	陶器	是	非常	老的	它	是	可能	那	这	印象

[ə'pɑːn][ðə; ði]['frægmənts][ɑːr; ər][frʌm; frəm][nets][ʌv; əv] ['neɪtɪv] [ˌmænju'fæktʃər] .

upon	**the**	**fragments**	**are**	**from**	**nets**	**of**	**native**	**manufacture**	**.**
之上	这	片段	是	从	网	的	本国的	生产	.

由于这些陶器年代久远，碎片上的印痕很可能是当地制造的渔网留下的。

['waɪmən] [steɪts] [ðæt] [nets] [ɔːr] [net] [im'preʃəns] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][æn'tɪkwətiːz]

Wyman	**states**	**that**	**nets**	**or**	**net**	**impressions**	**have**	**not**	**been**	**found**	**among**	**the**	**antiquities**
怀曼	各州	那	网	或者	网	印象	有	不是	到过	成立	之中	这	古董

[ʌv; əv] [ˌtenə'siː] .

of	**Tennessee**	**.**
的	田纳西州	.

怀曼表示，在田纳西州的古代文物中没有发现渔网或渔网印痕。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːtəri] [ʌv; əv][ˌkærə'lainə] , [vər'dʒɪniə] , [ænd; ənd]

I	have	found	,	however	,	that	the	pottery	of	Carolina	,	Virginia	,	and
我	有	成立	,	然而	,	那	这	陶器	的	卡罗莱纳	,	弗吉尼亚州	,	和

['merilənd] ['fɜːrnɪʃ] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] netting419

Maryland	furnish	examples	of	netting419
马里兰州	提供	示例	的	netting419

然而，我发现卡罗来纳州、弗吉尼亚州和马里兰州的陶器提供了网状结构的例子419

[ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] .

in	great	numbers	.
在	伟大的	数字	.

数量众多。

[ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][ðə; ði] [meʃiz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'stɔːrtɪd] [baɪ] ['stretʃiŋ] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [soʊ]

In	many	cases	the	meshes	have	been	distorted	by	stretching	and	overlapping	so
在	许多	案例	这	网格	有	到过	扭曲	经过	伸展	和	重叠	所以

[ðæt] [ðə; ði]['fæbrɪk]['kænɑːt][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [ɪn]['diːteɪl] ;

that	the	fabric	cannot	be	examined	in	detail	;
那	这	织物	不能	是	检查	在	细节	;

在许多情况下，由于拉伸和重叠，网格已经变形，因此无法详细检查织物；

[ɪn] ['ʌðər] ['keɪsɪz][ðə; ði] [im'preʃəns] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [diːp] [ðæt] ['kæsts]['kænɑːt][biː; bi]['teɪkən] ,

in	other	cases	the	impressions	have	been	so	deep	that	casts	cannot	be	taken	,
在	其他	案例	这	印象	有	到过	所以	深的	那	演员	不能	是	已采取	,

在其他情况下，印痕太深，无法取模。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv]['keɪsɪz][ðə; ði]['frægmənts][ɑːr; ər][soʊ] [dɪ'keɪd] [ðæt] [noʊ]['diːteɪlz]

and	in	a	majority	of	cases	the	fragments	are	so	decayed	that	no	details
和	在	一个	多数	的	案例	这	片段	是	所以	腐烂的	那	不	细节

[ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrdz][ænd; ənd][ðer; ðər][ˌkɑːmbə'neɪʃənz][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [aʊt] .

of	the	cords	and	their	combinations	can	be	made	out	.
的	这	绳索	和	他们的	组合	能	是	制成	出去	.

而且在大多数情况下，碎片已经腐烂到无法辨认绳索及其组合的细节。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] , ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] .

103	.	—	From	ancient	pottery	,	District	of	Columbia	.
-	.	—	从	古老的	陶器	,	区	的	哥伦比亚	.

103.—来自哥伦比亚特区的古代陶器。

[ɪn] [fɪg] . - [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['θɜːrəli] [ˌsætɪs'fæktəri] [ˌrestə'reɪʃn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl]

In	Fig	.	103	we	have	a	thoroughly	satisfactory	restoration	from	a	small
在	如图	.	-	我们	有	一个	彻底	令人满意的	恢复	从	一个	小的

['frægmənt][ʌv; əv] ['pɑːtəri] [pɪkt] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] .

fragment	of	pottery	picked	up	in	the	District	of	Columbia	.
分段	的	陶器	挑选	向上	在	这	区	的	哥伦比亚	.

图 103 展示了从哥伦比亚特区捡到的一小块陶器碎片的完全令人满意的修复结果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃoʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən]['nætʃ(ə)rəl][saɪz][ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .

It	is	shown	a	little	larger	than	natural	size	in	the	drawing	.
它	是	所示	一个	小的	更大的	比	自然的	尺寸	在	这	绘画	.

图中所示的尺寸比实际尺寸略大一些。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪz][soʊ]['pɜːrfɪkt] [ðæt] [ðə; ði] [twɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrd][ænd; ənd][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv]

The	impression	is	so	perfect	that	the	twist	of	the	cord	and	the	form	of
这	印象	是	所以	完美的	那	这	捻	的	这	绳索	和	这	形式	的

[ðə; ði] [nɑːt] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [wɪð; wɪθ] [iːz] .

the	knot	may	be	seen	with	ease	.
这	结	可能	是	已见	和	舒适	.

印迹非常完美，绳子的扭曲和绳结的形状都清晰可见。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ɪg'zæmpəlz][frʌm; frəm] [ðɪs] [loʊ'kæləti][ɑːr; ər][ʌv; əv] [mʌtʃ] ['faɪnər][kɔːrd][ænd; ənd]

Most	of	the	examples	from	this	locality	are	of	much	finer	cord	and
最多	的	这	示例	从	这	地点	是	的	很多	更精细	绳索	和

[hæv; həv][ə; eɪ] [les] ['oʊpən] [meʃ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['spesɪmən] ['ɪləstreɪtɪd] .

have	a	less	open	mesh	than	the	specimen	illustrated	.
有	一个	较少的	打开	网	比	这	标本	插图	.

该产地的大多数样本的绳子都比图中所示的样本细得多，网眼也更小。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['noʊtwɜːrði] [fækt] [ðæt] [ɪn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['spesɪmənz] [æn; ən][ɪn'saɪzd] ['pætərn]

It	is	a	noteworthy	fact	that	in	one	of	these	specimens	an	incised	pattern
它	是	一个	值得注意	事实	那	在	一	的	这些	标本	一个	切开	图案

[hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːft] [kleɪ]['æftər][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

has	been	added	to	the	surface	of	the	soft	clay	after	the	removal	of	the
有	到过	额外	到	这	表面	的	这	柔软的	黏土	后	这	移动	的	这

[net] .

net	.
网	.

值得注意的是，在其中一个标本中，去除网状物后，在软粘土表面添加了刻划图案。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [net] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] .

104	.	—	Net	from	the	pottery	of	North	Carolina	.
-	.	—	网	从	这	陶器	的	北	卡罗莱纳	.

104.—北卡罗来纳州陶器中的网。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [net] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] .

105	.	—	Net	from	the	pottery	of	North	Carolina	.
-	.	—	网	从	这	陶器	的	北	卡罗莱纳	.

105.—来自北卡罗来纳州陶器的网。

['riːs(ə)nt] [kə'lekʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊndz] [ʌv; əv] ['westərn] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə][hæv; həv] [brɔːt]

Recent	collections	from	the	mounds	of	Western	North	Carolina	have	brought
最近的	收藏	从	这	土堆	的	西	北	卡罗莱纳	有	带来

[tuː; tə] [laɪt] ['meni] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][net] - [mɑːrkt] ['pɑːtəri] .

to	light	many	examples	of	net	-	marked	pottery	.
到	光	许多	示例	的	网	-	标记	陶器	.

最近在北卡罗来纳州西部土墩中发现的文物，揭示了许多带有网状纹饰的陶器实例。

['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [im'preʃəns] [ɑːr; ər][kwaɪt] [əb'skjʊr] , [bʌt; bət] [ɪ'nʌf] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]

Generally	the	impressions	are	quite	obscure	,	but	enough	can	be	seen	in	the
一般来说	这	印象	是	相当	朦胧	,	但	足够的	能	是	已见	在	这

[kæst] to420

cast	to420
投掷	to420

总的来说，印象相当模糊，但从演员阵容中还是能看出一些端倪的。

[ʃoʊ] ['klɪrli] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk] .

show	clearly	the	character	of	the	fabric	.
展示	清楚地	这	特点	的	这	织物	.

清晰展现面料的特性。

[ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] ['gɪv(ə)n][ɪn][fɪg] .

The	restoration	given	in	Fig	.
这	恢复	给定	在	如图	.

图所示的修复

- [ˌreprɪ'zents] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [meʃ] , ['ʌðər] ['biːɪŋ] ['faɪnər][ænd; ənd] ['ʌðər] ['kɔrsɚ] .

104	represents	an	average	mesh	,	others	being	finer	and	others	coarser	.
-	代表	一个	平均的	网	,	其他的	存在	更精细	和	其他的	较粗糙	.

104 代表平均网格，其他网格更细，其他网格更粗。

[ə'nʌðər] ['spesɪmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - .

Another	specimen	from	the	same	collection	is	shown	in	Fig	.	105	.
其他	标本	从	这	相同的	收藏	是	所示	在	如图	.	-	.

图 105 显示了来自同一收藏的另一个标本。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt] ['veri] [dɪ'stɪŋkt] , [bæt][ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ə'pærənt] ['dʌblɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	impression	is	not	very	distinct	,	bat	there	is	an	apparent	doubling	of	the
这	印象	是	不是	非常	清楚的	,	蝙蝠	那里	是	一个	明显	翻倍	的	这

[kɔːrdz] ,

cords	,
绳索	,

虽然印象不是很清晰，但绳子的纹理似乎有重叠的现象。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [ʌn'juːʒuəl][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] .

indicating	a	very	unusual	combination	.
表明	一个	非常	异常	组合	.

这表示一种非常不寻常的组合。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɜːrfɪkt] [ɪm'prɪntɪŋ] ,

It	is	possible	that	this	may	have	come	from	the	imperfect	imprinting	,
它	是	可能的	那	这	可能	有	来	从	这	不完善	印记	,

这可能是由于印记不完善造成的。

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [dɪ'tekt] [noʊ] [ˌɪndə'keʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃɪftɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][net][ə'pɑːn][ðə; ði][sɔːft]

but	I	can	detect	no	indications	of	a	shifting	of	the	net	upon	the	soft
但	我	能	探测	不	症状	的	一个	转变	的	这	网	之上	这	柔软的

[kleɪ] .

clay	.
黏土	.

但我没有发现渔网在软粘土上有任何移动的迹象。

['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪg'zæmpəlz][kʊd; kəd][biː; bi]['gɪv(ə)n] ,

Many	interesting	examples	could	be	given	,
许多	有趣的	示例	可以	是	给定	,

可以举出许多有趣的例子，

[bəuθ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk]

both	from	the	ancient	and	modern	work	of	the	inhabitants	of	the	Pacific
两个都	从	这	古老的	和	现代的	工作	的	这	居民	的	这	太平洋

[koʊst] ,

coast	,
海岸	,

既来自古代太平洋沿岸居民的作品，也来自现代太平洋沿岸居民的作品。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt][aɪ][ʃæl; ʃəl]['kɑːntent][maɪ'self][baɪ] ['prezəntɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ɪg'zæmp(ə)l]
but **for** **the** **present** **I** **shall** **content** **myself** **by** **presenting** **a** **single** **example**
但 为了 这 展示 我 将 内容 我 经过 呈现 一个 单身的 例子
[frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [d'welɪŋz] [ʌv; əv] ['swɪtsərlənd] ([fɪg] . -) :
from **the** **Lake** **Dwellings** **of** **Switzerland** **(** **Fig** **.** **106** **)** **:**
从 这 湖 住宅 的 瑞士 (如图 . -) :

但就目前而言，我仅举瑞士湖上民居的一个例子（图 106）:

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — [net] [frʌm; frəm][ðə; ði] [swɪs] [leɪk] [d'welɪŋz] .
106 **.** **—** **Net** **from** **the** **Swiss** **Lake** **Dwellings** **.**
- . — 网 从 这 瑞士 湖 住宅 .

106.—瑞士湖上民居中的渔网。

['kelər] , [pleɪt] , [ˌsiː'ɛks'ɛks'ɛks] .
Keller **,** **plate** **,** **CXXX** **.**
凯勒 , 盘子 , cxxx .

Keller，图版，CXXX。

[ˌmɪsə'leɪniəs] [fɔːrmz] .
MISCELLANEOUS **FORMS** **.**
各种各样的 表格 .

杂项表格。

[ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv]['fæbrɪks] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd] ['nɔːrðərn]
The **forms** **of** **fabrics** **used** **by** **the** **ancient** **tribes** **of** **the** **Middle** **and** **Northern**
这 表格 的 布料 用过的 经过 这 古老的 部落 的 这 中间 和 北方
[ət'læntɪk] [steɪts] [ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ænd; ənd][ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['pɑːtəri] [hæv; həv]
Atlantic **States** **in** **the** **manufacture** **and** **ornamentation** **of** **their** **pottery** **have**
大西洋 各州 在 这 生产 和 装饰 的 他们的 陶器 有
['difəd] [mə'tɪriəli] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] .
differed **materially** **from** **those** **used** **in** **the** **South** **and** **West** **.**
不同 重大 从 那些 用过的 在 这 南 和 西方 .

中部和北部大西洋沿岸各州古代部落在制造和装饰陶器时使用的织物形式，与南部和西部使用的织物形式截然不同。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðə; ði]['frægmənts][ɑːr; ər]['smɔːlər][ænd; ənd][ðə; ði] [im'preʃəns] [les] ['pɜːrfɪktli]
As **a** **rule** **the** **fragments** **are** **smaller** **and** **the** **impressions** **less** **perfectly**
作为 一个 规则 这 片段 是 较小的 和 这 印象 较少的 完美
[prɪ'zɜːrv] .
preserved **.**
保存完好 .

通常来说，碎片较小，印痕保存也不太完整。

[ðə; ði]['fæbrɪks][hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] ['kɑːmplɪkeɪtɪd][ænd; ənd] [les] ['kerfəli] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
The **fabrics** **have** **been** **more** **complicated** **and** **less** **carefully** **applied** **to** **the**
这 布料 有 到过 更多的 复杂的 和 较少的 小心 应用 到 这
['ves(ə)l] .
vessel **.**
血管 .

这些织物更加复杂，而且在船体上的应用也不够精细。

[ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][ðə; ði] [im'preʃəns] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [frʌm; frəm] [ˌdɪskə'nektɪd]
In **many** **cases** **the** **impressions** **seem** **to** **have** **been** **made** **from** **disconnected**
在 许多 案例 这 印象 似乎 到 有 到过 制成 从 断开连接
['bændz] ,
bands **,**
乐队 ,

在许多情况下，这些印记似乎是由不相连的条带制成的。

[belts] , [ɔːr] [strɪps] [ʌv; əv] [klɔːθ] .

belts	,	or	strips	of	cloth	.
腰带	,	或者	条状物	的	布	.

腰带，或布条。

['sɪŋg(ə)l][kɔːrdz] , -

Single	cords	,	421
单身的	绳索	,	-

单根绳，421

[ɔːr][kɔːrdz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [gruːps] [baɪ] ['roʊlɪŋ] [ɑːn] [stɪks] , [ɔːr][baɪ] ['ʌðər] [kən'traɪvənsiz] , [hæv; həv] [bɪn]

or	cords	arranged	in	groups	by	rolling	on	sticks	,	or	by	other	contrivances	,	have	been
或者	绳索	安排	在	团体	经过	滚动	在	棍子	,	或者	经过	其他	诡计	,	有	到过

[ɪk'stensɪvli] [ɪm'plɔɪd] .

extensively	employed	.
广泛地	受雇	.

或者将绳子卷在棍子上，或者用其他方法将它们分组排列，这种方法已被广泛采用。

['bæskəts][hæv; həv] ['daʊtləs] [bɪn] [juːst] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['woʊv(ə)n] ,

Baskets	have	doubtless	been	used	,	some	of	which	have	been	woven	,
篮子	有	毫无疑问	到过	用过的	,	一些	的	哪个	有	到过	编织	,

毫无疑问，人们使用了篮子，其中一些是编织的。

[bʌt; bət] ['ʌðər] [hæv; həv] [ə'pærəntli] [bɪn] [ʌv; əv][bɑːrk][ɔːr][skɪn] , [wɪð; wɪθ] [stɪtʃt] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv]

but	others	have	apparently	been	of	bark	or	skin	,	with	stitched	designs	of
但	其他的	有	显然	到过	的	吠	或者	皮肤	,	和	缝合	设计	的

[θred] [ɔːr] [kwɪlz] .

thread	or	quills	.
线	或者	羽毛	.

但其他一些显然是用树皮或兽皮制成的，上面缝有线或羽毛图案。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [im'preʃəns] [sə'dʒest] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['woʊv(ə)n]['ves(ə)lz][ɔːr]['fæbrɪks] [fɪld] [ʌp]

Some	of	the	impressions	suggest	the	use	of	woven	vessels	or	fabrics	filled	up
一些	的	这	印象	建议	这	使用	的	编织	船只	或者	布料	已填	向上

[wɪð; wɪθ] [kleɪ] [ɔːr]['rez(ə)n] ,

with	clay	or	resin	,
和	黏土	或者	树脂	,

有些印痕表明，当时可能使用了编织容器或织物，里面填充了粘土或树脂。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['prɔminənsis] ['oʊnli][ɑːr; ər] [ɪm'prɪntɪd] ,

so	that	the	prominences	only	are	imprinted	,
所以	那	这	突出之处	仅有的	是	印记	,

因此，只有凸起部分会被印上图案。

[ɔːr] ['ʌðərwaɪz] [klɔːðz] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] [ɪn] [wɪtʃ] [reɪzd] ['fɪgjərz] [wɜːr; wər] [wɜːrkt] .

or	otherwise	cloths	may	have	been	used	in	which	raised	figures	were	worked	.
或者	否则	布料	可能	有	到过	用过的	在	哪个	提高	数据	是	工作	.

或者，也可能使用了绣有凸起图案的布料。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ɪz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['frægmənt][ʌv; əv] ['pɑːtəri] [frʌm; frəm] [nuː] ['dʒɜːrzi] .

107	is	obtained	from	a	fragment	of	pottery	from	New	Jersey	.
-	是	获得	从	一个	分段	的	陶器	从	新的	球衣	.

107 是从新泽西州的一块陶器碎片中获得的。

[ðə; ði] [im'preʃəns] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['pʌzlɪŋ] ,

The	impressions	are	extremely	puzzling	,
这	印象	是	极其	令人费解	,

这些印象非常令人费解。

[bʌt; bət][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [æz; əz][aɪ][ɪ'mædʒɪn] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['bæskɪt] ,

but	are	such	as	I	imagine	might	be	made	by	the	use	of	a	basket	,
但	是	这样的	作为	我	想象	可能	是	制成	经过	这	使用	的	一个	篮子	,

但它们看起来像是用篮子做成的，

[ðə; ði] [meʃɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [fɪld] [ʌp][wɪð; wɪθ] [kleɪ] [ɔːr]['rez(ə)n][soʊ] [ðæt] ['oʊnli][ðə; ði]

the	meshes	of	which	had	been	filled	up	with	clay	or	resin	so	that	only	the
这	网格	的	哪个	有	到过	已填	向上	和	黏土	或者	树脂	所以	那	仅有的	这

[mɔːr] ['prɑːmɪnənt] ['rɪdʒɪz] [ɔːr] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [θɔːŋz] [rɪ'meɪn] [ʌn'kʌvərd] [tuː; tə] [gɪv] [im'preʃəns] [ə'pɑːn]

more	prominent	ridges	or	series	of	thongs	remain	uncovered	to	give	impressions	upon
更多的	著名的	山脊	或者	系列	的	丁字裤	保持	裸露	到	给	印象	之上

[ðə; ði] [kleɪ] .

the	clay	.
这	黏土	.

其网格中填充了粘土或树脂，因此只有较突出的脊或皮条系列露出，以便在粘土上留下印记。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θredz] [ɔːr] [θɔːŋz] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ]['plaɪəb(ə)l][net] ['ræðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['bæskɪt] ,

But	the	threads	or	thongs	indicate	a	pliable	net	rather	than	a	basket	,
但	这	线程	或者	丁字裤	表明	一个	柔韧的	网	相当	比	一个	篮子	,

但这些线或绳子表明它是一种柔韧的网，而不是篮子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [θredz] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪriːz]

and	the	appearance	of	the	horizontal	threads	at	the	ends	of	the	series
和	这	外貌	的	这	水平的	线程	在	这	结束	的	这	系列

[ʌv; əv] [reɪzd] ['stɪtʃɪz] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] ['pɑːsəbli] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [bɑːrk][ɔːr]

of	raised	stitches	suggests	that	possibly	the	material	may	have	been	bark	or
的	提高	针脚	建议	那	可能	这	材料	可能	有	到过	吠	或者

[smuːð] [klɔːθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] ['pætərn] [stɪtʃt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

smooth	cloth	with	a	heavy	pattern	stitched	into	it	.
光滑的	布	和	一个	重的	图案	缝合	进入	它	.

一系列凸起针脚末端出现的水平线表明，这种材料可能是树皮或光滑的布料，上面缝有厚重的图案。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [frʌm; frəm]

107	.	—	From
-	.	—	从

107.—摘自

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] [nuː] ['dʒɜːrzi] .

the	ancient	pottery	of	New	Jersey	.
这	古老的	陶器	的	新的	球衣	.

新泽西州的古代陶器。

['veri] ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l]['gɪv(ə)n][ɪn] [fɪg] .

Very	similar	to	the	above	is	the	example	given	in	Fig	.
非常	相似的	到	这	多于	是	这	例子	给定	在	如图	.

图 1 中给出的例子与上述例子非常相似。

- , ['ɔːlsoʊ] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] [nuː] ['dʒɜːrzi] .

108	,	also	derived	from	the	pottery	of	New	Jersey	.
-	,	还	衍生的	从	这	陶器	的	新的	球衣	.

108，也源自新泽西州的陶器。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [frʌm; frəm]
108 . — From
- . — 从

108.—摘自

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] [nuː] ['dʒɜːrzi] .
the ancient pottery of New Jersey .
这 古老的 陶器 的 新的 球衣 .

新泽西州的古代陶器。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- ['ɪləstreɪts] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɑːn] [ə'nʌðər] ['frægmənt][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [steɪt] .
109 illustrates an impression upon another fragment from the same state .
- 图示 一个 印象 之上 其他 分段 从 这 相同的 状态 .

图 109 展示了同一州另一块碎片上的印痕。

[ðɪs] [ɪm'preʃ(ə)n] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][bɜːrtʃ][bɑːrk][ɔːr][faɪn]['fæbrɪk]
This impression may have been made by a piece of birch bark or fine fabric
这 印象 可能 有 到过 制成 经过 一个 片 的 桦木 吠 或者美好的 织物
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pætərn] ['soʊd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][kɔːrdz][ɔːr] [kwɪlz] .
with a pattern sewed into it with cords or quills .
和 一个 图案 缝制的 进入 它 和 绳索 或者 羽毛 .

这种印记可能是用桦树皮或精细织物制成的，上面用绳子或羽毛缝制了图案。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frʌm; frəm]
109 . — From
- . — 从

109.—摘自

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] [nuː] ['dʒɜːrzi] .
the ancient pottery of New Jersey .
这 古老的 陶器 的 新的 球衣 .

新泽西州的古代陶器。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] . -
110 . — From the ancient pottery of Pennsylvania . 422
- . — 从 这 古老的 陶器 的 宾夕法尼亚州 . -

110.—出自宾夕法尼亚州的古代陶器。422

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- ['ɪləstreɪts] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [wel] - [meɪd] [veɪs] , [wɪð; wɪθ]

110	illustrates	an	impression	upon	a	large	,	well	-	made	vase	,	with
-	图示	一个	印象	之上	一个	大的	,	出色地	-	制成	花瓶	,	和

['skæləpt; 'skɔːləpt; 'skɑːləpt][rɪm] , [frʌm; frəm] ['iːstən] , [pɑː] .

scalloped	rim	,	from	Easton	,	Pa	.
扇贝状的	轮缘	,	从	伊斯顿	,	宾夕法尼亚州	.

图 110 展示了宾夕法尼亚州伊斯顿出产的一个大型、做工精良的花瓶上的印记，该花瓶有扇贝状的边缘。

[ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] , [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n]

The	character	of	the	fabric	is	difficult	to	make	out	,	the	impression
这	特点	的	这	织物	是	难的	到	制作	出去	,	这	印象

[sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [biːd] - [wɜːrk] .

suggesting	bead	-	work	.
建议	珠子	-	工作	.

织物的纹理难以辨认，给人的印象像是珠饰工艺。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ]['fæbrɪk] , [haʊ'evər] ,

That	it	is	from	a	fabric	,	however	,
那	它	是	从	一个	织物	,	然而	,

然而，它的确来自一种织物。

[ɪz]['evɪdənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['sɪstəm] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'fɔːrməti][ɪn][ðə; ði]

is	evident	from	the	fact	that	there	is	system	and	uniformity	in	the
是	明显	从	这	事实	那	那里	是	系统	和	均匀性	在	这

[ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] ['mɑːkɪŋz] ,

arrangement	of	markings	,
安排	的	标记	,

从标记排列的系统性和统一性可以看出这一点。

[ðə; ði] [ˌɪnden'teɪʃənz] ['ɔːltərneɪtɪŋ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [im'preʃəns] [ʌv; əv]['fæbrɪks][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪmplɪst]

the	indentations	alternating	as	in	the	impressions	of	fabrics	of	the	simplest
这	缩进	交替	作为	在	这	印象	的	布料	的	这	最简单的

[taɪp] .

type	.
类型	.

凹痕交替出现，如同最简单的织物印痕一般。

[jet] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['pætʃwɜːrk] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [sə'dʒests; səg'dʒests]

Yet	there	is	an	appearance	of	patchwork	in	the	impression	that	suggests
然而	那里	是	一个	外貌	的	拼布	在	这	印象	那	建议

['seprət] [ˌæplə'keiʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] .

separate	applications	of	the	material	.
分离	应用程序	的	这	材料	.

然而，印痕上呈现出一种拼凑感，表明该材料是分多次涂抹的。

[ɪn] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - [wiː; wi][hæv; həv] [wʌt] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] [im'preʃəns] [ʌv; əv]['bændz][ɔːr]

In	Figs	.	111	and	112	we	have	what	appear	to	be	impressions	of	bands	or
在	无花果	.	-	和	-	我们	有	什么	出现	到	是	印象	的	乐队	或者

[belts] .

belts	.
腰带	.

在图 111 和 112 中，我们看到的似乎是带状或条状的印痕。

[ðə; ði][fɜːrst] [ʃoʊn] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][sɪks] ['pærəlel] [kɔːrdz] , [kɔːrs] [ænd; ənd] [wel] ['twɪstɪd] ,

The	first	shown	consists	of	six	parallel	cords	,	coarse	and	well	twisted	,
这	第一的	所示	由	的	六	平行线	绳索	,	粗	和	出色地	扭曲	,

第一种结构由六根平行的粗绳组成，绳子捻合紧密。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['bɔːrdər][ʌv; əv] [ʃɔːrt] [kɔːrd] [ˌɪnden'teɪʃənz] [pleɪst] [æt; ət]['regjələr] ['ɪntərvlz] .

with	a	border	of	short	cord	indentations	placed	at	regular	intervals	.
和	一个	边界	的	短的	绳索	缩进	放置	在	常规的	间隔	.

边缘有一条短绳状凹槽，间隔均匀。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['juːʒuəl][fɔːrm][ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

This	is	a	very	usual	form	in	all	parts	of	the	country	,
这	是	一个	非常	通常	形式	在	全部	部分	的	这	国家	,

这是全国各地非常常见的形式。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['mændæn] [taʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊri] [tuː; tə]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

from	the	Mandan	towns	of	the	Missouri	to	Florida	.
从	这	曼丹	城镇	的	这	密苏里州	到	佛罗里达	.

从密苏里州的曼丹镇到佛罗里达州。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][kɔːrdz] [meɪ] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [hæv; həv] [bɪn] ['seprətli] [ɪm'prest] ,

It	is	possible	that	the	cords	may	in	this	case	have	been	separately	impressed	,
它	是	可能的	那	这	绳索	可能	在	这	案件	有	到过	分别地	印象深刻	,

在这种情况下，这些线缆有可能是分别压印的。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l] given423

but	the	example	given423
但	这	例子	given423

但给出的例子423

[ɪn] [fɪg] .

in	Fig	.
在	如图	.

如图所示。

- [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [frʌm; frəm] , [ə; eɪ]['woʊv(ə)n][bænd][ɔːr] [belt] ,

112	is	undoubtedly	from	,	a	woven	band	or	belt	,
-	是	无疑	从	,	一个	编织	乐队	或者	腰带	,

112无疑来自编织带或腰带，

[ðə; ði]['mɪd(ə)l]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['kloʊsli] - ['woʊv(ə)n] [klɔːθ] ,

the	middle	portion	of	which	seems	to	have	been	a	closely	-	woven	cloth	,
这	中间	部分	的	哪个	似乎	到	有	到过	一个	密切	-	编织	布	,

中间部分似乎是一块密织的布料。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['pætərn] [prə'duːst] [baɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [reɪzd] [ɔːr] ['nɑːtɪd] [θredz] .

with	a	sort	of	pattern	produced	by	series	of	raised	or	knotted	threads	.
和	一个	种类	的	图案	生产	经过	系列	的	提高	或者	打结的	线程	.

以一系列凸起或打结的线形成的图案。

[ðə; ði]['bɔːrdərz][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l][ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l][kɔːrd] [ɪm'preʃəns] [wɪð; wɪθ][æn; ən]

The	borders	consist	of	single	longitudinal	cord	impressions	with	an
这	边界	由	的	单身的	纵向	绳索	印象	和	一个

['edʒɪŋ] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] [kɔːrd] [ˌɪnden'teɪʃənz] [pleɪst] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði][belt] .

edging	of	short	cord	indentations	placed	at	right	angles	to	the	belt	.
边缘	的	短的	绳索	缩进	放置	在	正确的	角度	到	这	腰带	.

边缘由单条纵向绳索压痕构成，边缘饰以与腰带垂直的短绳索凹痕。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ] .

111	.	—	From	the	ancient	pottery	of	Ohio	.
-	.	—	从	这	古老的	陶器	的	俄亥俄州	.

111.—来自俄亥俄州的古代陶器。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] [nuː] ['dʒɜːrzi] .

112	**.**	**—**	**From**	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**New**	**Jersey**	**.**
-	.	一	从	这	古老的	陶器	的	新的	球衣	.

112.—来自新泽西州的古代陶器。

['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði][læst][ɪz][ðə; ði]['veri][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['dekəreɪtɪv] [dɪ'zaɪn] [ɪm'prest] [ə'pɑːn][ə; eɪ]

Similar	**to**	**the**	**last**	**is**	**the**	**very**	**effective**	**decorative**	**design**	**impressed**	**upon**	**a**
相似的	到	这	最后的	是	这	非常	有效的	装饰性的	设计	印象深刻	之上	一个

[lɑːrdʒ]['frægmənt][ʌv; əv]['pɑːtəri] [frʌm; frəm][ˌæləˈbæmə] ,

large	**fragment**	**of**	**pottery**	**from**	**Alabama**	**,**
大的	分段	的	陶器	从	阿拉巴马州	,

与上文类似的是阿拉巴马州出土的一块大型陶器碎片上印刻的非常精美的装饰图案。

[ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - .

shown	**in**	**Fig**	**.**	**113**	**.**
所示	在	如图	.	-	.

如图 113 所示。

The424

The424

The424

The424

[pɪˌkjuːliˈærəti][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪgˈzæmp(ə)l][ɪz][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['pleɪtɪd; 'plætɪd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['twɪstɪd] [kɔːrdz] .

peculiarity	**of**	**this**	**example**	**is**	**the**	**use**	**of**	**plaited**	**instead**	**of**	**twisted**	**cords**	**.**
特点	的	这	例子	是	这	使用	的	编织	反而	的	扭曲	绳索	.

这个例子的特殊之处在于使用了编织绳而不是扭绳。

[ðə; ði][wɜːrk][ɪz] ['niːtli] [dʌn] [ænd; ənd]['veri][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

The	**work**	**is**	**neatly**	**done**	**and**	**very**	**effective**	**.**
这	工作	是	整齐地	完毕	和	非常	有效的	.

这项工作完成得非常出色，效果也非常好。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː]['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['sɪŋg(ə)l][kɔːrdz][hæv; həv] [bɪn] [juːst] .

It	**seems**	**to**	**me**	**almost**	**certain**	**that**	**single**	**cords**	**have**	**been**	**used**	**.**
它	似乎	到	我	几乎	肯定	那	单身的	绳索	有	到过	用过的	.

我几乎可以肯定，使用的是单根电线。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [ɪm'prɪntɪd] [æz; əz][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][zoʊn] ,

They	**have**	**been**	**so**	**imprinted**	**as**	**to**	**form**	**a**	**zone**	**,**
他们	有	到过	所以	印记	作为	到	形式	一个	区	,

它们已被深深印刻，形成了一个区域。

[fɪld] [wɪð; wɪθ] [gruːps] [ʌv; əv][laɪnz] [pleɪst] [æt; ət] ['veriəs] ['æŋglz] .

filled	**with**	**groups**	**of**	**lines**	**placed**	**at**	**various**	**angles**	**.**
已填	和	团体	的	线条	放置	在	各种各样的	角度	.

里面布满了以不同角度排列的线条组。

[æn; ən][ˌɔːrnəˈment(ə)l]['bɔːrdər][ʌv; əv] [ʃɔːrt] [laɪnz][hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ɪgˈzæmpəlz]

An	**ornamental**	**border**	**of**	**short**	**lines**	**has**	**been**	**added**	**,**	**as**	**in**	**the**	**examples**
一个	装饰	边界	的	短的	线条	有	到过	额外	,	作为	在	这	示例

['priːviəsli] ['gɪv(ə)n] .

previously	**given**	**.**
之前	给定	.

与前面给出的例子一样，添加了由短线组成的装饰性边框。

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

- . — [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv][ˌælə'bæmə] .
113 . — From the ancient pottery of Alabama .
- . — 从 这 古老的 陶器 的 阿拉巴马州 .

113.—来自阿拉巴马州的古代陶器。

[tuː] ['ʌðər] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][kɔːrd][ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] ,
Two other examples of cord ornamentation ,
二 其他 示例 的 绳索 装饰 ,

绳索装饰的另外两个例子，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][duːpli'keitid][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɑːtəri] [ʌv; əv]['ɔːlmoʊst]['eni][ʌv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk]
which may be duplicated from the pottery of almost any of the Atlantic
哪个 可能 是 重复 从 这 陶器 的 几乎 任何 的 这 大西洋
[steɪts] ,
States ,
各州 ,

几乎任何一个大西洋沿岸州的陶器上都可以找到类似的图案。

[ɑːr; ər] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [fɪgz] .
are presented in Figs .
是 呈现 在 无花果 .

如图所示。

- [ænd; ənd] - , [ðə; ði][fɜːrst][frʌm; frəm][ə; eɪ]['frægmənt][ʌv; əv] ['pɑːtəri] [frʌm; frəm] [tʃɑːrlz] ['kaʊnti]
114 and 115 , the first from a fragment of pottery from Charles County
- 和 - , 这 第一的 从 一个 分段 的 陶器 从 查尔斯 县
,
,
,

114 和 115，前者来自查尔斯县的一块陶器碎片，

['meriləndˌ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɑːtəri] [ʌv; əv][ˌælə'bæmə] .
Maryland , and the other from the pottery of Alabama .
马里兰州 , 和 这 其他 从 这 陶器 的 阿拉巴马州 .

一件来自马里兰州，另一件来自阿拉巴马州的陶器。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [kɔːrd] - ['mɑːkiŋz] [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] ['meriləndˌ] .
114 . — Cord - markings from ancient pottery of Maryland .
- . — 绳索 - 标记 从 古老的 陶器 的 马里兰州 .

114.—马里兰州古代陶器上的绳索纹饰。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [kɔːrd] - ['mɑːkiŋz] [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv][ˌælə'bæmə] .
115 . — Cord - markings from ancient pottery of Alabama .
- . — 绳索 - 标记 从 古老的 陶器 的 阿拉巴马州 .

115.—阿拉巴马州古代陶器上的绳索纹饰。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['redɪli] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ][laɪn] [bɪ'twiːn]

It	will	readily	be	seen	that	it	is	extremely	difficult	to	draw	a	line	between
它	将要	容易	是	已见	那	它	是	极其	难的	到	画	一个	线	之间

[æn; ən][ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l][ɔːr] [gruːpt] [kɔːrdz][ænd; ənd] [ðæt]

an	ornamentation	produced	by	the	use	of	single	or	grouped	cords	and	that
一个	装饰	生产	经过	这	使用	的	单身的	或者	分组	绳索	和	那

[meɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv]['fæbrɪks] .

made	by	the	use	of	fabrics	.
制成	经过	这	使用	的	布料	.

不难看出，用单根或多根绳索制作的装饰与用织物制作的装饰之间，很难划清界限。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [les] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [dʒʌst] [haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [juːz][ʌv; əv][kɔːrdz][ænd; ənd]

It	is	not	less	difficult	to	say	just	how	much	of	this	use	of	cords	and
它	是	不是	较少的	难的	到	说	只是	如何	很多	的	这	使用	的	绳索	和

['fæbrɪks][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ˌmænju'fæktʃər] ['sɪmpli] [ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə]

fabrics	is	to	be	attributed	to	manufacture	simply	and	how	much	to
布料	是	到	是	归因于	到	生产	简单地	和	如何	很多	到

['ɔːrnəmənt] .

ornament	.
装饰品	.

要说绳索和织物的使用有多少是为了单纯的生产，又有多少是为了装饰，这并不容易。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ðɪ] [ˌrɛstɚ'eɪʃənz] [hɪr] [prɪ'zentɪd] ['sɜːrt(ə)nli] [θroʊ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [laɪt] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ]

Although	the	restorations	here	presented	certainly	throw	considerable	light	upon	the
虽然	这	修复	这里	呈现	当然	扔	大量	光	之上	这

['tekstaɪl]['fæbrɪks][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] the425

textile	fabrics	of	the	ancient	inhabitants	of	the425
纺织品	布料	的	这	古老的	居民	的	the425

尽管这里展示的修复成果无疑为了解425年古代居民的纺织品提供了相当多的线索。

[ət'læntɪk] [steɪts] ,

Atlantic	States	,
大西洋	各州	,

大西洋沿岸各州

[ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi] [ə'fɜːrmd] [ðæt] ['eniθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðer; ðər]['fæbrɪks]

it	cannot	be	affirmed	that	anything	like	a	complete	idea	of	their	fabrics
它	不能	是	确认	那	任何事物	喜欢	一个	完全的	主意	的	他们的	布料

[hæz; həz] [bɪn] [geɪnd] .

has	been	gained	.
有	到过	获得	.

尚不能断言我们已经对他们的织物有了全面的了解。

[imˈpreʃəns] [ə'pɑːn] ['pɑːtəri] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv][wɜːrk]['juːtəˌlaɪzd][ɪn][ðə; ðɪ] ['fɪktl] [aːts] .

Impressions	upon	pottery	represent	a	class	of	work	utilized	in	the	fictile	arts	.
印象	之上	陶器	代表	一个	班级	的	工作	利用	在	这	可塑的	艺术	.

陶器上的印痕是虚构艺术中常用的一种艺术形式。

[wiː; wi]['kænɑːt] [seɪ] [wʌt] ['ʌðər] ['fæbrɪks][wɜːr; wər] [prə'duːst] [ænd; ənd] [juːst] [fɔːr; fər] ['ʌðər]

We	cannot	say	what	other	fabrics	were	produced	and	used	for	other
我们	不能	说	什么	其他	布料	是	生产	和	用过的	为了	其他

['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .

purposes	.
目的	.

我们无法确定还生产了哪些其他面料，以及它们被用于哪些其他用途。

[haʊ'evər] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] , [ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrk]

However	this	may	be	,	attention	should	be	called	to	the	fact	that	the	work
然而	这	可能	是	,	注意力	应该	是	称为	到	这	事实	那	这	工作

[dɪ'skraɪbd] ,

described	,
描述	,

然而，无论如何，需要指出的是，所描述的工作是：

[ðoʊ] ['verid] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] ,

though	varied	and	ingenious	,
尽管	多种多样	和	巧妙	,

虽然种类繁多且巧妙，

[ɪg'zɪbɪts] [noʊ] ['kærəktərz] [ɪn][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɔːr] [dɪ'zaɪn] [nɑːt] ['hoʊlli] ['kɑːnsənənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]

exhibits	no	characters	in	execution	or	design	not	wholly	consonant	with	the	art	of
展品	不	人物	在	执行	或者	设计	不是	完全	辅音	和	这	艺术	的

[ə; eɪ] [stoʊn] - [eɪdʒ]['piːp(ə)l] .

a	stone	-	age	people	.
一个	石头	-	年龄	人们	.

在技法或设计上没有任何特征与石器时代人民的艺术不完全一致。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [suː'pɪriər] [tuː; tə][ɔːr] [spə'sɪfɪkli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

There	is	nothing	superior	to	or	specifically	different	from	the	work	of	our
那里	是	没有什么	优越的	到	或者	具体来说	不同的	从	这	工作	的	我们的

['mɑːdərn]['indiəns] .

modern	Indians	.
现代的	印度人	.

现代印度人的作品并没有什么优越之处，也没有什么特别不同之处。

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['fæbrɪks][ænd; ənd][ʌv; əv] ['seprət] [kɔːrdz][ɪn][ðə; ði]

The	origin	of	the	use	of	fabrics	and	of	separate	cords	in	the
这	起源	的	这	使用	的	布料	和	的	分离	绳索	在	这

[ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['pɑːtəri] [ɪz] ['veri] [əb'skjʊr] .

ornamentation	of	pottery	is	very	obscure	.
装饰	的	陶器	是	非常	朦胧	.

在陶器装饰中使用织物和单独的绳索的起源非常不明。

['bæskəts][ænd; ənd][nets][wɜːr; wər] ['daʊtləs] [ɪn][juːz][baɪ]['meni] [traɪbz] [θruː'aʊt] [ðer; ðər] ['pɑːtəri]

Baskets	and	nets	were	doubtless	in	use	by	many	tribes	throughout	their	pottery
篮子	和	网	是	毫无疑问	在	使用	经过	许多	部落	自始至终	他们的	陶器

['meɪkɪŋ] ['pɪriəd] .

making	period	.
制作	时期	.

毫无疑问，在陶器制作时期，许多部落都使用过篮子和渔网。

[ðə; ði] ['ʃeɪpɪŋ] [ʌv; əv] ['ɜːrθn] ['ves(ə)lz][ɪn][ɔːr][ə'pɑːn]['bæskəts] ['iːðər] [ʌv; əv][pleɪn][bɑːrk][ɔːr][ʌv; əv]

The	shaping	of	earthen	vessels	in	or	upon	baskets	either	of	plain	bark	or	of
这	成型	的	土	船只	在	或者	之上	篮子	任何一个	的	清楚的	吠	或者	的

['woʊv(ə)n] [splɪnts] [ɔːr][ʌv; əv]['faɪbər][mʌst; məst] ['friːkwəntli] [hæv; həv] [ə'kɜːrd] .

woven	splints	or	of	fiber	must	frequently	have	occurred	.
编织	夹板	或者	的	纤维	必须	频繁地	有	发生	.

在用树皮、编织的木条或纤维制成的篮子里或篮子上制作陶器，这种做法一定很常见。

[ðə; ði][pɪ'kjuːliər] [im'preʃəns] [left][ə'pɑːn][ðə; ði] [kleɪ] ['prɑːbəbli] [keɪm] [ɪn][taɪm][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd]

The	peculiar	impressions	left	upon	the	clay	probably	came	in	time	to	be	regarded
这	奇特	印象	左边	之上	这	黏土	大概	来了	在	时间	到	是	认为

[æz; əz][ˌɔːrnə'ment(ə)l] ,

as	ornamental	,
作为	装饰	,

黏土上留下的奇特印记，可能随着时间的推移被视为装饰物。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [əˈplaɪd] [fɔːr; fər][ˈpɝːpəsəz, ˈpɝːpəsɪz][ʌv; əv] [ɪmˈbelɪʃmənt] [əˈloʊn] .

and	were	applied	for	purposes	of	embellishment	alone	.
和	是	应用	为了	目的	的	装饰	独自的	.

仅用于装饰目的。

[ˈdekəreɪtɪv] [ɑːrt][hæz; həz] [ðʌs] [bɪn] [ɪnˈrɪtʃt; enˈrɪtʃt][baɪ] [ˈmeni] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts][ʌv; əv] [ˈbjuːti] .

Decorative	art	has	thus	been	enriched	by	many	elements	of	beauty	.
装饰性的	艺术	有	因此	到过	富含	经过	许多	元素	的	美丽	.

装饰艺术因此融合了许多美的元素。

[ðiːz] [naʊ] [sərˈvaɪv] [ɪn][ɪnˈsaɪzd] , [stæmpt] , [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪd] [dɪˈzaɪnz] .

These	now	survive	in	incised	,	stamped	,	and	painted	designs	.
这些	现在	存活	在	切开	,	盖章	,	和	绘	设计	.

这些图案如今以刻印、压印和彩绘的形式保存了下来。

[ðə; ðɪ][fɔːrmz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ðɪ][ˌɔːrnəmenˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kleɪ] [ˈves(ə)lz] [ˈveri] [ˈnætʃ(ə)rəli] [prɪˈzɜːrv]

The	forms	as	well	as	the	ornamentation	of	clay	vessels	very	naturally	preserve
这	表格	作为	出色地	作为	这	装饰	的	黏土	船只	非常	自然	保存

[ˈtreɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈfɔːrmər] [ˈɪntɪməsi] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] [aːts] .

traces	of	the	former	intimacy	of	the	two	arts	.
痕迹	的	这	以前的	亲密关系	的	这	二	艺术	.

陶器的形状和装饰自然而然地保留了这两种艺术过去密切联系的痕迹。

[sɪns] [ðə; ðɪ] [ˈsteriətaɪpɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈpeɪdʒɪz][aɪ][hæv; həv] [kʌm] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˈpeɪpər][baɪ]

Since	the	stereotyping	of	these	pages	I	have	come	upon	a	short	paper	by
自从	这	刻板印象	的	这些	页面	我	有	来	之上	一个	短的	纸	经过

[dʒɔːrdʒ][iː] . [ˈselər] ([ˈpɑːpjələr] [ˈsaɪəns] [ˈmʌnθli] ,

George	E	.	Sellers	(	Popular	Science	Monthly	,
乔治	E	.	卖家	(	受欢迎的	科学	月度	,

自从这些页面被贴上刻板印象的标签后，我偶然发现了一篇乔治·E·塞勒斯（《大众科学月刊》）的短文，

[ˈvɑːl] . [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] , [piː] . -) ,

Vol	.	XI	,	p	.	573	)	,
沃尔	.	十一	,	p	.	-	)	,

第 11 卷，第 573 页），

[ɪn] [wɪtʃ] [ɪz][ˈgɪv(ə)n] [wʌt] [aɪ] [bɪˈliːv] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kəˈrekt] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv] [nets] [ɪn]

in	which	is	given	what	I	believe	to	be	a	correct	view	of	the	use	of	nets	in
在	哪个	是	给定	什么	我	相信	到	是	一个	正确的	看法	的	这	使用	的	网	在

[ðə; ðɪ][ˌmænjuˈfæktʃər][ʌv; əv][ðə; ðɪ][lɑːrdʒ][sɔːlt][ˈves(ə)lz] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][ɑːn][ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - .

the	manufacture	of	the	large	salt	vessels	referred	to	on	pages	398	and	409	.
这	生产	的	这	大的	盐	船只	指	到	在	页面	-	和	-	.

其中给出了我认为正确的观点，即在第 398 页和第 409 页提到的大型盐船的制造中使用渔网。

[ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv] [ɪnˈtɪriər] [ˈkɑːnɪkl] [ˈməʊldz][ʌv; əv][ˈindjuəreitid] [kleɪ] [meɪks] [klɪr] [ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)nz]

The	use	of	interior	conical	moulds	of	indurated	clay	makes	clear	the	reasons
这	使用	的	内部的	锥	模具	的	硬化的	黏土	制作	清除	这	原因

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [rɪˈvɜːrst] [fesˈtuːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][kɔːrdz][tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ] [kɔːld] [əˈtenʃ(ə)n] .

for	the	reversed	festooning	of	the	cords	to	which	I	called	attention	.
为了	这	反转	装饰	的	这	绳索	到	哪个	我	称为	注意力	.

使用硬化粘土制成的内部锥形模具，可以清楚地解释我所指出的绳索反向缠绕的原因。

FOOTNOTES1 .

FOOTNOTES1 .

FOOTNOTES1 .

脚注1.

[ˈdʒuːɪt] , - : [greɪv] [maʊndz] [ænd; ənd][ðer; ðər][ˈkɑːntents] , [piː] . - . [ˌtuːˈtuː] .

Jewett	,	Llewellynn	:	Grave	mounds	and	their	contents	,	p	.	92	.	2	.
朱厄特	,	-	:	严重	土堆	和	他们的	内容	,	p	.	-	.	2	.

朱厄特，卢埃林：《墓冢及其内容物》，第 92.2 页。

['kelər] : [leɪk] - ['dwelərz] .
Keller : Lake - Dwellers .
凯勒 : 湖 - 居民 .

凯勒：湖畔居民。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuːˈtuː] , [ˌpiːˈɛl] . - . [θriː] .
2 , Pl . CXXXIV . 3 .
2 , pl . - . 3 .

2，Pl. CXXXIV.3。

['fɑːstər] : [ˌpriːhɪˈstɔːrɪk] [taɪmz] . [fɔːr] .
Foster : Prehistoric Times . 4 .
促进 : 史前 《时代周刊》 . 4 .

福斯特：《史前时代》4.

['pʌtnəm] , [ef] . ['dʌbljuː] . , [ɪn]['vɑːl] .
Putnam , F . W . , in Vol .
普特南 , F . W . , 在 沃尔 .

Putnam, FW，第 1 卷。

[ˌviːˌaɪˈaɪ][ʌv; əv][sɜˊˈveɪz, 'sɜˊːˌveɪz] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] 100th [məˈrɪdiən] , [peɪdʒ] - . [faɪv] .
VII of Surveys West of the 100th Meridian , page 244 . 5 .
七 的 调查 西方 的 这 100th 子午线 , 页 - . 5 .

《西经100度以西测量》第七卷，第244.5页。

['pʌtnəm] , [ef] . ['dʌbljuː] . [eɪtθ] ['ænjuəl] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːˌbɑːdi] [mjuˈziːəm] , [piː] . - . [sɪks] .
Putnam , F . W . Eighth Annual Report of the Peabody Museum , p . 49 . 6 .
普特南 , F . W . 第八 年度的 报告 的 这 皮博迪 博物馆 , p . - . 6 .

Putnam，FW 皮博迪博物馆第八届年度报告，第 49.6 页。

['kelər] , ['draɪv, 'dɑːktɜˊ] . [ef] . [leɪk] ['dwelərz] .
Keller , Dr . F . Lake Dwellers .
凯勒 , 博士 . F . 湖 居民 .

凯勒，F.博士，《湖畔居民》。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[θriː] ; [ˌpiːˈɛl] . - .
3 ; Pl . CXXXVI .
3 ; pl . - .

3；图版 CXXXVI。

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[sʌm; səm] ['braʊzɜˊz] [wɪl] [nɑːt] [dɪ'spleɪ] ['mɑːrdʒɪn(ə)l][peɪdʒ] ['nʌmbərz] [kə'rektli] .
Some browsers will not display marginal page numbers correctly .
一些 浏览器 将要 不是 展示 边缘 页 数字 正确 .

某些浏览器无法正确显示页边距页码。

[ɪf] [æn; ən]['ɪndeks][lɪŋk] [siːmz] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [rɔːŋ] [peɪdʒ] ,

If	an	Index	link	seems	to	take	you	to	the	wrong	page	,
如果	一个	指数	关联	似乎	到	拿	你	到	这	错误的	页	,

如果索引链接似乎将您带到了错误的页面，

[ðə; ði][lɪŋk][ɪz] [raɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l][peɪdʒ]['nʌmbər][ɪz] [rɔːŋ] .

the	link	is	right	and	the	visible	page	number	is	wrong	.
这	关联	是	正确的	和	这	可见的	页	数字	是	错误的	.

链接正确，但显示的页码错误。

[kɔːrd] - ['mɑːkɪŋz] [ɑːn] pottery423

Cord	-	markings	on	pottery423
绳索	-	标记	在	pottery423

陶器上的绳索纹饰423

[daɪ'ægən(ə)l] textiles416

Diagonal	textiles416
对角线	textiles416

对角线纺织品416

['fæbrɪks] , Diagonal417

Fabrics	,	Diagonal417
布料	,	Diagonal417

面料，Diagonal417

[fɔːrmz] of401

Forms	of401
表格	of401

401表格

[frʌm; frəm] [nuː] Jersey421

from	New	Jersey421
从	新的	Jersey421

来自新泽西州421

" Iowa411

"	Iowa411
"	Iowa411

“Iowa411

" [ˌmɪsɪ'sɪpi] Valley408 - -

"	Mississippi	Valley408	-	411
"	密西西比州	Valley408	-	-

密西西比河谷408-411

" ['sʌðərn] States407

"	Southern	States407
"	南方	States407

南方各州407

[ʌv; əv] [leɪk] dwellers413

of	lake	dwellers413
的	湖	dwellers413

湖中居民413

Miscellaneous415

Miscellaneous415
Miscellaneous415

杂项415

[fɑːr'kʌhɑːrsən] , [prɑːf] . , [dɪ'skraɪbz] ['fæbrɪk][frʌm; frəm] Iowa411

Farquharson	,	Prof	.	,	describes	fabric	from	Iowa411
法夸尔森	,	教授	.	,	描述	织物	从	Iowa411

法夸尔森教授描述了来自爱荷华州的织物411

[hoʊlmz] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . , ['kætəlɔːg] [ʌv; əv] [ˌeθnə'lɑːdʒɪkl] collections393

Holmes	,	W	.	H	. ,	Catalogue	of	Ethnological	collections393
福尔摩斯	,	W	.	H	. ,	目录	的	民族学	collections393

Holmes, WH，《民族学藏品目录》393

['dʒuːɪt] , [el] . , ['brɪtɪʃ] [veɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrk] of399

Jewett	,	L	. ,	British	vase	from	the	work	of399
朱厄特	,	L	. ,	英国	花瓶	从	这	工作	of399

Jewett, L.，英国花瓶，出自399年的作品

['kelər] , ['draɪv, 'dɑːktɝ] . [ef] . , [ɑːn]['fæbrɪks][ʌv; əv] [swɪs] [leɪk] dwellers404 , - , - , - , -

Keller	,	Dr	.	F	. ,	on	fabrics	of	Swiss	lake	dwellers404	,	412	,	413	,	418	,	420
凯勒	,	博士	.	F	. ,	在	布料	的	瑞士	湖	dwellers404	,	-	,	-	,	-	,	-

凯勒博士，F.，论瑞士湖区居民的织物404、412、413、418、420

[leɪk] [d'welɪŋz] , ['fæbrɪks][frʌm; frəm] Swiss403 , - , - , - , -

Lake	dwellings	,	Fabrics	from	Swiss403	,	412	,	413	,	418	,	420
湖	住宅	,	布料	从	Swiss403	,	-	,	-	,	-	,	-

湖畔住宅，面料来自 Swiss403、412、413、418、420

[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] , [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['fæbrɪks] from408 - -

Mississippi	Valley	,	Prehistoric	fabrics	from408	-	411
密西西比州	谷	,	史前	布料	from408	-	-

密西西比河谷，408-411 年的史前织物

[nets] [frʌm; frəm][ət'læntɪk] coast419

Nets	from	Atlantic	coast419
网	从	大西洋	coast419

来自大西洋沿岸的渔网419

['ɑːsˌgʊd] , [mɪs] [keit] [siː] . , [ˌriːprə'djuːst] ['meθədz] [ʌv; əv] fabrication400 , -

Osgood	,	Miss	Kate	C	. ,	reproduced	methods	of	fabrication400	,	406
奥斯古德	,	错过	凯特	C	. ,	复制品	方法	的	fabrication400	,	-

奥斯古德，凯特·C.小姐，复制了制造方法400，406

['pʌtnəm] , [ef] . ['dʌbljuː] . , [ɑːn] ['eɪnʃənt] fabrics415 , -

Putnam	,	F	.	W	. ,	on	ancient	fabrics415	,	418
普特南	,	F	.	W	. ,	在	古老的	fabrics415	,	-

Putnam, FW，《论古代织物》415, 418

[swɪs] [leɪk] [d'welɪŋz] , ['fæbrɪks] from403 , - , - , - , -

Swiss	lake	dwellings	,	Fabrics	from403	,	412	,	413	,	418	,	420
瑞士	湖	住宅	,	布料	from403	,	-	,	-	,	-	,	-

瑞士湖畔住宅，面料来自403、412、413、418、420

['tɛkˌstaɪlz] , Diagonal417

Textiles	,	Diagonal417
纺织品	,	Diagonal417

纺织品，Diagonal417

[fɔːrmz] of401

Forms	of401
表格	of401

401表格

[frʌm; frəm] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] , Prehistoric408 - -

from	Mississippi	Valley	,	Prehistoric408	-	411
从	密西西比州	谷	,	Prehistoric408	-	-

来自密西西比河谷，史前408-411

" [nuː] ['dʒɜːrzi] , Prehistoric421

"	New	Jersey	,	Prehistoric421
"	新的	球衣	,	Prehistoric421

新泽西州，史前421

" ['sʌðərn] [steɪts] , Prehistoric407
" Southern States , Prehistoric407
" 南方 各州 , Prehistoric407

"南方各州，史前407

" [swɪs] [leɪk] ['dwelərz] , Prehistoric413
" Swiss Lake dwellers , Prehistoric413
" 瑞士 湖 居民 , Prehistoric413

"瑞士湖区居民，史前413

Miscellaneous415
Miscellaneous415
Miscellaneous415

杂项415

[juːst] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] pottery398
used to support pottery398
用过的 到 支持 pottery398

用于支撑陶器398

[veɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [luː)'welin] ['dʒuːɪt] , British399
Vase from the work of Llewellyn Jewett , British399
花瓶 从 这 工作 的 卢埃林 朱厄特 , British399

英国艺术家卢埃林·朱厄特（Llewellyn Jewett）的花瓶，399

['wiːvɪŋ] ['ɪləstreɪtɪd] [frʌm; frəm] ['pɑːtəri] , [mə'tɪriəlz] [juːst] in397
Weaving illustrated from pottery , Materials used in397
编织 插图 从 陶器 , 材料 用过的 in397

陶器编织图解，所用材料397

[moʊdz] of401 , - , -
Modes of401 , 405 , 413
模式 of401 , - , -

模式 401、405、413

['waɪmən] , [prɑːf] . , [ɑːn][kɔːrd] - [mɑːrkt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv] Tennessee398
Wyman , Prof . , on cord - marked pottery of Tennessee398
怀曼 , 教授 . , 在 绳索 - 标记 陶器 的 Tennessee398

Wyman教授，《田纳西州绳纹陶器》398

['jæroʊ] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . , [eɪtʃ] . [siː] . , [əb'teɪnd] ['fæbrɪks][frʌm; frəm] ['pɑːtəri] [ɪn] California415
Yarrow , Dr . , H . C . , obtained fabrics from pottery in California415
蓍草 , 博士 . , H . C . , 获得 布料 从 陶器 在 California415

Yarrow博士，HC，从加利福尼亚州的陶器中获得了织物415

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神